

25. Jahrgang

November 2021

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



FABIAN RECHER  
Paralympischer Handbiker

# ALL-IN FÜR IHR BUSINESS



**FORD BUSINESS WEEKS**  
PROFITIEREN SIE BIS  
ENDE NOVEMBER VON  
TOP-ANGEBOTEN.



**50** JAHRE  
JUBILÄUM  
Vielen Dank für Ihre Treue - Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe 1971 - 2021  
**schönegggaragespiez**  
Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch

## Liebe Spiezerinnen Liebe Spiezer

Schon aus der Ferne winkt uns sein signalfarbener Wimpel freundlich zu. Die blinkenden Sicherheitslichter an der Front- und Rückseite seines flachen Sportgerätes lassen erahnen, dass hier ein spezieller Verkehrsteilnehmer unterwegs ist.

Aus näherer Betrachtung erkennen wir: Es ist der Spiezer Rollstuhlfahrer und Parasportler Fabian Recher. Ein Kraftpaket in Liegeposition mit freundlichem Gesicht, unterwegs auf seinem Handbike - einem speziellen Liegerad für Rollstuhlfahrer (siehe Interview ab Seite 6).

Vor einigen Jahren durfte ich mit Fabian den «Gommerlauf» - ein Langlaufrennen im Oberwallis - bestreiten und ihn dabei betreuen. Seither trainieren wir oft zusammen auf den Langlaufskis, dem Handbike und in der Zwischensaison mit dem Mountainbike.

Die Ausfahrten des erfolgreichen Spiezer Handbikers sind vor allem strukturierte und geplante Trainings mit klaren Vorgaben seiner Trainer bezüglich Zeitumfang, Intensität und Leistung. Zwischendurch liegen auch mal Experimente wie die 28 Prozent steile Griesalp-Bergpoststrasse oder die Bergstrasse auf Elsigalp auf dem Trainingsplan. Dank seines Wettkampfbisses und Killerinstinkts sind solche Höchstleistungen von bis zu 400 Watt mit reiner Armkraft möglich. Bewundernde Blicke der Wanderer sind dabei keine Seltenheit. Während den gemeinsamen Abfahrten verliere ich meist seinen Windschatten, brettet Fabian doch aufgrund seiner liegenden Position und dem geringen Luftwiderstand schon mal mit 90 Stundenkilometern talwärts. Er ist eben ein echter «Speedzer»...

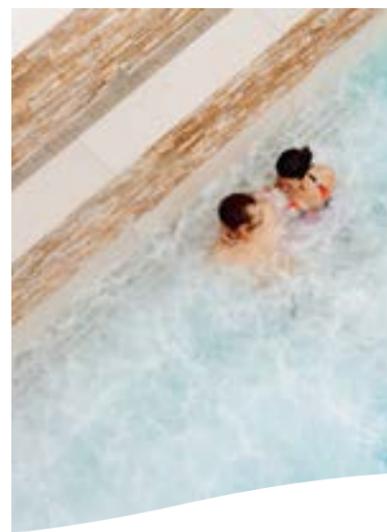
Ich bewundere die Art und Weise, wie Fabian mit seiner körperlichen Behinderung umgeht, und das Beste daraus macht.

Übrigens - den besagten Wimpel und das Tagfahrlicht benötigt Fabian, um von anderen Verkehrsteilnehmern besser gesehen zu werden. Als sein Trainingsbegleiter wünsche ich ihm, dass ihm auf der Strasse - auch wenn er alleine unterwegs ist - mit dem nötigen Abstand und Respekt begegnet wird; denn es gab auch schon heikle Situationen mit Motorfahrzeugen, in welchen unser talentierter Handbiker nur noch mit einem Ausweichmanöver aufs seitliche Wiesland eine Kollision verhindern konnte.



**Daniel A. Oesch**  
Inhaber und Geschäftsführer der Daniel Oesch  
Gartenbau AG und SwissGardenDesign GmbH

# Herbstprogramm



## SONNTAGS-BRUNCH

**Den Sonntag geniessen**  
Gönnen Sie sich den etwas anderen Brunch. Lassen Sie sich verwöhnen und geniessen Sie einen entspannten Sonntag.

Regelmässig am Sonntag  
12 Uhr bis 15 Uhr  
CHF 69 pro Person

Reservation erforderlich

Mehr Informationen  
[eden-spiez.ch/sonntagsbrunch](http://eden-spiez.ch/sonntagsbrunch)

## SUNSET SPECIAL

**Wellness Sunset Special**  
Entspannen Sie in unserem Eden Spa und geniessen Sie einen wunderbaren Abend am Thunersee.

Sonntag bis Donnerstag  
ab 18.30 Uhr bis 21.30 Uhr  
CHF 45 pro Person

Reservation erforderlich

Mehr Informationen  
[eden-spiez.ch/wellness](http://eden-spiez.ch/wellness)

## GNUSSBUCHT IM EDEN SPIEZ

**05. November 2021**  
Ein Event, zwei Köche, vier Hände, fünf Gänge - begleitet von erlesenen Weinen. Gastkoch David Krüger und Eden Küchenchef Thomas Pape kreieren genussvolle Köstlichkeiten in fünf Gängen.

Reservation erforderlich | Start 18.30 Uhr | CHF 180 pro Person

Mehr Information  
[eden-spiez.ch/gnussbucht](http://eden-spiez.ch/gnussbucht)

## TERMINE NOVEMBER | DEZEMBER

- 04. November Singletreff «55plus» in der Eden Bistro-Bar
- 05. November gnussBUCHT mit David Krüger und Thomas Pape
- 28. November Sonntagsbrunch im Restaurant Belle Epoque
- 02. Dezember Singletreff «55plus» in der Eden Bistro-Bar
- 12. Dezember Sonntagsbrunch im Restaurant Belle Epoque

### Information & Reservation

Eden Spiez  
Seestrasse 58 | 3700 Spiez  
033 655 99 00  
[welcome@eden-spiez.ch](mailto:welcome@eden-spiez.ch)  
[eden-spiez.ch](http://eden-spiez.ch)



# Inhalt

## EDITORIAL

3 Daniel A. Oesch

## GEMEINDEINFORMATIONEN

- 6 Fabian Recher: «Wenn ich mal vor der Startlinie stehe, sind die Probleme weg.»
- 11 Gemeinderat lädt alle Freiwilligen ein
- 13 Sichtbarkeit bei Dunkelheit
- 14 Investitionen in Gebäude und Anlagen 2021
- 17 «Der Olivenbaum» am 1. November im reformierten Kirchgemeindehaus
- 19 Einbrüche verhindern - Nachbarn können helfen
- 21 My Local Services - Meldungen direkt via App einreichen
- 23 Die Sportlerinnen und Sportler werden am 18. November geehrt
- 25 Erbrecht - Was man vor seinem Tod regeln sollte
- 27 Lehre als Büroassistent/in EBA bei der Gemeinde Spiez

## SPIEZ MARKETING AG

- 29 Chlouse-Märit Spiez 2021 «einisch anders»
- 30 5. Info-Messe 60+ Ausschreibung für Anbieter/Innen

## PUBLIREPORTAGE

- 32 Otilens
- 35 Aarezentrum
- 36 la belle vue
- 39 AEK Bank
- 41 Iris Zitta

## GEWERBE-INFO

- 43 Blütenmehr
- 45 Spiezer Alpine Weinkultur
- 47 Bücherperron

## KULTUR

- 49 Kulturspiegel Spiez
- 51 Die Kulturbeutel
- 53 Kunsthaus Interlaken
- 55 Bibliothek Spiez
- 59 DorfHus

## KINDER

- 61 Familienforum Spiez

## KURSE

- 63 Volkshochschule Spiez-Niderrsimmental

## MUSIK

- 65 Chantus Regio
- 67 Verein Musik Kultur
- 69 Evangelische Brass Band Interlaken
- 71 Joy Singers

## KIRCHE

- 73 Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez
- 74 Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- 79 EGW Spiez
- 80 Christliches Lebenszentrum

## VERSCHIEDENES

- 83 Spiez Solar
- 85 Frutigtaler Spiellüt
- 87 Trägerverein jetzt Niderrsimmental
- 89 Claro Fair Trade
- 91 Schweizerisches Rotes Kreuz
- 93 Legacy of Wisdom Schweiz Verein

## UNTERHALTUNG

- 95 Kreuzworträtsel
- 96 Veranstaltungen
- 99 Wettbewerb

### In Notfällen

Polizei 117  
Feuerwehr 118  
Ambulanz 144  
Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47  
Notfallapotheke 079 668 01 91

### Abfuhrkalender November 2021

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2020 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1					Kreis 2
	4	11	18	25		
	2	9	16	23	30	
Grünabfuhr	1	8	15	22		
Papierabfuhr	3		17			
Kartonabfuhr		10		24		



Fabian Recher zu Hause im Garten: «Mir ist wichtig, dass ich von hier aus den Niesen sehe.»

Foto: Jürg Alder

## Fabian Recher: «Wenn ich mal vor der Startlinie stehe, sind die Probleme weg.»

Fabian Recher fährt spitzensportmässig Velo – mit den Armen.  
In Tokio holte der 22-jährige Handbiker kürzlich zwei paralympische Diplome.

Ein kleines Mehrfamilienhaus im Breitenquartier, etwas oberhalb des Räumli-Schulhauses. Die helle Parterrewohnung gibt den Blick frei nach Süden – auf den Niesen, einen recht grossen Garten und die nächsten Häuser. Fabian, in einem kleinen Rollstuhl sitzend, öffnet die Haustür der Familienwohnung – noch wohnt er bei seinen Eltern. Mit offenem Lächeln bittet er mich herein. Um mir einen Espresso rauszulassen, wirbelt er sein Gefährt

geschickt herum. Schon steht er an der Maschine. Kurz darauf sitzt er mir gegenüber am Tisch – auf einem gewöhnlichen Stuhl, den Rollstuhl neben sich. Fabians Flinkheit und Beweglichkeit lässt, neben der schlanken Postur und den muskulösen Oberarmen, den Spitzensportler ahnen. Erst kürzlich ist der Handbiker mit zwei Diplomen von zwei siebten Rängen von den Paralympics in Tokio zurück gekehrt.

## «Japaner sagen, «wir versuchen es möglich zu machen», was eigentlich bedeutet: «Nein, es geht wirklich nicht.»»

**Fabian Recher, zunächst herzliche Gratulation zu deinen Paralympics-Diplomen! Da man bereits viel über deine tollen Erfolge lesen konnte, frage ich dich: Was hast du eigentlich von Japan mitbekommen?**

Sicher die Umgangskultur der Japaner. Dass sie nicht ganz klar nein sagen können. Sie versuchen, höflich zu sein und können nicht wirklich «nein» sagen. Sie wollen andere nicht enttäuschen. Sie sagen etwa, «wir versuchen es möglich zu machen», was eigentlich bedeutet: «Nein, es geht wirklich nicht.»

**Tatsächlich sehr höflich ...**

Ja, die Volunteers winkten uns ständig zu, beim Empfang, beim Weggehen. Offenbar hat jede und jeder eine begrenzte Aufgabe. Wenn man etwas fragte, wussten sie keine Antwort, sondern leiteten die Frage an den nächsten Vorgesetzten weiter. Wie im Telefonspiel: Der eine ging zum Nächsten, dieser wieder zum Nächsten – am Schluss hatte man fünf Japaner vor sich, und keiner wusste die Antwort!

**Wo habt ihr gewohnt?**

Wir Paracycler – aus der Schweiz drei Männer und zwei Frauen – waren nicht im Paralympics Village in Tokio, sondern drei bis vier Stunden Busfahrt entfernt. Dafür war unser Trainings- und Wettkampfgelände nur eine halbe Bus-Stunde entfernt. Es war eher wie eine WM oder ein Weltcup, sogar noch kleiner, da die Plätze aufgrund der Selektion sehr beschränkt waren. Ich genoss aber die Stimmung mit meinen Schweizer «Handbiker-Amigos». In dieser Ruhe konnte man sich sehr gut auf die Wettkämpfe fokussieren.

**Hing eure Unterbringung ausserhalb des Paralympics Village mit Covid zusammen?**

Nein, wir wussten dies lange im Voraus. Ohne Corona hätten wir aber ein Precamp durchführen können. Wir wären also vorher angereist, um uns akklimatisieren zu können.

**Nicht gerade einfach, ohne Akklimatisation!**

Als Ersatz bereiteten wir uns in der Schweiz intensiv auf heisses und feuchtes Wetter vor. Wir verbrachten neun Tage in einer Hitzekammer in Grenchen, auf der Rolle, bei Temperaturen um 31 Grad und sehr hoher Luftfeuchtigkeit. Danach war ich eine Woche zu Hause. Es hiess, der Körper speichere die Angewöhnung eine Zeitlang.

**Dann aber regnete es während der Wettkämpfe ...**

In den ersten Tagen war es schon heiss. Da profitierten wir im Training von dieser Vorbereitung, wurden weniger müde. An den Renntagen jedoch regnete es. In den Abfahrten wurde es sogar kalt!

**Du erbringst ja auf dem Handbike die gesamte Kraft mit den Armen – eine Kraft, die «Normalvelofahrer» mit den Beinen leisten. Wie ist das möglich?**

Ich habe eine Gangschaltung, ähnlich einem Velo, aktuell sogar mit drei Kränzen, was sehr selten ist in unserer Sportart. Bei uns sind die Kränze hinten und die Ritzel vorne, also gerade umgekehrt angeordnet wie bei einem Velo. Mit diesem Übersetzungssystem kann ich recht «gäbig» fahren.

**Und Steigungen schaffst du auch gut?**

Wenn es so richtig steil ist, wie von Aeschiried Richtung Blaukreuz-Heim – da bin ich schon nur noch am Murksen. Da liegt nur noch Schrittempo drin. Aber im Flachen fahren wir an Rennen mit Durchschnitten von 40 km/h und mehr.

**Unglaublich schnell!**

Ja, im Flachen ist das möglich. Das Strassenrennen über 79 km in Japan verlief in den Hügeln, wir bewältigten über 1000 Höhenmeter. Aber wir erreichten immer noch einen 30er-Schnitt! Velofahrer sind in Steigungen deutlich schneller, während wir im Flachen, wenn die Aerodynamik wichtig ist, mithalten oder in der Abfahrt sogar davonziehen können.

**Wie trainierst du eigentlich? Fährst du direkt von zu Hause aus?**

Genau. Ich fahre am Räumli-Schulhaus vorbei und dann meist via Faulenbachweg und Spiezwiler. Mein Trainingsgebiet ist meist im Raum Thun – Münsingen, auch im Gebiet der kleinen Seen, Amsoldingensee, Uebeschiee, Gerzensee. Ab und zu fahre ich um den Belpberg oder um den Thunersee herum, bei langen Grundlagentrainings auch zum Gurnigel. Diesen befuhr ich schon aus



Bei der Besichtigung des Renngeländes in Japan – hier beim Start- und Zielterminal der Paralympics, wo Fabian Recher Anfang September zwei Diplome holte.

Foto: zvg



Als Kind und Jugendlerner bestritt Fabian Recher auch Alpin-Skirennen, so 2014 in Sörenberg.

Foto: zvg

allen Richtungen. Da bin ich fünf Stunden unterwegs und mache über 2000 Höhenmeter. Seit 2019 habe ich auch ein Mountainbike, ähnlich dem Handbike, aber mit grösseren Rädern, breiteren Felgen und Stollen. Damit kann ich noch mehr «näben use». Es hat eine Elektrounterstützung. Diese ist bei hohem Rollwiderstand besonders praktisch. Manchmal sage ich auch zu meinem Trainer: «Ich mag nicht immer stundenlang in dieser Garrette liegen!» (grinst) Dann sagt er: «Okay, nimm wieder mal das Mountainbike.» Oft gehe ich mit Daniel Oesch mountainbiken. Danach bin ich wieder motivierter für harte Trainings!

#### Daniel Oesch ist dein Trainer?

Nein, einfach ein treuer Trainingskollege. Oft kommt er mit dem Rennvelo, dann versuche ich, ihn im Flachen abzuhängen. Er ist aber extrem fit, von daher ist es schwierig, schneller zu sein als er. Dafür ist es für ihn bergauf locker! Mit ihm gehe ich auch langlaufen. Diesen Winter waren wir ein paar Tage im Goms auf den Loipen.

#### Gibt es bei dir auch Motivationskrisen?

Ich sage immer, ich bin extrem der Wettkampftyp. Trainings auf dem Velo, das geht noch, aber die übrigen Vorbereitungsaktivitäten vor Wettkämpfen, gerade jetzt vor Tokio, da knorzte ich extrem. Ich fragte mich sogar, wie das nur gut kommen kann. Ich war gesundheitlich angeschlagen und hatte Bedenken betreffend meiner Leistung. Aber wenn ich mal vor der Startlinie stehe, sind die Probleme weg. Da gibt's nur noch «jetzt los!» Ich kann extrem beißen, wenn ich den Konkurrenten sehe.

#### Hast du auch einen Trainer oder Coach?

Ja, ein Trainer aus Zürich plant mein ganzes Training. Er schaut, dass ich am Tag des Wettkampfes parat bin und

meine besten Leistungen abrufen kann. Er wendet ein Tool an, das die Trainings beschreibt. Wesentlich ist das Grundlagentraining, also lange Trainings im lockeren Bereich, ein anderer Teil sind Intervalle mit Sprints, mal bergiger, mal flacher. Ich mache auch regelmässig Krafttraining.

#### Wie bewegst du dich im Winter?

Früher fuhr ich noch Alpin Ski. Ich sass auf einem Monoski und glich mit den Armen aus. Nach ein paar recht schweren Stürzen, einmal auch mit Gehirnerschütterung, fand ich aber, ich wolle mich auf Sommersport konzentrieren. Nun betreibe ich noch Langlauf. Da sitze ich quasi in einem Bob, an dem Skis fixiert sind, und mit den Stöcken gebe ich an, wie im klassischen Langlauf.

#### In Medienberichten habe ich gelesen, dass du bereits vor der Geburt operiert worden bist.

Ja, ich hatte ja eine vorgeburtliche Operation, als erster Europäer. Ich wurde in Philadelphia operiert. Diese Operation, etwa in der 25. Schwangerschaftswoche, lief sogar noch als Forschungsprojekt. Mittlerweile wird diese Operation auch im Kinderspital Zürich durchgeführt.

#### Was waren die Vorteile dieser Operation?

Wahrscheinlich hätte ich nicht bis zum elften Lebensjahr gehen können. Natürlich weiss man nicht sicher, wie es heraus gekommen wäre ohne Operation. Ich habe eine inkomplette Paraplegie, die Nervenbahnen sind nicht klar «durchtrennt». Noch heute kann ich aufstehen, ein paar Schritte gehen, eine Kaffeetasse holen – das hilft mir sehr im Alltag. Auch Physiotherapie und eine Spezialtherapie zur Anregung von Bewegungsmustern spielten eine wichtige Rolle.

## «Durch den Sport lebt man, und wenn es einem gefällt, braucht es nicht viel mehr.»

#### Du konntest als Kind noch gehen?

Ich spielte sogar Fussball, ich trug dazu Beinschienen. Zum nahen Schulhaus hinunter fuhr ich mit dem Trottnett, auch zum Fitnessstraining im Dorf. In der Oberstufe im Längenstein-Schulhaus benutzte ich ein Dreirad-Velo, eine Art Liegevelo. Es hatte einen Motor, aber ich unterstützte die Kraft mit den Beinen, wie bei einem Flyer. Die Unterstützung erfolgte aber nur bis 23 km/h, was mir natürlich zu langsam war! (lacht)

#### Seit Kurzem hast du ein Auto.

##### Nun bist du noch mobiler!

Ja, ein Occasionsauto mit Handgas, das bereits umgebaut war. Eine sehr grosse Erleichterung, vorher musste ich immer den Zug nehmen nach Bern oder sonstwohin. Letzten Sonntag konnte ich bereits an einem Wettkampf in Arosa teilnehmen.

#### Eine lange Fahrt!

Ich schaute zuerst «Weltklasse-Zürich» im Letziggrund am Donnerstag, übernachtete bei Kollegen in Zürich und war am Freitag bei ihnen. Am Samstag war ich zu einer Hochzeit im Zürcher Oberland eingeladen. Von dort war es am Sonntag nur noch knapp zwei Stunden nach Arosa.

#### An welchem Wettkampf hast du dort teilgenommen?

Es war ein mega kleiner Trainings-Wettkampf, rein national, der erstmals in unserem Rennkalender stand. Wir waren nur wenige Teilnehmer. Wir sind deshalb nicht «voll» gefahren, wir waren sehr familiär und lieb miteinander! Cool war, dass wir seit langem wieder mal ein nationales Rennen durchführen konnten. Danach schaute ich noch bei einem Kollegen im Thurgau vorbei und übernachtete bei ihm. Gestern Montag fuhr ich wieder nach Hause.

#### Ein dichtes Programm! Was hat in deinem Leben neben dem Sporttraining noch Platz?

Nicht so viel! Durch den Sport lebt man, und wenn es einem gefällt, braucht es nicht viel mehr. Sport ist vielleicht noch nicht ganz mein Beruf, aber eine grosse Leidenschaft. Ich bin dennoch sehr breit interessiert, auch am Weltgeschehen. Ich informiere mich über klassische Medien, auch über Dokumentarfilme. Ich würde gerne mehr lesen, mache es aber nicht gerne. Ich weiss nicht, ob man diese Logik versteht! (lacht)

#### Doch doch! Zu unserer ersten Standardfrage: Was gefällt dir besonders an Spiez?

Dass es zwar ländlich ist, aber auch ein Stadtgefühl vermittelt. Dass man so schnell «näbenusse» ist. Ich muss nur kurz fahren, und schon bin ich im ländlichen Gebiet – im Stockental, im Diemtigtal, das ich neu kennen lernte.

#### Und was würdest du ändern in Spiez, wenn du wünschen dürftest?

Als Mangel empfinde ich, dass Spiez keinen richtigen Treffpunkt hat, kein richtiges Dorfleben. Als ich jeweils im Zürcher Oberland einen Kollegen in seinem Dorf besuchte, fand ich das mega schön, wenn die ganze Bevölkerung zusammen kam – jeder kannte jeden. Aber Spiez ist vielleicht zu gross dafür. Was mir auch fehlt, sind kleine Lokale, wo man nur etwas Kleines trinken kann. Bars, wie es sie in Thun gibt. Aber ich habe nicht gerne sehr viele Leute um mich, ich habe gerne Ruhe.

Interview: Jürg Alder

#### Fabian Recher erhielt Panathlon-Preis

Nach dem bisher erfolgreichsten Jahr seiner Sportkarriere hat der 22-jährige Fabian Recher am 26. Oktober im Schloss Spiez den Panathlon-Preis des Panathlon-Club (PC) Berner Oberland erhalten. Dieser vergibt den mit 5000 Franken dotierten Preis seit 1984 alle zwei Jahre an Einzelsportler, Teams oder Projekte. «Fabian musste in seiner jungen Karriere immer wieder Durststrecken überstehen und zeichnet sich durch viel Kampfgeist und Beharrlichkeit, aber auch viel Freude bei der sportlichen Aktivität aus», schreibt der PC. Seit 13 Jahren nimmt Fabian mit seinem Handbike an nationalen Wettkämpfen teil. An den Paralympics in Tokio schaffte er zwei Diplome mit je einem 7. Rang im Strassenrennen über 79 km sowie an Stafetten. Pech hatte er beim Zeitfahren, als die Kette seines Handbikes riss. 2021 gewann er an der WM und an der EM je eine Bronzemedaille, dazu kamen mehrere Siege an Schweizermeisterschaften.

Bei Fabian Recher wurde bereits vor der Geburt Spina Bifida diagnostiziert, eine Spaltung der Wirbelsäule. Als erster Europäer wurde Fabian 1999 vor der Geburt operiert. Seine Mutter reiste dafür zu einem Spezialisten nach Philadelphia. Dank des Eingriffs konnte Fabian bis zur Sekundarschul-Zeit gehen, meist mit Gehschienen, brauchte danach aber einen Rollstuhl.

Fabian wohnt noch bei seinen Eltern im Breitenquartier. Sein Vater Martin ist Hauswart, seine Mutter Judith arbeitet bei der Spitex und als Tagesschul-Betreuerin. Sein älterer Bruder Simon ist Lehrer und lebt mit seiner Frau in Thun. Nach der Schulzeit im «Räumli» und im «Längenstein» absolvierte Fabian Recher bei der Swisscom eine Sport-KV-Lehre. Heute arbeitet er Teilzeit bei der Swisscom in Bern im Personalbereich. Ab November dieses Jahres besucht Fabian die Sport-RS in Magglingen. Einen Teil der Kosten für Material, Trainings und Spesen decken Sponsoren – alleine sein Handbike kostet 20 000 Franken.

Weitere Informationen: [www.fabianrecher.ch](http://www.fabianrecher.ch)



**Sie möchten ein schönes Fest feiern** und wollen, dass alle Ihre Gäste teilnehmen können, unabhängig von irgendwelchen Zertifikaten.

**Wir haben die Lösung für Sie:**

Von privat bis geschäftlich, wir bieten Ihnen ein **massgeschneidertes Catering** in Spiez und Umgebung, ausgerichtet auf Ihre Ansprüche und Wünsche.

Dabei haben Sie die **Wahl zwischen Selbstabholung und Lieferung** - oder seien Sie Ihr eigener Gast, indem Sie sich für das umfassende Catering inklusive Service entscheiden.

Das Angebot stimmen wir exakt auf Ihren **geschäftlichen oder privaten Anlass** und den Ort Ihrer Feierlichkeiten ab, damit auch wirklich alles reibungslos abläuft.

Kontaktieren Sie uns telefonisch 033 650 81 81  
oder schreiben Sie uns an: [event@hotel-seaside.ch](mailto:event@hotel-seaside.ch).

**Wir freuen uns sehr, für Ihr gelungenes Fest zu sorgen.**

Ihr Hotel Seaside Team

# Gemeinderat lädt alle Freiwilligen ein

Am 30. November heisst der Gemeinderat alle freiwillig Tätigen von Spiez im Gemeindezentrum Lötschberg willkommen - am traditionellen Dankes Anlass.



Der letzte Dankes Anlass 2019 mit der WAGmusic!

Der jährliche Dankes Anlass für Freiwillige ist in Spiez bereits zur Tradition geworden. Dieses Jahr wird Unterhaltung mit Lesung, Tanz und Film dargeboten.

Gastgeber im Lötschbergzentrum sind der Gemeinderat und die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit der Spiez Marketing AG. Eingeladen sind alle freiwilligen Mitarbeitenden von Vereinen und Organisationen sowie alle, die Freiwilligenarbeit in ihrem privaten Umfeld - in Pflege und Betreuung, in der Nachbarschaftshilfe, bei Besuchsdiensten usw. - leisten.



Gemeinderat  
Koordinationsstelle  
Freiwilligenarbeit

## Musik, Unterhaltung und Leckerbissen

Dankes Anlass für freiwillig Tätige am Dienstag, 30. November, um 19.00 Uhr bis etwa 21.00 Uhr im Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez.

**Programm:**

Dieses Jahr werden attraktive Spiezer Unterhaltungsprogramme die Anwesenden erfreuen.

- Begrüssung und Moderation  
Jolanda Brunner, Gemeindepräsidentin
- Kurzfilm «erleben-lachen-bewegen»  
von Werner Stalder
- Berner Oberländer Volkstanzmusik
- Mundartlesung von Irene Graf
- Rück- und Ausblick Koordinationsstelle  
Manuel Fischer, Koordinator Freiwilligenarbeit
- Apéro mit verschiedenen Leckereien

## Anmeldung Dankes Anlass vom Dienstag, 30. November 2021 im Lötschbergsaal

Name / Vorname	Organisation
Adresse / Ort	Anzahl Personen
E-Mail	

Für den Anlass gilt Covid-Zertifikatspflicht.

**Anmeldung bis zum 15. November 2021 an:** Spiez Marketing AG, Koordination Freiwilligenarbeit, Bahnhofstrasse 10D, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, [spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)

# Individuell. Kraftvoll. Umweltbewusst.

Kia Niro als Hybrid,  
Plug-in Hybrid oder EV

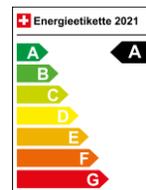


## Zeughaus-Garage AG

Simmentalstrasse 35 | 3700 | Spiezwiler  
+41 33 655 66 77 | info@zeughausgarage-spiez.ch  
kiacenter-spiez.ch

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Abgebildete Modelle: Kia Niro PHEV Style 1.6 GDI aut. mit 6-Stufen-Automatik DCT (Doppelkupplungsgetriebe) CHF 42'700.-\*, Metallic-Lackierung CHF 650.- (inkl. MwSt), 1,4 l/100 km, 12,2 kWh/100 km, 31 g CO<sub>2</sub>/km\*\*, Energieeffizienzklasse A. Kia e-Niro Style (Elektromotor 64 kWh/Reichweite 455 km) CHF 47'150.-\*, Metallic-Lackierung CHF 600.- (inkl. MwSt), 15,9 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km\*\*, Energieeffizienzklasse A. Kia Niro HEV Style 1.6 GDI aut. mit 6-Stufen-Automatik DCT (Doppelkupplungsgetriebe) CHF 37'200.-\*, Metallic-Lackierung CHF 650.- (inkl. MwSt), 5,2 l/100 km, 119 g CO<sub>2</sub>/km\*\*, Energieeffizienzklasse A. Kia Niro HEV Power 1.6 GDI aut. mit 6-Stufen-Automatik DCT (Doppelkupplungsgetriebe) CHF 32'700.-\*, Metallic-Lackierung CHF 650.- (inkl. MwSt), 5,2 l/100 km, 119 g CO<sub>2</sub>/km\*\*, Energieeffizienzklasse A. \* Electric-Prämie CHF 2'750.- bereits abgezogen. Das Angebot beinhaltet zusätzlich einen Satz Winterkomplettreder im Wert von CHF 1'880.- (16\*) resp. CHF 2'400.- (17\*). Angebote gültig bis 30.11.2021 oder solange Vorrat (bei teilnehmenden Kia Partnern). Änderungen vorbehalten. \*\* Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 169 g CO<sub>2</sub>/km. Zielwert 118 g CO<sub>2</sub>/km nach neuem Prüfzyklus WLTP.



## Sichtbarkeit bei Dunkelheit

Machen Sie sich, dank heller Kleidung und Reflektoren, gut sichtbar für andere Verkehrsteilnehmer.

Hell gekleidete Personen sieht man auch im Dunkeln. Denn bei Dämmerung und Nacht, aber auch bei Nebel oder Regen, sind Farben und Details schlechter erkennbar. Dunkel gekleidete Personen als Fussgänger sowie Velos und Autos mit fehlendem oder ungenügendem Licht werden deshalb oft übersehen.

### Sichtbar zu Fuss und beim Joggen

Wer dunkel gekleidet ist, den können bei Dämmerung, schlechter Sicht oder in der Nacht andere Verkehrsteilnehmer leicht übersehen. Wenn es dunkel ist, erkennt man dunkel gekleidete Personen nur bis zu einer Distanz von 25 Metern.

Helle Kleidung und Signal- oder Neonfarben verbessern die Sichtbarkeit bereits auf 40 Meter, reflektierende Elemente sogar auf 140 Meter. Wer zu Fuss unterwegs ist, macht sich deshalb am besten mit reflektierenden Materialien und hellen Kleidern sichtbar. Sichtbarkeit erhöht die Sicherheit auch am Tag.

Besonders wirkungsvoll sind zusätzlich:

- reflektierende Arm- und Fussbänder
- Regenschirm mit reflektierendem Material
- Dreiecksgürtel oder Leuchtweste bei Kindern – auch ausserhalb des Schulwegs

### Tipps für Kinder

Achten Sie beim Kauf von Regen- und Winterjacken, von Schul- und Sporttaschen sowie von Winterschuhen darauf, dass ausreichend grosse lichtreflektierende Flächen eingearbeitet sind. Dekorative Aufkleber und Anhänger eignen sich als Ergänzung. Allein sind sie aber nicht grossflächig genug. Lassen Sie Ihre Kinder Leuchtwesten oder Leuchtgürtel auch ausserhalb des Schulwegs tragen.

### Sichtbar auf Trottinett, Skateboard und Co.

Wer nachts oder bei schlechter Sicht mit einem Trottinett, Skateboard oder mit Inline-Skates auf Radwegen oder auf der Fahrbahn unterwegs ist, muss sich oder sein Gerät mit einem nach vorne weiss und nach hinten rot leuchtendem Licht ausrüsten. Auch hier machen helle Kleider mit reflektierenden Materialien noch besser sichtbar.



Helle und reflektierende Kleidung machen dich sichtbar!

Quelle: Kapo Bern, Peter Ryf

### Sichtbar auf dem Velo oder E-Bike

Gesetzlich vorgeschrieben sind Beleuchtung und Reflektoren vorne, hinten und an den Pedalen – davon ausgenommen sind Rennpedale, Sicherheitspedale und dergleichen. Für zusätzliche Sichtbarkeit sorgen:

- Speichenreflektoren
- Reflektierende Pneus
- Helle Kleider, leuchtende Farben und reflektierende Materialien, z. B. eine Leuchtweste oder reflektierende Handschuhe
- Reflektierende Accessoires, z. B. Arm- und Fussbänder

### Sichtbar beim Autofahren und auf dem Motorrad

Seit dem 1. Januar 2014 ist das Fahren mit Licht am Tag in der Schweiz für alle Motorfahrzeuge Pflicht. Dadurch erkennt man einander schneller und schätzt Distanz und Geschwindigkeit besser ein. Im Licht-Einschalten sind die Schweizerinnen und Schweizer bereits spitze: 2019 fuhren 97% aller Motorfahrzeuge am Tag mit Licht.

Halten Sie die Scheinwerfer sauber, damit die Lichter ihre Wirkung entfalten. Kontrollieren Sie regelmässig, ob die Lichter noch funktionieren. Auf dem Motorrad können Sie sich zusätzlich mit heller Kleidung und reflektierenden Materialien sichtbarer machen.

Abteilung Sicherheit  
bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung

### bfu

Die bfu testet lichtreflektierendes Material.  
Eine Liste der empfohlenen Produkte mit dem bfu-Sicherheitszeichen finden Sie auf [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)

# Investitionen in Gebäude und Anlagen 2021

Neubauten, Sanierungen und Aufwertungen: Aktuell investiert die Gemeinde in einige Gebäude und Anlagen. Eine Übersicht.



## Gemeindezentrum Lötschberg; Sanierung Mitteltrakt (Saal und Haustechnik)

Das Gemeindezentrum Lötschberg wurde in den Jahren 1987/1988 erbaut. Trotz langjähriger Unterhaltsplanung und des laufend durchgeführten Unterhalts sind die technischen Einrichtungen und der Lötschbergsaal etwas veraltet. Energetisch entsprechen verschiedene Bauteile nicht mehr den heutigen Anforderungen.

Die notwendige Sanierung wurde Ende Juni gestartet und termingerecht per Mitte Oktober abgeschlossen. Die Sanierungsarbeiten beinhalteten hauptsächlich folgende Positionen: Neuer Bodenbelag im Saal, Foyer und Empore, neue Beleuchtung im Saal, Foyer und Parking 1. Untergeschoss, Teilersatz der Fenster und Türen, Aussenwärmedämmung Saalrückwand, neue Wärmeerzeugung mittels Wärmeverbundheizung (Wärme- und Energieverbund Spiez), Anpassung der Lüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung, Anpassungen bezüglich Brandschutzvorschriften.

Der neue Bodenbelag, das neue Farbkonzept und die neuen Beleuchtungen geben dem Saal und dem Foyer ein frisches und neuzeitliches Erscheinungsbild.

Am 23. Oktober standen die sanierten Räumlichkeiten der Bevölkerung zur Besichtigung offen. Die veranschlagten Kosten belaufen sich auf CHF 2,59 Mio.



## Werkhof Spiez; Sanierung Hallenboden und Ersatz Hallentor

Der Boden der Fahrzeughalle beim Werkhof Spiez zeigte sich in einem sehr schlechten Zustand. Durch den langjährigen Eintrag von Salzwasser (Fahrzeuge im Winterdienst) ist im Betonboden ein erhöhter Chloridgehalt festgestellt worden. Ohne entsprechende Massnahmen würde der hohe Chloridgehalt mittelfristig die Bewehrung des Betons beschädigen und zersetzen.

Nach dem Abschleifen der obersten Schicht wurde ein Hartbetonbelag eingebracht und diese Fläche anschliessend mit einer Beschichtung (Schutzschicht) versehen. Zusätzlich erfolgte der Ersatz der Wasserrinne und der Ersatz des Hallentores.

Die Kosten für den neuen Hallenboden inkl. Nebenarbeiten belaufen sich auf CHF 172 000. Das neue Hallentor wurde für CHF 48 000 installiert (inkl. Elektroanschlüsse und Nebenarbeiten).



## Skatepark Bucht; Sanierungs- und Optimierungsmassnahmen

Um die bestehenden, lärmintensiven Skateelemente zu ersetzen, wurde im Sommer 2019 ein Projekt für die Sanierung und Optimierung der Anlage entworfen. Nach der Behandlung von vier Einsprachen konnten die Arbeiten mit mehr als einem Jahr Verspätung im Sommer in Angriff genommen werden. Bei der Anlage wurden die bestehenden Skateelemente durch massive Elemente ersetzt und ein Asphalt-Feinbelag eingebaut, um die Emissionen (Rollgeräusche) zu dämmen. Nach einer achtwöchigen Bauzeit erfolgte am 4. Juli die Eröffnung der neuen Anlage in der Bucht.

Die Kosten für die Sanierungs- und Optimierungsmassnahmen belaufen sich auf ca. CHF 187 000.



## Bibliothek / Ludothek / Verwaltung; Kauf der Photovoltaikanlage

Im Zusammenhang mit dem Bau des öffentlichen Gebäudes Bibliothek/Ludothek/Verwaltung im Jahre 2014 hat der Gemeinderat beschlossen, auf dem Flachdach des Neubaus eine Photovoltaikanlage (PV-Anlage) zu installieren. Aufgrund der hohen Investitionskosten für das Gebäude wurde aus finanzpolitischen Gründen darauf verzichtet, die PV-Anlage selbst zu erstellen. So wurde das Dach mittels entsprechendem Dienstbarkeitsvertrag (Dachnutzungsvertrag) der Genossenschaft SpiezSolar zum Bau einer PV-Anlage mit 74 kWp zur Verfügung gestellt.

Nach einigen Verhandlungen konnte die Gemeinde die PV-Anlage von SpiezSolar per 1. Januar 2021 erwerben. Kostenpunkt: CHF 80 000.



## Freibad / Seebad; Sanierung Bodenbeläge, Rinnen und Fugen

Die gesamte obere Ebene des Freibad/Seebad mit den Schwimmbecken besteht aus Betonkonstruktionen. Die Oberflächen, Rinnen und Fugen sind zum Teil undicht und müssen saniert werden. In einer ersten Etappe wird eine Spezialbeschichtung entlang des 50m-Beckens erneuert und die Wasserrinne saniert. Die Arbeiten werden nach Ende der Freibad-Saison erledigt und es wird mit Kosten von CHF 61 500 gerechnet.

Abteilung Finanzen  
Bereich Liegenschaften

# ENDLICH EINE SPIEZIELLE BRILLE

Gutes Sehen ist Lebensqualität



« Gestatten: Nusi – Nusi Nussbaum. Noch vor kurzem stand ich stolz an der Spiezbergstrasse. Plötzlich wurde ich gefällt (wegen 'leichten Gebrechen', pah!) und sollte zu allem Übel auch noch geschreddert werden. (Unbeachtet auf den Müll? Ich??) Doch dann kam alles anders... »



Zum Glück erkannte Sepp Zahner sofort meine inneren Werte, als er mich da am Wegesrand liegen sah. Er lud mein **wertvolles Holz** ein, nahm es mit in seine Werkstatt, trocknete es fachgerecht und bewahrte mich so vor dem üblen Schicksal.



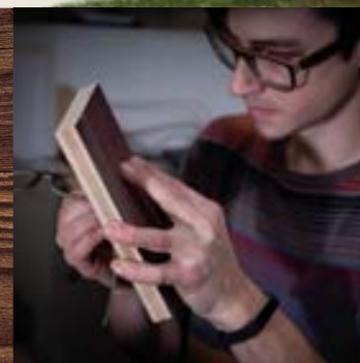
Mein Retter übergab mein schönes Holz Dominik Gasser, einem Brillenhersteller aus Lungern. Der geübte Künstler fertigte in Handarbeit das erste **«Spiezerli»**. Eine Brille für Sepp und bald schon viele weitere, einzigartige Schmuckstücke.



Und das Beste: Ich darf zurück nach Hause! Das verdanke ich Jolanda Burri von Optik Bouvier. Sie finalisiert für jeden Kunden **ein individuelles, perfektes Unikat aus meinem Spiezer Nussholz**. So helfe ich mit, bei meinen lieben Spiezern für gutes Sehen und Aussehen zu sorgen... und darauf bin ich mächtig stolz. »

## DER EVENT AM 6. NOVEMBER: DOMINIK GASSER BEI BOUVIER

Am Samstag den **6.11.2021 von 10 bis 16 Uhr** freuen sich die Helden dieser Geschichte und das Team von Optik Bouvier auf Ihren Besuch. Geniessen Sie einen kleinen ‚Freiluft-Apéro‘, schauen Sie Dominik Gasser bei der Arbeit über die Schulter und bewundern sie das **neue, exklusive Holzbrillen-Sortiment**.



Optik Bouvier AG · Thunstrasse 8 · CH-3700 Spiez · Telefon 033 654 86 20 · info@optikbouvier.ch · www.optikbouvier.ch

# «Der Olivenbaum» am 1. November im reformierten Kirchgemeindehaus

Am Montag, 1. November um 14.30 Uhr zeigt «Film bewegt» die spanische Tragikomödie «Der Olivenbaum» im Kirchgemeindehaus, grosser Saal.



Foto: zvg

Für den Anlass gilt Covid-Zertifikatspflicht (genesen, getestet, geimpft).

Alma gehört zu einer Familie, die seit Generationen eine Oliven-Plantage bewirtschaftet. Die rebellische junge Spanierin hat ein inniges Verhältnis zu ihrem Grossvater. Doch dieser spricht nicht mehr – seit seine Kinder gegen seinen Willen einen 2000 Jahre alten Olivenbaum verkauft haben. Weil der Grossvater immer schwächer wird, beschliesst Alma, den Baum heimzuholen. Er steht mittlerweile im Bürohaus eines Energie-Unternehmens in Deutschland, das ihn zu Werbezwecken verwendet. Über Social Media sucht Alma Verbündete für ihr Vorhaben. Und sie überredet einen Onkel sowie einen engen Freund, mit ihr per Sattelschlepper nach Deutschland zu fahren – ohne irgendeinen konkreten Plan zu haben.

Der Film der spanischen Regisseurin, Schauspielerin und Drehbuchautorin Iciar Bollain ist gemäss «The Hollywood Reporter» eine «Feel-Good-Kombination aus Zorn und Zärtlichkeit, eine scheinbar einfache Geschichte über eine Familie und ihren jahrtausendealten Olivenbaum, die im besten Kinogrund wurzelt, den es gibt: der emotionalen Wahrheit».

Gezeigt wird «Der Olivenbaum» im Rahmen der Reihe «Film bewegt». Es gilt eine Zertifikatspflicht.

Abteilung Soziales, Fachstelle 60+

### Im Kirchgemeindehaus der Reformierten Kirche Spiez

«Der Olivenbaum». Am Montag, 1. November 2021 um 14.30 Uhr im Kirchgemeindesaal, Kirchgasse 9. Eintritt frei / Kollekte. Es muss ein Covid-Zertifikat mit amtlichem Ausweis vorgewiesen werden.

Bitte prüfen Sie auf der Website [www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch) vorgängig, ob der Film tatsächlich gezeigt werden kann! Infolge der Corona-Situation kann es kurzfristig zu Änderungen kommen, die wir dort kommunizieren werden. Die aktuellen Schutzmassnahmen des BAG für Innenräume werden eingehalten.

Die nächsten Filme im 2021:  
6. Dezember 2021: BIS ANS ENDE DER TRÄUME  
3. Januar 2022: CAMINO DE SANTIAGO

SPIEZ 60+



SPIEZ  
GEMEINDE



**POLICE**

# Einbrecher, aufgepasst!

Hier schauen die Nachbarn zueinander.



**Jede Meldung  
ist wichtig: 112/117**

## Einbrüche verhindern - Nachbarn können helfen

Winterzeit - Zeit der Dämmerungseinbrüche. Dagegen helfen nicht nur gute Schlösser oder Alarmanlagen. Auch aufmerksame Nachbarn geben Einbrechern keine Chance.



Foto: Kantonspolizei Bern

Wenn es an Herbst- und Winterabenden wieder früh dunkel wird, nutzen Einbrecher vermehrt die Dämmerungstunden, um in Wohnungen und Häuser einzusteigen. Im November und Dezember zwischen 17.30 und 19.30 Uhr, so die Statistik, nehmen Einbrüche in Privatwohnungen auf das Doppelte zu.

Die Kantonspolizei Bern und die Abteilung Sicherheit Spiez setzen auf gute Nachbarschaft. Motto: «Eine aktive Nachbarschaft hilft, Einbrüche zu verhindern.»

### Die wichtigsten Tipps:

- Schliessen Sie die Türe des Haupteingangs, Ihre Wohnungstüre sowie Fenster und Nebentüren, wie z. B. die zum Veloraum, immer ab. Schräg gestellte Fenster sind kein Hindernis für Einbrecherinnen und Einbrecher.
- Befestigen Sie keine Mitteilungen über Ihre Abwesenheit an Türen, Briefkästen oder ans Anschlagbrett.
- Lassen Sie nur Leute ins Haus, die Sie kennen oder die angemeldet sind. Empfangen Sie diese immer persönlich an der Tür, egal ob Handwerker, Pöstler oder andere.
- Melden Sie verdächtige Personen, Fahrzeuge und ungewöhnliche Wahrnehmungen der Polizei via 117 oder 112.
- Pflegen Sie den Kontakt mit Ihren Nachbarn: Informieren Sie über Ihre Abwesenheit und bitten Sie sie z. B. Ihren Briefkasten zu leeren.

### Lernen Sie Ihre Nachbarinnen und Nachbarn kennen: Gemeinsam können Sie viel tun, um Einbrüche zu verhindern.

- Tauschen Sie Telefonnummern und Kontaktadressen aus damit Sie im Notfall gegenseitig erreichbar sind.
- Bitten Sie jemanden aus der Nachbarschaft, bei Ihrer Abwesenheit auf Ihre Wohnung oder Ihr Haus zu achten.
- Bei Einbrüchen in Mehrfamilienhäusern wird die Haupteingangstüre häufig durch Bewohner/-innen geöffnet. Wenn Sie einander gegenseitig kennen und wissen, wer im Haus wohnt, können Sie so Einbrüche verhindern.
- Sprechen Sie unbekannte Personen im Treppenhaus an und fragen Sie, zu wem sie wollen.

Unterstützen Sie sich gegenseitig mit der Postkarte zum Ausdrucken unter [www.einbruch.police.be.ch](http://www.einbruch.police.be.ch) / Einbruchschutz.

Abteilung Sicherheit  
Kantonspolizei Bern



1 Jahr  
unlimitiert unterwegs  
in der 1. Klasse  
ab  
CHF 129.–

# Seepass

Thuner- und Brienersee

Ein Jahr freie Fahrt in der 1. Klasse. **Heute noch bestellen!**  
Nur erhältlich, wenn mindestens 1000 Personen mitmachen.

 **Einzelabo nur CHF 129.–**  
(1 Erwachsener)

 **Paar- und Familienabo nur CHF 249.–**  
(2 Erwachsene mit bis zu 4 Kindern)

 **Exklusiv 20% Rabatt bei Ausflugszielen rund um die Seen**

### Machen Sie die Aktion «Seepass» möglich

Unterstützen Sie uns bei der Lancierung des neuen «Seepass» für den Thuner- und Brienersee. Das Abo zum unschlagbaren Preis wird nur möglich, wenn mindestens 1000 Personen von der Aktion profitieren und im Vorverkauf bis 20. März 2022 bestellen.

**Nur im Online-Vorverkauf erhältlich.**



[bls.ch/seepass](https://bls.ch/seepass)



## My Local Services – Meldungen direkt via App einreichen

In der Gemeinde Spiez bietet die App «My Local Services» seit Februar 2019 der Bevölkerung eine ergänzende Informationsquelle zu den bestehenden Kanälen.

Neuigkeiten aus Spiez erfahren, Veranstaltungen finden oder auf eine defekte Strassenlampe hinweisen oder die nächste Kehrriemtabfuhr nicht verpassen: Dies alles finden die Einwohnerinnen und Einwohner von Spiez in den Rubriken «Aktuelles», «Abfahren», «Events» und «Meldungen». Dort können Informationen abgerufen und erfasst werden und die Spiezerinnen und Spiezer können so in Kontakt mit der Verwaltung treten.

### News erhalten

Mit der App erhalten Sie Neuigkeiten aus der Gemeinde Spiez regelmässig direkt auf Ihr Smartphone – auf Wunsch mit Push-Benachrichtigung.

### Schäden melden und Rückmeldung geben

In der Rubrik «Meldungen» können der Verwaltung Schäden oder Störungen an der öffentlichen Infrastruktur gemeldet werden. Die Meldung gelangt mit den hinterlegten Ortsangaben und wahlweise einem Bild zur Verwaltung. Sie haben die Möglichkeit, den Stand der Meldung über die App in der integrierten Karte einzusehen.

### Keine Abfallabfahren mehr verpassen

In der App ist ein digitaler Abfuhrkalender integriert. Die Anwendung zeigt die aktuellen Abfahren und erinnert, wenn gewünscht, an die bevorstehenden Abfuhrtage. Alles, was für die Nutzung angegeben werden muss, ist die Adresse.

### Events entdecken

In der Rubrik «Events» werden die Veranstaltungen aus der Region angezeigt. Veranstalterinnen und Veranstalter können ihre Events kostenlos und mit wenigen Klicks im Kalender eintragen.

Die von der Schweizerischen Post entwickelte Applikation «My Local Services» bietet der Bevölkerung von Spiez eine digitale Möglichkeit an wichtige und nützliche Informationen der Gemeinde zu gelangen. Die App steht den Spiezerinnen und Spiezer kostenlos zur Verfügung und kann über den Apple Store oder Google Play Store heruntergeladen werden.



Mit dem Smartphone direkt Meldungen erfassen oder Informationen abrufen.



Abteilung Gemeindeschreiberei

## SPORTMEDIZIN BERNER OBERLAND

### INFORMATIONENABEND

Der Weg zurück: Von der Verletzung bis zum sportlichen Comeback



Teilnahme nur mit  
Covid-Zertifikat

Mittwoch,  
17. November 2021,  
19.00 bis 20.30 Uhr,  
Lötschbergsaal Spiez

Der Eintritt ist frei.  
Keine Anmeldung erforderlich.  
Pandemie-bedingte Änderungen  
vorbehalten.

#### Referent:innen

**Dr. med. Rolf Hess**  
Chefarzt Klinik Orthopädie/  
Traumatologie, Wirbelsäulen-  
chirurgie & Sportmedizin

**Dr. med. Dominik Eggenberger**  
Leiter Medizin, Medbase Thun  
Panorama-Center

**Dr. med. Markus Kohler**  
Sportpsychiater

**Dr. med. univ. Christian Mikutta**  
Sportpsychiater

**Dr. med. Martin Schober**  
Leitender Arzt Orthopädie/Trau-  
matologie, Leiter Sportmedizin

**Dr. med. Christian Warzecha**  
Leitender Arzt Orthopädie/  
Traumatologie

**Nathalie Siegfried**  
Physiotherapeutin FH / Sport-  
physiotherapeutin ESP

Spital STS AG Thun | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel. 058 636 00 00 | info@spitalstsag.ch | www.spitalthun.ch

Gerade beim Wintersport sind Kreuzbandrisse und Hirnerschütterungen häufige Sportverletzungen. Die Erkennung aber auch die Behandlung der Verletzung sind essentiell, um ein sportliches Comeback zu ermöglichen.

Ob bei einem Kreuzbandriss operiert wird, hängt von vielen Faktoren ab – unter anderem von den Hobbies und vom Beruf der Patient:innen. Ungeachtet einer möglichen Operation spielt auch die Physiotherapie eine wesentliche Rolle in der Behandlung.

Und: Was ist eigentlich eine Gehirnerschütterung? Wie erkennt man sie, wie wird sie behandelt, welche Komplikationen können entstehen?

Mehr dazu erfahren Sie von unseren Spezialisten der Sportmedizin Berner Oberland.



#### Nächste Veranstaltung:

Mittwoch, 24. November 2021 «Entscheidungen am Lebensende»  
(Burgsaal Thun)



# Die Sportlerinnen und Sportler werden am 18. November geehrt

Eine spannende Veranstaltung nach neuem Konzept.  
Wer wird Spiezer Sportlerin / Sportler des Jahres?



Quelle Foto: SMAG

Mit dem neuen Konzept will die Gemeinde Spiez die sportlichen Spitzenleistungen in einem würdigen Rahmen wertschätzen und ehren aber auch den wichtigen Stellenwert der Spiezer Sportvereine unterstreichen. Die Öffentlichkeit ist zu diesem unterhaltsamen und kurzweiligen Anlass eingeladen.

Das Drehbuch verspricht Spannung, denn das Publikum wird am moderierten Anlass die Spiezer Sportlerin oder den Spiezer Sportler des Jahres wählen. Die Publikumswahl erfolgt am Abend vor Ort mit dem Mobiltelefon. Die Sportkommission hat Kandidatinnen / Kandidaten für diese Auszeichnung nominiert. Die Nominierten werden dem Publikum mit Kurzportraits vorgestellt.

Rund 25 Sportlerinnen und Sportler aus 15 verschiedenen Sportarten werden vorgestellt und für ihren Erfolg geehrt. Es wird beeindruckend sein, zu erfahren, welche Sportkompetenz die Gemeinde Spiez vereint. Ein weiterer attraktiver Programmpunkt gipfelt im Interview und

Referat mit der Sportreporterlegende Berni Schär. Während 33 Jahren berichtete Berni Schär über die grössten nationalen Sportanlässe und die Höhepunkte des Wertsports. Abgerundet wird der feierliche Anlass mit einem offerierten Apéro Riche. Der Anlass wird von verschiedenen Sponsoren unterstützt.

Abteilung Bildung, Kultur, Sport  
Sportkommission

#### Eckpunkte der Sportlerinnen- und Sportlerehrung

Gemeindezentrum Lötschberg  
Donnerstag, 18. November 2021, 19.00 Uhr,  
Türöffnung 18.30 Uhr  
Für die Veranstaltung gilt die Zertifikatspflicht.  
Bitte frühzeitig erscheinen (Eingangskontrolle).  
Zur besseren Planung bitte Anzahl Personen melden an  
sportlerehrung@spiez.ch

Für  
den Anlass  
gilt Covid-  
Zertifikatspflicht  
(genesen, getestet,  
geimpft).

# Wir begleiten Sie ein Leben lang.

Vorausschauend, gerade bei  
der Eigenheim-Finanzierung.



[slfrutigen.ch/eigenheim](http://slfrutigen.ch/eigenheim)

Bruno Martig, Agenturleiter Spiez

Eine Partnerschaft soll man langfristig ausrichten. Denn nur wer auch die zukünftigen Bedürfnisse seines Gegenübers richtig einzuschätzen weiss, kann umfassend beraten. Bruno Martig weiss das. Deshalb kennt er seine Kunden und sie kennen ihn. Auf dieser Grundlage lassen sich rasch und unbürokratisch kluge Entscheidungen fällen – besonders wenn es um die Finanzierung von Wohneigentum geht. Darum freut sich Bruno Martig heute schon darauf, Sie auch in vielen Jahren noch persönlich beraten zu dürfen. Rufen Sie an und machen Sie seine Bekanntschaft.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

## Erbrecht – Was man vor seinem Tod regeln sollte

Der Tod einer Person wirft viele Fragen auf. Gut beraten ist, wer sich vorher mit diesem Thema auseinandergesetzt hat.



Ein Testament muss handschriftlich und verständlich sein sowie ein Datum und die Unterschrift enthalten. Foto: zvg

Viele Ehepaare gehen irrtümlicherweise davon aus, dass sie beim Tod der Partnerin oder des Partners gegenseitig das gesamte Vermögen erben. Das Zivilgesetzbuch sieht jedoch vor, wenn keine anderen Regelungen getroffen wurden, dass bei verheirateten Personen mit Nachkommen die Hälfte des Nachlasses an die überlebende Ehefrau oder an den überlebenden Ehegatten geht und die andere Hälfte an die Nachkommen. Wenn keine Kinder vorhanden sind, muss die überlebende Ehefrau oder der überlebende Ehegatte mit den Eltern teilen. Sind diese vorverstorben, muss das Erbe mit den Geschwistern geteilt werden.

In der heutigen Zeit gibt es immer mehr Patchwork-Familien. Bei solchen Konstellationen mit Nachkommen aus früheren Beziehungen ist es umso wichtiger, sich Gedanken darüber zu machen, wer in einem Todesfall erbberechtigt ist.

Bei alleinstehenden Personen erben von Gesetzes wegen die Eltern. Sind diese vorverstorben, erben die Geschwister respektive deren Nachkommen. Hinterlässt die Erblasserin oder der Erblasser keine Erben des elterlichen Stammes, so gelangt die Erbschaft an den Stamm der Grosseltern. Sind keine Erben vorhanden, fällt die Erbschaft an das Gemeinwesen.

Unter Berücksichtigung der Pflichtteile hat jede Person die Möglichkeit, eine beliebige Person oder Organisation zu begünstigen. Solche speziellen Regelungen benötigen in jedem Fall zwingend ein Testament.

Da das Erbrecht sehr komplex ist, lassen Sie sich am besten durch eine Notarin oder einen Notar beraten. Die Abteilung Sicherheit führt betreffend Erbrecht keine Beratungen durch.

### Letztwillige Verfügung

Jede urteilsfähige, volljährige Person kann ein Testament verfassen. Dieses muss von Anfang bis Ende handschriftlich und verständlich geschrieben, datiert und unterschrieben sein. Die letztwillige Verfügung kann zu Hause aufbewahrt werden. Damit diese nach dem Tod auf jeden Fall gefunden wird, sollte der gewählte Aufbewahrungsort aufgeschrieben werden. Es wird jedoch empfohlen, das Testament bei der Gemeindeverwaltung Spiez, Abteilung Sicherheit, gegen eine Gebühr von CHF 50.00 oder bei einer Notarin oder einem Notar ins Depot legen zu lassen. Die letztwillige Verfügung oder ein Erbvertrag kann auch von einer Notarin oder einem Notar aufgesetzt werden.

### Bestattungswunsch

Oft werden Testamente erst nach der Bestattung gefunden und geöffnet. Ein Bestattungswunsch sollte deshalb kein Bestandteil von einer letztwilligen Verfügung sein. Anordnungen über die Bestattung besprechen Sie besser zu Lebzeiten mit Ihren nächsten Angehörigen. Der Bestattungswunsch kann auch kostenlos bei der Gemeindeverwaltung Spiez, Abteilung Sicherheit, hinterlegt werden.

Die meisten Bestattungsunternehmen bieten zu Lebzeiten Vorsorgegespräche an. Sie geben Ihnen die Möglichkeit, zu Lebzeiten Ihre Wünsche in einer Bestattungsvorsorge festzuhalten und damit die Hinterbliebenen zu entlasten. Damit handeln Sie verantwortlich und zeigen, dass Sie über den Tod hinaus an die denken, die Ihnen Nahe stehen.

Weitere Informationen und Vorlagen zum Thema Erbrecht finden Sie unter [www.ch.ch](http://www.ch.ch) (Suchfunktion benutzen).

Abteilung Sicherheit,  
Siegelungs- und Erbschaftsdienst

### Revision des Erbrechts

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 19. Mai 2021 entschieden, das revidierte Erbrecht auf den 1. Januar 2023 in Kraft zu setzen. Mit dem neuen Recht können Erblasserinnen und Erblasser künftig über einen grösseren Teil ihres Nachlasses frei verfügen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.bj.admin.ch/Gesellschaft/Erbrecht](http://www.bj.admin.ch/Gesellschaft/Erbrecht).



Vorverkauf:  
[bls.ch/schiffticket](https://bls.ch/schiffticket)

## «Spiezer» Treberwurst-Schiff

Auf dieser Abendrundfahrt werden Sie mit köstlichen Treberwürsten und einer kleinen Spiezer Weindegustation verwöhnt.

**Freitag, 19. und 26. November 2021**

Thun ab 19.10 Uhr, Thun an 21.20 Uhr  
Schiff offen bis 22.00 Uhr

**Fahrpreis: CHF 65.–** (inkl. Treberwurst und Weindegustation)  
GA und Halbtax nicht gültig

## Fondue-Chinoise-Schiff

**Donnerstags vom 18. November bis 16. Dezember 2021**

**Freitags vom 28. Januar bis 25. Februar 2022**

Thun ab 19.10 Uhr, Thun an 21.20 Uhr  
Schiff offen bis 22.00 Uhr

## Fondueschiff

**Samstags vom 27. November bis 18. Dezember 2021**

**Samstags vom 29. Januar bis 26. Februar 2022**

Thun ab 19.10 Uhr, Thun an 21.20 Uhr

Infos & Tischreservation

[bls.ch/winterschiff](https://bls.ch/winterschiff)

**bls**  
verbindet.

## Lehre als Büroassistent/in EBA bei der Gemeinde Spiez

Im Sommer 2022 ist die Lehrstelle zur Büroassistentin, zum Büroassistenten in der Abteilung Soziales neu zu besetzen.



Computerarbeit und Kontakte zu Menschen gehören zu dieser vielfältigen Lehrstelle.

Bist du eine aufgestellte junge Persönlichkeit und wünschst du dir in die Bürowelt einzutauchen? In unserer Abteilung Soziales bieten wir dir diese Möglichkeit.

Während deiner Lehrzeit wirst du die Vielseitigkeit der Abteilung Soziales und verschiedene Computer-Programme kennen lernen. Am Schalter lernst du den korrekten Umgang mit Einwohnerinnen und Einwohnern von Spiez sowie den Mitarbeitenden der Gemeinde kennen, in der Buchhaltung triffst du auf die Welt der Zahlen und in der Administration lernst du dich verständlich in der schriftlichen Sprache auszudrücken. Du schreibst Briefe und hilfst den Sozialarbeitenden ihre Falladministrationen zu bewältigen.

Wenn du also gerne persönlichen Umgang mit Menschen hast, gerne am Computer arbeitest, wenn wir uns auf dich verlassen können, wenn du Zahlen ebenso magst und dazu noch eine fröhliche und unkomplizierte Person bist, dann solltest du dich bei uns bewerben.

Wagst du es? Wir freuen uns auf deine kompletten Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf mit Foto, Schulzeugnisse und Multicheck - Attest EBA) an die Lehrlingsverantwortliche Pia Steiner, Personaldienst, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez.

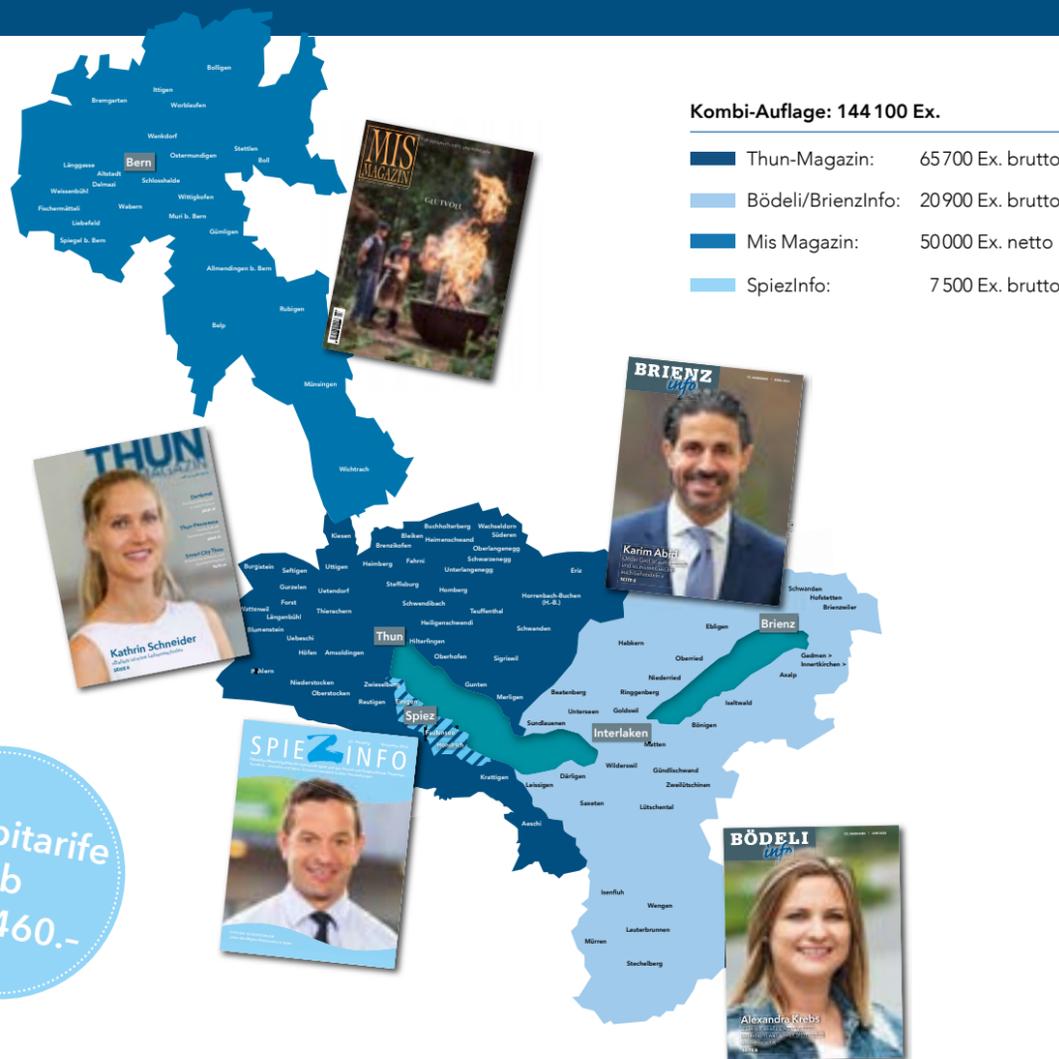
Antworten auf Fragen zur Gemeinde und zur Abteilung findest du auf unserer Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) oder sonst ruf doch einfach an. Deine zukünftige Praxisausbildnerin, Cornelia Künzi, steht dir für Fragen in Zusammenhang mit dem Aufgabengebiet gerne zur Verfügung, Telefon 033 655 33 55.

Personaldienst,  
Lehrlingswesen

**SPIEZ**  
GEMEINDE

# Ihr Inserat im Thun-Magazin, Mis Magazin, SpiezInfo, BödeliInfo und BrienzInfo

**WERD & WEBER VERLAG**  
Werd & Weber Verlag AG  
CH-3645 Thun/Gwatt  
033 336 55 55  
mail@weberverlag.ch  
www.weberverlag.ch



Kombitarife  
ab  
CHF 460.-

## Mit dem Kombi-Angebot 144 100 Haushalte erreichen und profitieren.

### Thun-Magazin & Bödeli/BrienzInfo & SpiezInfo

1/4 Seite	1/2 Seite	1/4 Seite
CHF 2870.- statt CHF 3820.-	CHF 1630.- statt CHF 2170.-	CHF 930.- statt CHF 1230.-

### Thun-Magazin & Bödeli/BrienzInfo & Mis Magazin & SpiezInfo

1/4 Seite	1/2 Seite	1/4 Seite
CHF 6000.- statt CHF 8560.-	CHF 3370.- statt CHF 4810.-	CHF 1800.- statt CHF 2570.-

# Chlouse-Märit Spiez 2021 «einisch anders»



Am Samstag, 4. Dezember, 14 - 20 Uhr entlang der Seestrasse.



Der Chlouse-Märit 2021 soll im kleineren Rahmen für glückliche Gesichter sorgen.

Der beliebte Weihnachtsmarkt findet am Samstag, 4. Dezember 2021 wieder statt. Nach der Absage und einem virtuellen Markt im letzten Jahr, kann heuer der Chlouse-Märit wieder Gäste erfreuen. Aus Pandemiegründen allerdings im reduzierten Rahmen «einisch anders».

Der Chlouse-Märit in Spiez ist ein traditionsreicher Weihnachtsmarkt in der Region, der jeweils am ersten Dezembersamstag die Adventszeit einläutet. Weihnachtliche Marktstände, die meisten langjährige Teilnehmer aus der Region, bieten wunderbare selbstgemachte Weihnachtsgeschenke an.

### Einige Einschränkungen

Wegen dem Virus gibt es die diesjährige Ausgabe «einisch anders». Das heisst: Auf Geheiss der Vorgaben muss auf Attraktionen, Rahmenprogramm und Festwirtschaften verzichtet werden. Dies um grössere Menschenansammlungen zu vermeiden. Zudem dürfen keine Sitz- und Stehplätze angeboten werden. Für Getränke und

Esswaren gibt es eine eingeschränkte Zahl kleiner Stände. Die Konsumation soll möglichst oft in den bestehenden Gastgewerbebetriebe erfolgen. Veranstaltungsende ist eine Stunde früher um 20 Uhr. Aus diesen Gründen beschränkt sich das Märitgelände auf die Seestrasse zwischen Kronenplatz und Minikreisel. Die Standorte Hotel Eden und Schloss Spiez fallen dieses Jahr weg, sollen aber 2022 wieder Teil vom Original-Märit sein.

«Trotz Einschränkungen wollen wir für Spiez und die Region einen Chlouse-Märit light anbieten und ein positives Signal senden», melden die Veranstalter von der Spiez Marketing AG.

**Spiez Marketing AG**  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez60plus.ch



**Couperose entfernt.**

**Rundum wohl in meiner Haut.**  
**Kleiner Eingriff. Grosse Wirkung.**

**Unsere Behandlungsmethode:**  
innovativ, präzise und schonend.

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

**laserinstitut.ch**  
**Telefon: 033 223 35 33**

  
**DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT**



Die Besuchenden der Info-Messe 60+ lassen sich vom vielseitigen Angebot inspirieren.

## 5. Info-Messe 60+ Ausschreibung für Anbieter/Innen

Samstag, 2. April 2022, 9.00 - 15.00 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

Nach der Corona bedingten Messe-Absage 2020, freut sich die Spiez Marketing AG zusammen mit der Alterskommission Spiez, die Info-Messe 60+ im 2022 zum fünften Mal zu organisieren. Alle lokalen und regionalen Anbieter von Dienstleistungen, Aktivitäten und Hilfsmitteln, welche im Zusammenhang mit dem Älterwerden stehen, sind eingeladen, an dieser Informationsmesse teilzunehmen.

### Ihre Vorteile

- Als Organisator sichern wir Ihnen eine attraktive Messe, mit einer idealen Plattform zur gezielten Ansprache der Zielgruppe 60+, zu.
- Die letzten Austragungen zeigten ein grosses Bedürfnis der Zielgruppe über Themen der 3. Generation aufgeklärt und informiert zu werden.
- Etablierte Messe, welche an den letzten Austragungen jeweils rund 50 Aussteller und mehrere hundert Besuchende begrüßen durfte.
- Gelegenheit, Aktivitäten und Angebote von öffentlichen und privaten Institutionen vorzustellen. An die Kosten für Werbung, Infrastruktur und Rahmenprogramm etc. tragen «Nicht-Non-Profit-Organisationen» CHF 100.- bei.

- Ein attraktives Rahmenprogramm mit Kurzreferaten und Diskussionen zum Thema «Beweglich sein – beweglich bleiben» wird viele Seniorinnen und Senioren sowie deren Angehörige zusätzlich anspornen, ins Lötschbergzentrum zu kommen.

### Jetzt anmelden

- Alle Informationen, sowie das Anmeldeformular für Anbieter/Innen, erhalten Sie unter [www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch).
- Es gelten die zum Austragungszeitpunkt aktuellen Schutzmassnahmen des BAG. Aus heutiger Sicht müssen Ausstellende und Besuchende während der Messe-Teilnahme ein gültiges Covid-Zertifikat vorweisen.
- Der Platz ist beschränkt: Pro Institution wird ein Tisch zur Verfügung gestellt.
- Wenn der Platz im Lötschbergzentrum nicht ausreicht, entscheidet das Organisationskomitee über den Angebots-Mix. Für Ausstellende, welche sich bei Abbruch der Messe im 2020 schriftlich auf die nächste Austragung angemeldet haben, ist die Teilnahme bereits heute definitiv gesichert. In diesem Zusammen-

hang danken wir auch herzlich unseren Sponsoren, welche alle- samt ihr letztjähriges Engage- ment auf die Austragung vom 2. April 2022 übertragen haben.

### Anmeldeschluss

14. Januar 2022. Hier geht es zum Anmeldeformular:



Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung! Bei Fragen zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

INFO  
MESSE **60+**

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER  
zusammen mit  
ABTEILUNG SOZIALES  
ALTERSKOMMISSION

**Spiez Marketing AG**

Sandra Müller  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch)

# Fast wie Zauberei – Nachtlinsen ersetzen die Lesebrille

Sie wirken wie ein Wunder: Nachtlinsen. Vor dem Schlafen mit einfacher Bedienung eingesetzt, ersetzen diese Speziallinsen tagsüber die Lesebrille. Optilens bietet eine kostenlose Erstberatung an.

Wenn Nachtlinsen zur Anwendung kommen, reibt man sich vor Staunen die Augen. Ein kurzer Blick auf das Handy, die spontane Abfrage der Smartwatch, die Arbeit am Computer: das ständige Auf- und Absetzen der Brille gehört der Vergangenheit an. Mit einem einfachen Handling werden die Nachtlinsen vor dem Schlaf eingesetzt. Über Nacht wirken sie unbemerkt auf die Hornhaut ein, so dass die Augen tagsüber ohne Lesebrille scharf sehen. Optilens, Thuns Linsenspezialist der ersten Stunde, blickt auf jahrzehntelange Erfahrung zurück. Die Spezialistin für gesundes Sehen in der Region hilft und unterstützt fachkundig und kompetent – und weiss den individuellen Bedürfnissen der Kundinnen und Kunden nachzukommen.

Der Optometrist und Inhaber von Optilens Raymond E. Wälti beantwortet die wichtigsten Fragen zu den Nachtlinsen:

## Stimmt das, Herr Wälti? Wenn ich in der Nacht Linsen trage, dann brauche ich am Tag keine Brille mehr?

Es erscheint im ersten Moment unglaublich. Aber es stimmt. Nachtlinsen modellieren die Hornhaut während des Schlafs sanft, so dass tagsüber auf eine Sehhilfe verzichtet werden kann. Dabei sind die Linsen so gemacht, dass das Tragen die Zellen in der obersten Hornhautschicht der Augen korrekt formt, um wieder gut sehen zu können.

## Ich brauche zum Lesen eine Brille. Helfen Nachtlinsen auch hier?

Unbedingt. Auch für diejenigen, die von Natur aus in die Ferne gut sehen, sind Nachtlinsen eine willkommene Erleichterung. Das mühselige Auf



und Ab der Lesebrille entfällt: Auf dem Handy lesen gelingt spielend.

## Welche Vorteile bieten Nachtlinsen beim täglichen Sport?

Schweiss aus den Augen wischen und das Beschlagen der Brillengläser: das ist bei vielen Sportarten die Krux. Mit den Nachtlinsen entfallen diese lästigen «Nebenwirkungen» der Brille. Ausserdem garantieren sie auch bei heftigen Bewegungen scharfe Sicht. Biken, Skifahren und Wassersport sind wieder problemlos möglich. Brillen und Linsen verlieren gehört der Vergangenheit

**Oben:** Schlafend zu scharfer Sicht: Optilens Nachtlinsen eignen sich dafür besonders.

an. Und reinigen wegen Staub, Wasser oder sonstigen Fremdpartikeln fällt gänzlich weg.

## Welche Stärken von Nachtlinsen sind bei Optilens erhältlich?

Es gibt Nachtlinsen für alle Fehlsichtigkeiten – egal, ob kurz-/weitsichtig, oder mit Hornhautverkrümmung. Bei Optilens gibt es sogar Nachtlinsen als Ersatz für eine Gleitsichtbrille mit kombinierter Fern- und Nahsicht.

## Optilens – die erste Adresse für Ihre Augen im Berner Oberland

Seit über 20 Jahren ist Optilens die Spezialistin für gesundes Sehen in der Region. Der Familienbetrieb legt Wert auf die persönliche Beratung und bürgt für professionellen Service. Das Geschäft im Herzen von Thun beschäftigt rund zehn Mitarbeitende. Fachspezialisten mit Hochschulabschluss in der Optometrie sowie stete Weiterbildung im Bereich Linsen und Augengesundheit garantieren, dass jede Kundin und jeder Kunde auf lange Sicht die optimale Lösung erfährt. Optilens hat sich auf Kontaktlinsen spezialisiert und führt alle Arten von Sehhilfen im Angebot, mit denen auch spezielle Augenprobleme (Hornhautverkrümmung, trockene Augen, kombinierte Sehfehler für Nah und Fern) berücksichtigt werden können. Regelmässige Augendruckmessungen, frühzeitige Erkennung von Grünem/Grauem Star oder Makula-Degeneration gehören zu den routinierten Kontrollen der Fachspezialisten und unterstützen den guten Ruf des Hauses, besonderes Augenmerk auf die Gesundheit des Sehens zu legen.



**Oben:** Verzaubert mit einem Lächeln: Nachtlinsen versüssen den Alltag mit Handy und Computer ohne lästige Brille.

## Viele Leute glauben, das Handling von Linsen bzw. Nachtlinsen sei kompliziert?

Die Nachtlinsen von Optilens sind klein und aus stabilem Material. Mit einem speziellen Hilfsmittel wird Augenkontakt vermieden und die Linsen – nach kurzer Übungsphase – in ein paar Sekunden eingesetzt oder herausgenommen.

## Wie teuer sind Nachtlinsen?

Sie kosten etwa gleich viel wie Ein-tageslinsen. Sie sind also ein wenig teurer als Monatslinsen. Wenn die Entscheidung auf Nachtlinsen fällt, werden die Kosten für eine Brille eingepart.

## Haben sie auch Nachteile?

Die Nachtlinsen sollten mindestens vier Stunden pro Nacht eingesetzt sein. Dies bewirkt, dass nicht sofort zwischen Nachtlinsen und Brille gewechselt werden kann. Das wäre erst ein paar Tage nach Absetzen der Nachtlinsen wieder möglich.

## Können Nachtlinsen bei sehr trockenen oder tränenden Augen problemlos benutzt werden?

Ja. Sie sind sogar besonders dafür geeignet. Zwischen Auge und Linse ist ein Tränenreservoir «eingebaut». Dies hält die Hornhautoberfläche während der Nacht feucht. Mit diesem Trick sind die Augen am Morgen besser erholt und weniger empfindlich und trocken.

## Wie erfährt man, ob Nachtlinsen geeignet sind?

Interessierte profitieren von der Gratis-Erstberatung bei Optilens. Einfach online einen Termin vereinbaren: [www.optilens.ch/termin](http://www.optilens.ch/termin) oder per Telefon 033 222 54 22. Nach dieser Beratung übernehmen wir als Spezialisten von Kontaktlinsen die Garantie, ob sich Nachtlinsen individuell eignen oder eine Variation besser passt.

## Weitere Informationen und Vorteile im Video

[www.nachtlinsen.ch](http://www.nachtlinsen.ch)

**OPTILENS**  
SPEZIALISTIN FÜR GESUNDES SEHEN

OPTILENS GmbH  
im Bälliz 67, z Thun  
Tel. 033 222 54 22  
[www.optilens.ch](http://www.optilens.ch)

Text und Bilder: zvg

# RACLETTE- UND FONDUE ZYT



Caquelon Alpaufzug weiss  
Für Induktion  
Ø 21 cm Fr. 73.-  
Ø 23 cm Fr. 79.-



Fonduegarnitur Titlis  
Fr. 99.-



Caquelon Alpaufzug schwarz  
Für Induktion  
Ø 21 cm Fr. 73.-  
Ø 23 cm Fr. 79.-



MultiFun Raclette mit Pastenbrenner  
Fr. 79.-



PizzaGrill FourFour  
Fr. 329.-



PizzaGrill for 8  
Fr. 269.-



Twinboard Set  
Fr. 195.-



2er Raclette  
Fr. 23.- statt Fr. 39.-



4er Raclette  
Fr. 59.- statt Fr. 99.-



8er Raclette  
Fr. 89.- statt Fr. 119.-

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie unseren Internet Shop.

www.zimmermann-spiez.ch



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41

## Aarezentrum Thun: Textilreinigung und allerlei Kulinarisches

Im Aarezentrum Thun findet man im Restaurant L'isola oder beim Pizzakurier Al Forno verschiedene kulinarische Köstlichkeiten. Gleich in der Nachbarschaft, bei der Sabatex, wird gebügelt und gewaschen aber auch Schneiderarbeiten angeboten.



Wer ganz entspannt im Zentrum von Thun einkaufen will und sich auch noch ein bisschen kulinarisch verwöhnen lassen möchte, wählt das Shoppingcenter Aarezentrum Thun. Ein eigenes Parkhaus steht zur Verfügung und während der ersten 15 Minuten profitiert man von Gratisparking. Direkt vor dem Haupteingang an der Aarestrasse 30 in Thun halten zudem diverse Buslinien.

### Pizzakurier seit 30 Jahren

Eine grosse Auswahl an Pizzas, aber auch Teigwarengerichte, Salate und Getränke finden sich beim Al Forno auf der Speisekarte und können auch online auf [www.al-forno-thun.ch](http://www.al-forno-thun.ch) bestellt werden. Seit rund 30 Jahren werden Lieblingsgerichte schnell nach Hause geliefert. Die Lieferung nach Thun oder Umgebung ist gratis. Weitere Distanzen sind auf Anfrage möglich. Das frisch zubereitete Essen kann auch am Schalter an der Aarestrasse abgeholt oder direkt im Restaurant genossen werden. Das Al Forno ist von Montag bis Samstag von 9 bis 22.45 Uhr geöffnet, die Lieferzeiten sind jeweils von Montag bis Samstag 11.30 bis 13.30 Uhr und von 17 bis 22.45 Uhr. Am Sonntag ist das Al Forno geschlossen. Zu jeder Pizza gibt es gegen Abgabe des Gutscheins auf Seite 94 gratis ein Dosengetränk.

### Textilreinigung und Schneiderei

Die Sabatex bietet einen Bügelservice wie auch ein Wäscherei- und Reini-

gungsservice an. Fachmännisch gereinigt werden hier nicht nur Kleider, sondern auch Bettwäsche, Duvets und Matratzenbezüge, Teppiche oder Lederwaren. Aber auch wie ein Schlafsack nachhaltig gereinigt wird, wissen der Geschäftsführer Bayram Sahin und sein Team. Sabatex ist Mitglied im Verband Textilpflege Schweiz und ein regelmässiger Erfahrungsaustausch mit anderen Textilpflegeunternehmen garantiert einen aktuellen Stand. Wenn es um Schneiderarbeiten geht, so wird alles von A bis Z gemacht. So flicken sie auch Zelte oder kürzen Vorhänge oder nähen einen Knopf an. Bei Sabatex ist man flexibel und es wird praktisch alles gemacht was sich nähen lässt. Spezialisiert ist man auf Damen- wie auch auf Herrenmode. Herren-Anzüge und Hemden werden nach Mass angeboten. Die Beratung und das Mass wird im Aarezentrum gemacht. Beim Kauf eines Massanzuges ab CHF 650.-, erhalten Sie mit dem Gutschein auf Seite 82 ein Hemd im Wert von CHF 150.- gratis dazu.

### Die Insel im Aarezentrum

Das Aarezentrum-Restaurant L'isola befindet sich im Erdgeschoss und ist ein beliebter Treffpunkt vor oder nach dem Einkaufen im Aarezentrum. Am Morgen mit einem Kaffee und einem frischen Gipfeli oder am Mittag mit verschiedenen Pennesorten. Neu werden verschiedene Pennemenüs angeboten und die Abwechslung ist ein Vergnügen. Die Vielfalt entspricht je-

**Bild links:** Beim Pizzakurier Al Forno gibt es eine grosse Auswahl an Pizzas.  
**Bild Mitte:** Auch Hochzeitskleider werden bei der Sabatex abgeändert.  
**Bild rechts:** Ein beliebter Treffpunkt vor oder nach dem Einkauf ist das Ristorante L'isola.

der Geschmacksrichtung mit einer breiten Auswahl an kalten und warmen Speisen: belegte Brötli, Sandwiches, Toasts, Kuchen und Wähen, Fingerfood-Sorten, Salate und Desserts. In der L'isola sind alle Gäste herzlich willkommen. Es sind auch Gruppenreservierungen möglich. Seit Jahren werden Seniorengruppen an bestimmten Tagen im Restaurant verwöhnt. Die Atmosphäre ist angenehm und grosszügige Sitzplätze und modernes Design laden zum Verweilen ein. Ebenfalls ist Take away möglich. Auf der Seite 92 finden Sie einen Gutschein im Wert von CHF 4.60, der bei Konsumation eines Schnitzels mit Pommes, Salat und einem Getränk eingelöst werden kann.

Text: Christine Hunkeler

Bilder: zvg



Aarezentrum Thun

Aarestrasse 30A, 3600 Thun  
[www.aarezentrum-thun.ch](http://www.aarezentrum-thun.ch)  
[info@aarezentrum-thun.ch](mailto:info@aarezentrum-thun.ch)

# La belle vue Spiez, Café & Bistrot



**Ob zum Geburtstagsessen, einem Apero Riche, zu einer Trauerfeier oder zum eigenen Firmenanlass - im alten Bellevue wird wieder wie in alten Zeiten gefeiert!**

Das 116 Jahre alte Spiezer Gasthaus «Bellevue» wurde nach der Übernahme komplett renoviert und als «la belle vue Boutique Hotel, Café & Bistrot» am 14. Mai 2020 wiedereröffnet.

Nachdem während der Pandemie jegliche Art von Veranstaltungen verboten waren, können nun dank der Zertifikatspflicht alle Formen von Privatanlässen ohne Personenlimitierung wieder stattfinden.

**«Es freut uns riesig, dass nun endlich im alten Bellevue wieder gefeiert werden kann. Viele Stammgäste kön-**

**nen sich gut an die ehemalige Führung der Maurer Familie erinnern, wo immer wieder Gesellschaften und Familien zusammengekommen sind. Nun ist dies dank der Neueröffnung vom la belle vue und den heutigen Corona Bestimmungen wieder möglich»** meint Emilie Lindblom, Mitinhaberin und Gastgeberin des la belle vue Café & Bistrot.

In den neurenovierten Räumen wird der skandinavische Charme durch eine hochwertige, schlichte und moderne Atmosphäre sowie ein nordisches Innendesign, ergänzt.

Dank den flexiblen Räumlichkeiten mit Aussicht auf den Thunersee, der zentralen Lage und den hausgemachten Köstlichkeiten, bietet das la belle vue alles, was die

Gäste für die perfekte Veranstaltung eines Unternehmens oder einer privaten Feier benötigen.

**«Unser Ziel ist es zusammen mit unseren Gästen den perfekten Event zu realisieren und Momente zu schaffen, die für immer in Erinnerung bleiben werden. So sind wir zum Beispiel stolz, dass der berühmte Spiezer Männerchor wieder bei uns gastiert»,** meint Gianluca Marongiu Mitinhaber und zuständige Person für Bankette und Feiern.

Nebst den Innenräumen besteht die Möglichkeit im Winter den haus-eigenen Garten und die Rooftop Lounge mit dem besten Panorama über Spiez zu mieten. Unter dem Motto «Draussen ist das neue Drinnen» bietet das la belle vue warme Decken, heisse Getränke sowie Glühwein und auf Anfrage auch Fondue an.

Das la belle vue Café & Bistrot hat jeweils von Mittwoch bis Sonntag offen und hat in Spiez einen zwanglosen Ort geschaffen, an dem man sich entspannt mit Freunden, Familie und Bekannten trifft. Ein Plätzchen, wo man Stress abbauen kann und sich unbeschwert unterhalten kann, während man sich Speis und Trank gönnt.

## Kontakt

la belle vue, Boutique Hotel, Café & Bistrot  
Emilie Lindblom  
Geschäftsführerin  
Seestrasse 36, 3700 Spiez

Manager@labellevuespiez.ch  
www.labellevuespiez.ch  
033 654 84 64



kunstmarkt-beo.ch  
Jetzt einliefern!

## kunstmarkt-beo.ch

Online-Verkauf  
Bereits über 350 Kunstwerke eingeliefert  
und über 160 verkauft!

Die idyllische Alp im Berner Oberland an der Wand – ein Bild, das längst nicht mehr gefällt. Eine Ansicht des Niesens, die im Estrich verstaubt. Oder eine Sammlung an Thuner Originalbildern, die im Keller auf die Wiederentdeckung wartet. Oder aktuelle Kunst von Berner Oberländer Kunstschaffenden.

Dies und vieles mehr soll den Weg in den Kunstmarkt finden und von dort zu neuen Besitzern und Besitzerinnen gelangen. Die Werke können auch in der Kunstgalerie Hodler besichtigt und direkt gekauft werden.

Informieren Sie sich auf [kunstmarkt-beo.ch](https://kunstmarkt-beo.ch)  
über das ständig wachsende Angebot.

### Bedingungen

- + Angenommen und verkauft werden ausschliesslich Kunstwerke (Bilder, Grafiken, Skulpturen, Objekte) von lebenden oder verstorbenen Berner Oberländer Kunstschaffenden oder mit Ansichten des Berner Oberlandes.
- + Es muss sich um Originalbilder oder Grafiken in gutem Zustand handeln. Kunstdrucke werden nicht angenommen.
- + Die Einlieferung der Kunstgegenstände erfolgt nach Terminvereinbarung direkt in der Kunstgalerie Hodler.
- + Grundsätzlich entscheidet der Galerist über die Annahme. Er legt zusammen mit dem Verkäufer/der Verkäuferin den Verkaufspreis fest.
- + Die Angebote werden auf der Internetplattform kunstmarkt-beo.ch, die durch den Werd & Weber Verlag betreut wird, veröffentlicht. Die Objekte verbleiben bis zu einem Jahr auf der Internetplattform und können laufend erworben werden.
- + Für jedes angenommene Werk ist eine Grundgebühr von Fr. 20.- in bar zu bezahlen. Die Provision bei einem Verkauf beträgt 30%; dem Einlieferer verbleiben 70%.

In Zusammenarbeit:

Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH  
Frutigenstrasse 46A, 3600 Thun  
+41 33 223 15 41, atelier@hodler-thun.ch  
www.hodler-thun.ch

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt  
+41 33 336 55 55, mail@weberverlag.ch  
www.weberverlag.ch



## Mehrfamilienhaus mit Vollholzhülle

Aufgrund seines visionären Charakters stellt die AEK BANK 1826 ein besonderes Kundenprojekt vor: Den Bau eines Mehrfamilienhauses in der Region Thun mit einer Gebäudehülle aus reinem Holz, ohne chemische Baustoffe, Leim und Stahl.

Die AEK Bank begleitet derzeit ein besonderes Kundenprojekt: den Bau eines Mehrfamilienhauses mit Vollholzhülle. Bei der Vollholzbauweise entstehen aus Schweizer Holz Gebäude mit höchster Wohnqualität (Raumklima) aus unbedenklichen Baumaterialien. Für die Erstellung der Vollholz Elemente werden weder Klebstoffe noch zusätzliche Dämmungen oder andere fremde Stoffe verwendet. Die Massivholzbretter werden kreuzweise geschichtet und mit Holzdübel verbunden.

### Hauptziel der Bauherrschaft: Nachhaltige Umgebung

Das Hauptziel der zwei Familien Pauli und Lüthi bei der Suche nach einem neuen Zuhause war es, den Kindern ein Aufwachsen in einer schönen und nachhaltigen Umgebung zu ermöglichen. Im Sommer 2019 erhielten sie die Chance, in Amsoldingen ein Grundstück zu kaufen. Sofort begann die Planung eines Generationenhauses mit zwei grossen Wohnungen für die beiden Familien und zwei ergänzenden kleineren Wohnungen.

### «Gute Ökobilanz ist mir wichtig»

Der Architekt Fabian Pauli (einer der Bauherren, Gründer und Mitinhaber der akkurat bauatelier GmbH) war

von der Vollholzbauweise, die er über die Skilegende Daniel Albrecht kennenlernte, von Anfang an überzeugt: Albrecht lebt in einem Vollholz Eigenheim in Fiesch (VS) und bewirbt mit seiner MONDHAUS GmbH den Bau von Häusern aus naturbelassenem Mondholz. Bei einem Vollholz Eigenheim geht es um die pure und einfache Bauweise aus einem unbehandelten Schweizer Naturprodukt, das mit einem äusserst innovativen, gar verblüffenden System (Holzdübel) verbunden wird.

Pauli erklärt: «Mir war sehr wichtig, dass ich meine Überzeugung und Haltung als Architekt auch in meinem eigenen Bauprojekt umsetzen kann. Dabei möchte ich auch eine Vorreiterrolle einnehmen, mich für eine möglichst gute Ökobilanz sowie Dauerhaftigkeit einsetzen und so meinen Beitrag zur Energiewende beitragen. Auch wenn deutlich günstiger gebaut werden könnte.»

### AEK Bank als Finanzpartnerin

Ist der Traum vom Wohneigentum in greifbarer Nähe, unterstützt die AEK Bank Kundinnen und Kunden individuell und steht ihnen als Partnerin mit hoher Beratungsqualität und Flexibilität zur Seite.

Mehr spannende Details rund um das Kundenbauprojekt mit Vollholz Gebäudehülle gibt es unter:

[www.aekbank.ch/kundenprojekt](https://www.aekbank.ch/kundenprojekt)

## MIT SACK UND PACK IN DIE ZUKUNFT!



Bild: Jetzt Jugendsparkonto eröffnen und Rucksack inkl. Thermosflasche und Lunchbox abholen: [aekbank.ch/jugend](https://aekbank.ch/jugend)

**AEK**  
BANK 1826

**AEK BANK 1826**

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 227 31 00

[www.aekbank.ch](https://www.aekbank.ch), [info@aekbank.ch](mailto:info@aekbank.ch)



Nur CHF  
**499.-**  
Jahresabo

## DAS FITNESSCENTER IN SPIEZ

- Über 70 Stationen für Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit
- Top Gerätepark von Marktführer Technogym
- Top Ausdauergeräte Velo, Crosstrainer, Laufbänder, Stepper
- Spezieller Dehnbereich
- Grosser Freihantelbereich und Zugstationen
- Garderoben und Duschen, Damen und Herren
- Persönliche Trainingseinführung buchbar
- Getränkeautomat
- Zutritt über ein elektronisches Check-In-System
- 365 Tage offen von 6 – 22 Uhr

Jetzt profitieren und fit werden mit **fit-self.be**  
Aboverkauf vor Ort jeden Montag 18 – 20 Uhr



fit-self · Fitnesscenter · Seestrasse 23 · 3700 Spiez · info@fit-self.be

**fit-self.be**

## Gesund altern

Können wir die Uhr zurückdrehen?

iris zitta

GEWERBE-INFO



So unterschiedlich die Menschen dieser Erde sind, eins haben wir mit Sicherheit alle gemein: Wir altern. Allerdings altern wir sehr unterschiedlich, das sehen wir in unserem persönlichen Umfeld und das sagt uns die Wissenschaft und Medizin.

Der Alterungsprozess wird in zwei Teilbereiche unterschieden, das primäre und das sekundäre Altern. Während das primäre Altern durch die Alterung der Zellen bestimmt wird, bezieht sich das sekundäre Altern auf die Alterungsprozesse, die durch äussere Einflüsse vorangetrieben werden, wie Krankheiten oder ein ungesunder Lebensstil

Wollen wir lange gesund bleiben, müssen wir uns gut um unsere Zellen kümmern. Besonders wichtig ist die aktive Aufrechterhaltung des körpereigenen Zellrecycling- und des Zellerneuerungsprozesses.

### Anti Aging

Die Verlangsamung des Alterungsprozess/Schutz der Zellen

### Reverse Aging

Reduzierung des biologischen Alters und Verjüngung der Zellen

### Biohacking

Optimierung des eigenen Körpers und Verlängerung der (gesunden) Lebensspanne

### Meine 3 Tipps für vitale Zellen

- Mikrostromtherapie - stärkt die Zelleistung auf einfache Art. Probieren Sie eine Sitzung bei mir aus, es ist phänomenal!
- Astaxanthin - das stärkste derzeit bekannte natürliche Antioxidans als Kapsel. Weitere Infos in meinem Webshop
- Kompakte Informationen in meinem neuen E-Book, erhältlich im Webshop

[www.iriszitta.com/online-shop](http://www.iriszitta.com/online-shop)

### Iris Zitta

Anti Aging Expertin  
079 414 64 64  
Bühlweg 33  
3706 Leissigen  
[iriszitta.com](http://iriszitta.com)  
[hallo@iriszitta.com](mailto:hallo@iriszitta.com)





## OFFIZIELLES JAHRBUCH SCHWINGEN 2021

Das Jahrbuch SCHWINGEN 2021 – das offizielle Jahrbuch des Eidgenössischen Schwingerverbands – erscheint Mitte Oktober 2021. Das unentbehrliche Nachschlagewerk für Schwingerfreunde berichtet über die ganze Schwingersaison 2021 – insbesondere auch über den Kilchberger Schwinget.

Das 120-seitige Jahrbuch ist reich mit Farbbildern illustriert.  
ISBN 978-3-03818-371-6  
CHF 26.00



NEU

## OFFIZIELLER SCHWINGER- KALENDER 2022

Die eindrücklichsten und schönsten Bilder der Schwingersaison 2021 im Grossformat! Dieser grosszügige Wandkalender zeigt viele Schwinger und die Sieger in Aktion, mal vor dem Gang, mal nach dem Sieg. Offizieller Kalender des Eidgenössischen Schwingerverbands.

14 Blätter, doppelseitig bedruckt, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung  
ISBN 978-3-03818-327-3, mit 61 Abbildungen.

CHF 25.00

5 Franken pro Kalender gehen zu Gunsten des Hilfsfonds und der Hilfskasse des ESV.



### BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «OFFIZIELLES JAHRBUCH SCHWINGEN 2021» zum Preis von je CHF 26.00.  
ISBN 978-3-03818-371-6

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «OFFIZIELLER SCHWINGER-KALENDER 2022» zum Preis von je CHF 25.00  
Versandkosten CHF 5.00, ISBN 978-3-03818-327-3

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «KOMBIANGEBOT: JAHRBUCH UND KALENDER» zum Spezialpreis CHF 45.00 anstelle von CHF 51.00, Versandkosten CHF 5.00

### WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch), [www.schlussgangshop.ch](http://www.schlussgangshop.ch)

### BESTELLEN SIE EINZELN ODER IM EXKLUSIVEN KOMBIANGEBOT MIT EINEM VORTEILSPREIS VON NUR 45 FRANKEN.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Advent im Blütenmehr

Wir freuen uns, mit Ihnen stimmungsvoll in die Adventszeit zu starten.



Gönnen Sie sich bei uns einen Moment zum Verweilen, Innehalten und Geniessen.

Die Türen unserer Ausstellung an der Oberlandstrasse 20 sind wie folgt für Sie geöffnet.

<b>Dienstag, 16. Nov. 2021</b>	<b>17.00 bis 20.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch, 17. Nov. 2021</b>	<b>17.00 bis 20.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag, 18. Nov. 2021</b>	<b>17.00 bis 20.00 Uhr</b>
<b>Freitag, 19. Nov. 2021</b>	<b>17.00 bis 20.00 Uhr</b>
<b>Samstag, 20. Nov. 2021</b>	<b>09.00 bis 17.00 Uhr</b>

Im Laden sind wir gerne zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Blütenmehr Team

### blütenmehr gmbh

Oberlandstrasse 20, 3700 Spiez  
033 654 40 55  
[info@bluetenmehr.ch](mailto:info@bluetenmehr.ch)  
[www.bluetenmehr.ch](http://www.bluetenmehr.ch)



## Ihre Firmenfeier im Deltapark Vitalresort gediegen – festlich – stilvoll *Ein Aufenthalt, der gut tut.*

Gemeinsam anstossen, das Arbeitsjahr bei einem Apéro oder Abendessen Revue passieren lassen – wir freuen uns auf Ihren Besuch im Deltapark Vitalresort.

Für Beratungen und Terminvereinbarungen steht Ihnen Frau Janice Dürig, Stv. Leitung Food & Beverage, gerne zur Verfügung: fb@deltapark.ch | 033 334 30 30



# Spiezer Wein Handwerk und Natur pur

Qualitätsziele und die Alpen fest im Blick



So wie die anmutige Seenlandschaft mit mildem Klima bisweilen fast ansatzlos in schroffen Fels übergeht, so wechselt auch das Wetter von einer Minute auf die andere von heiss auf kühl. Mensch, Natur und Böden sind geprägt von den Alpen, Gletschern und den bisweilen ruppigen Einflüssen der Elemente.

Auch unseren Reben haben Dauerregen und schwierige Witterungsverhältnisse stark zugesetzt. Die Erntemenge ist deutlich kleiner ausgefallen als in den Vorjahren. Unser Team leistete hervorragende Arbeit und wir sind zuversichtlich, auch dieses Jahr qualitativ hochstehende Weine keltern zu können.

### Eine Hommage an die Freundschaft

Zusammen mit befreundeten Winzern aus dem Jura und den Alpen, die an unsere Qualität und hohen Standards glauben, erzeugen wir ausdrucksstarke Weine, für genussvolle Momente mit Freunden. Intro, Escapade und Intro Barrique sind vielschichtige und trinkreife Qualitätsweine, die sowohl aus eigenen Trauben wie auch den Trauben unserer Winzerfreunde stammen.

Aufgrund der kleinen Ernte, werden wir in diesem Jahr die beliebten «vabene»-Weine wieder aufleben lassen. Diese werden ab Dezember 2021 als Weiss- und Rotwein, sowie im Frühling 2022 als Rosé erhältlich sein.

### Raritäten aus dem Barrique

Spiezer Cabernet Jura Barrique, Intro Barrique und die neue «Seilschaft» verlangen Perfektion, viel Handwerk, Hingabe im Rebberg und spezielle Sorgfalt bei der Vinifikation. Diese Charaktergewächse, reifen momentan im Schlosskeller und werden im Spätherbst abgefüllt:

Die «Seilschaft» besteht aus unseren neuen Traubensorten Sauvignac und Souvignier Gris. Gärung im Barrique und Lagerung auf der Feinhefe verleihen dem Wein komplexe Fülle, Cremigkeit und Mundgefühl. Ab Dezember erhältlich – freuen Sie sich drauf!

### Weinverkauf Chlouse-Märit

Samstag, 4. Dezember 2021, 9-17 Uhr

### Öffnungszeiten Weinverkauf

Weinverkauf (ohne Degustation)

Montag bis Freitag von 8 bis 11.30 Uhr

Mittwoch, 17-19 Uhr (mit Degustation)

oder online unter [www.alpineweinkultur.ch/wein-kaufen](http://www.alpineweinkultur.ch/wein-kaufen)

### Spiezer Alpine Weinkultur

Rebbau Spiez Genossenschaft

Schlossstrasse 8, 3700 Spiez

Telefon +41 (0)33 654 63 94

[info@alpineweinkultur.ch](mailto:info@alpineweinkultur.ch)

[www.alpineweinkultur.ch](http://www.alpineweinkultur.ch)

nescens<sup>+</sup>  
swiss anti-aging science  
| SPA



## Fit & gesund @Victoria-Jungfrau

Fitness und Spa steigern das körperliche und das seelische Wohlbefinden. Im Spa Nescens Fitness-Center stehen Ihnen 35 moderne Kraft- und Ausdauergeräte von Technogym und LifeFitness zur Verfügung. Zur Abwechslung finden täglich Step, Bootcamp, HIIT-Training, Bodyforming, Stretching, Faszien-Training, Pilates und Yoga inkludiert als Gruppenkurse statt. Entspannung findet man im Wellness-Bereich mit verschiedenen Saunen, Dampfbädern, Sole-Sprudelbad und grosszügiger Poolanlage.

• **6 Monate SPA-Mitgliedschaft\*** für CHF 1990.-

Inkl. individuellem Trainingsplan und 2 Behandlungen nach Wahl à 60 min.

• **1 Jahr SPA-Mitgliedschaft\*** für CHF 2950.-

Inkl. individuellem Trainingsplan, 4 Behandlungen nach Wahl à 60 min, Körperanalyse und Ernährungsratschlägen

(\*Gültig für alle Spa-Bereiche, Fitness-Center und Gruppenkurse)

Noch unsicher? Buchen Sie optional einen Testmonat. Bei einer direkt anschliessenden 1-Jahresmitgliedschaft schenken wir 1 Bonusmonat dazu.



VICTORIA-JUNGFRAU  
GRAND HOTEL & SPA  
INTERLAKEN

Höheweg 41 · 3800 Interlaken · +41 (0)33 828 27 30 · receptionvj@spanescens.com · www.victoria-jungfrau.ch  
www.michelreybier.com



## Buchtipps

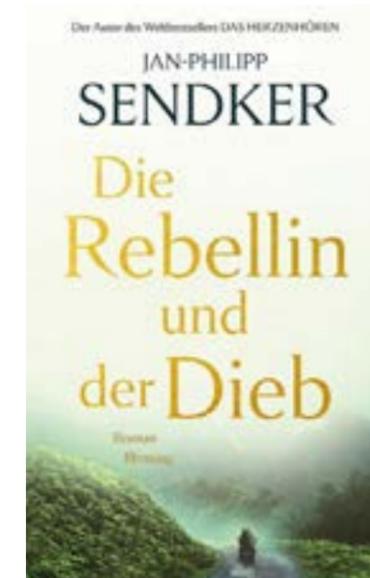
Die Rebellin und der Dieb  
Jan-Philipp Sendker



Die persönliche Buchhandlung im Berner Oberland mit dem aktuellen Sortiment.



Buchbesprechung von Barbara Rihs



Jan-Philipp Sendker: Die Rebellin und der Dieb  
Verlag: Blessing Verlag, 320 Seiten  
Fr. 32.90, ISBN 978-3-89667-628-3

Der 18-jährige Niri und seine ganze Familie leben als Bedienstete in der Villa einer reichen Familie irgendwo in Südostasien.

Wegen der Pandemie werden sie alle kurzfristig entlassen und müssen innert kürzester Zeit ihr Hab und Gut zusammenpacken und das Haus verlassen.

Nun stehen sie auf der Strasse und haben keine Ahnung, wo sie eine neue Bleibe finden können.

Vor 20 Jahren sind Niris Eltern auf der Suche nach Arbeit illegal ins Land eingereist, daher besitzen sie weder einen Ausweis noch eine Geburtsurkunde.

Nach langem Suchen finden sie endlich ausserhalb der Stadt in einer armseligen Siedlung Unterschlupf.

Da seine Mutter und die Schwester schwer krank werden und fast verhungern, beschliesst Niri, etwas zu unternehmen.

Nachts schleicht er sich an der Patrouille vorbei zurück in die Villa, um sich das Nötigste zum Überleben zu holen.

Niri wird aber von Mary, der Tochter der Familie und Kindheitsfreundin, im Keller entdeckt.

Statt ihn zu verraten, deckt sie ihn mit Lebensmitteln ein und wird ihm dadurch zur Komplizin.

Die beiden hecken einen Plan aus, um nicht nur seiner Familie, sondern auch den anderen Menschen in den Siedlungen zu helfen.

Ihr Leben wird durch ihren Mut zum Widerstand und dem Willen zur Veränderung auf den Kopf gestellt und sie lernen dadurch, sich einander bedingungslos zu vertrauen.

**Ich hatte in einem Onlinemeeting die Möglichkeit, Jan-Philipp Sendker - auch Autor von «Herzenhören» - persönlich kennenzulernen.**

**Leider war es ihm wegen der Pandemie nicht möglich, eine Recherchereise für diesen Roman zu unternehmen. Beim Schreiben aber merkte er plötzlich, dass alles, was er wissen musste, schon in seinem Kopf von früheren Reisen vorhanden war.**

**So ist diese Geschichte von Niri und Mary, den zwei jungen Erwachsenen, entstanden, die die Hoffnung auf ein gerechteres Leben nicht aufgegeben und dafür gekämpft haben.**

**Ich empfehle dieses Buch allen Leserinnen und Lesern, die sich eine tiefgründige und feinfühligere Geschichte zu Gemüte führen möchten.**

**Buchhandlung  
Bücherperron GmbH**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez

Tel. 033 655 81 62

info@buecherperron.ch

www.buecherperron.ch



# Kernbohrungen

Sie benötigen Kernbohrungen für Hausanschlüsse und Leitungen für Gas, Strom, Wasser oder für Zu-/Abluft?

Oder stehen bei Ihnen Durchbrüche für allgemeine Lüftungsanlagen, Küchen- und Sanitäröffnungen oder der Einbau von Klimageräten oder Kaminöfen an?

Bei uns sind Sie damit richtig.

Ihr kompetenter Partner seit 1976

Telefon 033 822 00 52



Hoch- & Tiefbau • Umbau & Renovationen • Strassen- & Werkleitungsbau  
Sanierungen • Kanalfernsehaufnahmen • Kundenmaurer • Kanalisierungen  
Umgebungsarbeiten • Wasserbau und Vieles mehr – alles aus einer Hand.

Mit Stolz und Leidenschaft



Stefan Zurbuchen  
079 418 54 84  
info@zurbuchenbau.ch  
zurbuchenbau.ch

# Das Kultur-Spiegel-Programm im November

Dixieland Jazz, Romantische Klassik und virtuose Blockflöte



Freitag, 12. November 2021, 20.00 Uhr  
KulturKapelle9

Wolverines Jazz Band Bern



Die Wolverines gibt es seit mehr als einem halben Jahrhundert. Dies belegt, dass die Gruppe nicht bloss in musikalischen, sondern auch in menschlichen Belangen bestens harmoniert. Von Anfang an dabei sind Ruedi Knöpfel an der Posaune, sowie

Banjonist/Gitarrist Walter Sterchi, der mit feinem Augenzwinkern die Band führt. Im Laufe der Jahre kamen sukzessive Bassist Fred Lüthi (1973) und Pianist Heinz Geissbühler (1976) dazu. Während 35 Jahren gab es keinen einzigen personellen Wechsel. Dann aber sind zwei prominente Änderungen zu verzeichnen, ganz im Sinne von Eddie Condons «There'll be some changes made». Seit 2009 sorgt Rolf Rebmann am Schlagzeug für intensiven Swing. 2015 ist der Klarinettist und Saxophonist Martin Sterchi zur Bläsergruppe gestossen. Martin Sterchi spielte unter anderem als swingender Klarinettist bei Hazy Osterwald. 2020 ist mit Markus Hächler ein herausragender Trompeter zur Band gestossen. Dixieland Jazz vom Besten.

Eintritt CHF 40.- (CHF 5.- gehen als Solidaritätsbeitrag an die Künstler), mit Reservation

Sonntag, 14. November 2021, 17.00 Uhr,  
Lötschbergsaal

Konzert Berner Musikkollegium – Beethoven, Doppler, Mendelssohn



Das Herbstkonzert 2021 widmet sich vollkommen der Romantik: Der passende Einstieg ist Mendelssohns Ouvertüre zu Athalia, die auf dem biblisch-christlichen Schauspiel von Jean Racine aufbaut. Im Mittelteil folgt das Doppel-Flötenkonzert von Albert Franz Doppler, mit den beiden Flötisten Kaspar Zehnder und seiner Frau Ana Oltean. Nebst der internatio-

nen Konzerttätigkeit ist Ana Oltean Initiantin von Meister- und Lehrerbildungskursen.

Zum Abschluss wird die 6. Sinfonie – auch «Pastorale» genannt – des Wegbereiters der Romantik, Ludwig van Beethoven, zelebriert.

Eintritt CHF 40.- (CHF 5.- gehen als Solidaritätsbeitrag an die Künstler). Keine Reservation.

Freitag, 26. November 2021, 20.00 Uhr,  
KulturKapelle9

Gabor Vosteen – «The Fluteman Show»



Der Komiker und Blockflötist Gabor Vosteen hat ein Soloprogramm kreiert, in dem er Musik, Poesie und Comedy vereint. Sein Markenzeichen ist das einzigartige Spiel auf fünf Blockflöten gleichzeitig, was ihm den Titel «Der Flötenmann» eingebracht

hat. In «The Fluteman Show» stellt sich Gabor seiner Vision, die Welt mit dem bedeutendsten Instrument der Menschheit zu retten und zeigt verblüffende Facetten der Blockflöte, die man so noch nie gehört und gesehen hat. Mit unzähligen Plastikflöten, einer rockigen E-Flöte, der einzigen Leopardenbassflöte der Welt und frechen Flötenideen geht er auf Mission: Bach, Paganini, Popmusik und eigene Kompositionen verbinden sich mit Comedy zum ungehörten Kosmos des Flötenmeisters Gabor Vosteen.

Erleben Sie einen grandiosen Virtuosen auf der Blockflöte, der zudem noch unglaublich lustig ist!

Eintritt CHF 40.- (CHF 5.- gehen als Solidaritätsbeitrag an die Künstler), mit Reservation

Vorschau Dezember:

Freitag, 10. Dezember 2021, 20.00 Uhr, KulturKapelle9  
Jubiläumskonzert mit dem «Monstein Ensemble»

Mehr Informationen und Reservation der nummerierten Plätze auf [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

# FELSIGEN



Ein Fremder kommt in ein armes Bergdorf. Niemand ahnt, dass er hier seine Wurzeln hat. Im Gegensatz zu den Einheimischen ist er offen für Neues. Er lässt sich nieder und gründet eine Familie. Seine Ideen verwandeln das Dorf in einen Nobelort, der reiche Touristen und Investoren anlockt. Felsigen wird gerettet, aber abhängig von den Fremden. Diese bringen Wertvorstellungen mit, die den Charakter der Landschaft und der Bergler verändern. Fehlentwicklung, Schicksalsschläge und eine unerwartete Bedrohung bringen Felsigen und die Familie des Dorfbretters an den Rand des Abgrunds. Inspiriert von seiner eigenen Herkunft, erzählt Philippe Daniel Ledermann in seinem neuen Roman eine bewegende Familiensaga.

**Autor:** Philippe Daniel Ledermann  
Format 12,5 × 19,5 cm, gebunden, Hardcover, 160 Seiten,  
ISBN 978-3-03818-351-8  
**CHF 29.–**

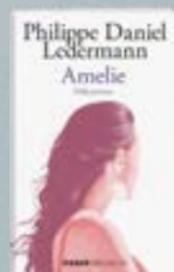


Philippe Daniel Ledermann (\*1944) wuchs in Meiringen BE bei Adoptiveltern auf. Nach einer abgebrochenen Mechanikerlehre machte er die Matura und studierte Zahnmedizin. In der eigenen Praxis war er als Implantologe mit internationalem Renommee tätig. Er ist verheiratet, Vater einer erwachsenen Tochter und lebt in Bern.

## Weitere Bücher von Philippe Daniel Ledermann



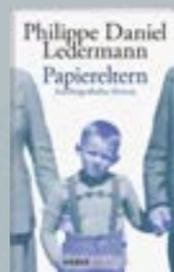
**MÖRDER AUF DER FLUCHT**  
© 2021  
Format 12,5 x 19,5 cm  
Gebunden, Hardcover, 260 Seiten  
CHF 29.– / EUR 20.–  
ISBN 978-3-03818-229-0



**AMELIE**  
© 2020  
Format 12,5 x 19,5 cm  
Gebunden, Hardcover, 192 Seiten  
CHF 29.– / EUR 20.–  
ISBN 978-3-03818-268-9



**ÄRZTE AUF ABWEGEN**  
© 2020  
Format 12,5 x 19,5 cm  
Gebunden, Hardcover, 160 Seiten  
CHF 29.– / EUR 20.–  
ISBN 978-3-03818-230-6



**PAPIERELTERN**  
© 2019  
Format 12,5 x 19,5 cm  
Gebunden, Hardcover, 736 Seiten  
CHF 39.– / EUR 30.–  
ISBN 978-3-03818-231-3

Bestellung, bitte senden Sie mir:

\_\_\_ Ex. **«Felsigen»** zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-351-8

\_\_\_ Ex. **«Mörder auf der Flucht»** zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-229-0

\_\_\_ Ex. **«Ärzte auf Abwegen»** zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-230-6

\_\_\_ Ex. **«Papiereltern»** zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-231-3

\_\_\_ Ex. **«Amelie»** zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-268-9

**WEBER-VERLAG.CH**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail:  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

## 8. Matten Lacht Comedy Nacht

Samstag, 27. November 2021



**Die Kulturbeutel**

Staunen – Lachen – Geniessen? Aber sicher!  
Aktuelles Schutzkonzept unter [www.verein-kulturbeutel.ch](http://www.verein-kulturbeutel.ch)



Endlich wieder gemeinsam Lachen! Wir freuen uns, mit Ihnen nun in diesem Jahr die 8. Ausgabe von Matten Lacht zu feiern.

Mit ihrem legendären Auftritt an der ersten Comedy Nacht im Jahr 2013 hat sie in Matten einen bleibenden Eindruck hinterlassen. Auf vielfachen Wunsch des Publikums kehrt Stéphanie Berger endlich zurück. Sie wird uns mit Ausschnitten aus ihrem mittlerweile vierten Programm «Ausbruch» begeistern.

Auch der zweite im Bunde ist kein Unbekannter in Matten. Rob Spence wird ein Best-of seiner aktuellen Best-of-Tour präsentieren. Es erwartet Sie eine auserlesene Mischung der grössten Lacher, ausgefallensten Figuren und spektakulärsten Tanzeinlagen.

Was die beiden Obengenannten alten Showprofis schon haben, ist für den Dritten noch Neuland. Tosender Beifall, Standing Ovationen und ein abendfüllendes Programm in ausverkauften Theatersälen - davon hat Cenk Korkmaz keinen blassen Schimmer. Mit einer Handvoll Auftritten gilt der sympathische Winterthurer als Newcomer unter den Newcomern.



**Vorverkauf:** CHF 35.–  
**Abendkasse:** CHF 40.–  
**Kinder bis 16 Jahre und Studenten:** CHF 25.–

### 8. Matten Lacht Comedy Nacht

Samstag, 27. November 2021

20 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten bei Interlaken

**Die begehrten Tickets sind erhältlich unter:**

[www.mattenlacht.ch](http://www.mattenlacht.ch) oder unter 077 470 06 55

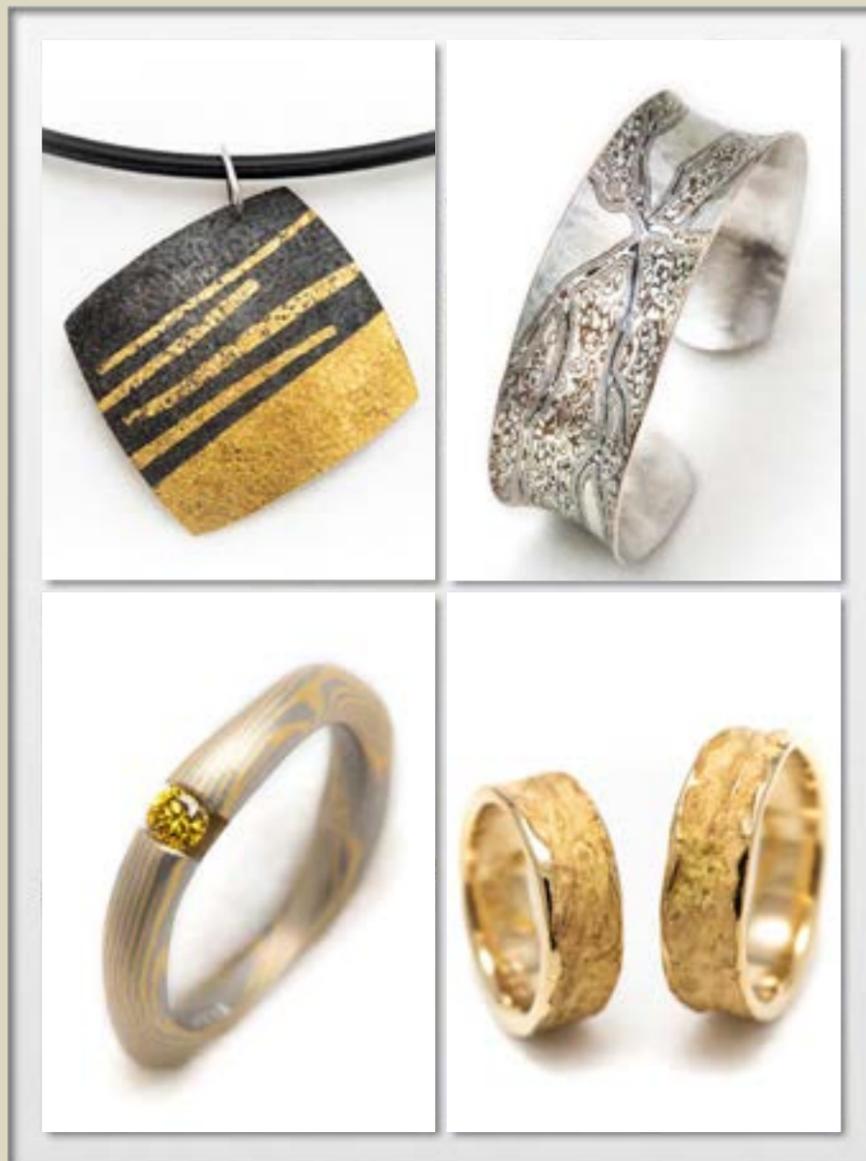
### Gemeinsam Lachen – aber sicher!

Eintritt nur mit gültigem Covid-Zertifikat. Es gelten die zum Zeitpunkt der Veranstaltung geltenden Vorgaben von Bund und Kanton. Mehr dazu auf unserer Website.

**Die Kulturbeutel**

3800 Matten bei Interlaken  
[www.verein-kulturbeutel.ch](http://www.verein-kulturbeutel.ch)

  
 Goldschmiede Habluetzel



Leidenschaft für Feuer und Form

Marktgasse 35 Interlaken [www.goldschmiede-habluetzel.ch](http://www.goldschmiede-habluetzel.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)



# Kunsthhaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

KULTUR

Veranstaltungen im November

## DIE ALPEN UND DAS VALLEY Albrecht von Haller und das digitale Zeitalter nur noch bis 28. November

«Versucht, ihr Sterblichen, macht euren Zustand besser,  
Braucht, was Kunst erfand und die Natur euch gab.»

Albrecht von Haller (1708 - 1777)  
In der Ausstellung präsentieren George und Jan Juhani Steinmann die eindrücklichen Ergebnisse eines mehrjährigen Projektes, das Naturwissenschaft, künstlerische Interventionen, Philosophie und Poesie in einem Gesamtkunstwerk vereinen. Neben diesen Arbeiten sind in der Ausstellung auch Werke von Caspar Wolf (1735 - 1783) und Archivalien aus dem Nachlass Hallers in der Burgerbibliothek Bern zu sehen.  
Aktuell, anders und zeitlos ...

**Öffnungszeiten**  
Mi - Sa, 14 - 17 Uhr | So, 11 - 17 Uhr, Mo+Di geschlossen.

**Symposium DIE ALPEN UND DAS VALLEY**  
Samstag, 6. November ganzer Tag  
Detaillierte Informationen dazu finden Sie auf unserer Webseite.

**Führung**  
14. November, jeweils 11.00 Uhr

Samstag, 13.11. | 20 Uhr | Bar 19.30 Uhr | 20.-  
**Swiss Ländler Gamblers: Volksmusik und mehr**

Freitag, 19.11. | 20.30 Uhr | Türöffnung 19.45 Uhr  
Tickets IBI

**Ritschi live: IBI Energy on Stage | Mundartpop**

Sonntag, 21.11. | 11.00 Uhr | 25.-  
Die Baronin im Tresor: Lesung  
**Lesung und Musik im Zeichen der Baronin mit Franziska Streun am Flügel: Adriano Correnti, Schüler von Gustav Gertsch**

Samstag, 27.11. | 20.30 Uhr | Bar 20.00 Uhr | 25.-  
**Stewy von Wattenwyl iTrio | In the Giants Garden: Jazz**  
Stewy von Wattenwyl: Piano, CH | Giorgos Antoniou: Bass, GR | Kevin Chesham: Drums, UK



George Steinmann, Rhonegletscher, Analoge Infrarot Fotografie | 2015



Caspar Wolf, Lauteraargletscher, Öl auf Leinwand, 50 x 82 cm | 1776  
Kunstmuseum Basel

Aufgrund neuer Vorschriften zu Convid19 können sich im Programm Änderungen ergeben.  
Bitte konsultieren Sie dazu unsere Webseite unter [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

**Kunsthhaus Interlaken**  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
041 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

Hören begeistert!

**von 7thal**  
HÖRCENTER



ENDLICH WIEDER GUT VERSTEHEN

Zu zweit zum Hörtest!

Jetzt  
Termin  
sichern!



### Gut Hören. Besser verstehen.

**Es ist nicht nur wichtig gut zu hören, es ist wichtig wieder gut zu verstehen.** Kennen Sie jemanden, der mehrmals nachfragen muss oder Sätze falsch versteht? Begleiten Sie ihn oder sie zu einem kostenlosen Hörtest. Denn Prävention ist die beste Altersvorsorge. Wir schaffen mit einer persönlichen Höranalyse Gewissheit, wie es um die Hörfähigkeit bestellt ist. Kommen Sie gerne mit einer vertrauten Person oder allein zu einer unverbindlichen Überprüfung Ihres Hörvermögens und wir beraten Sie, warum gutes Verstehen so wichtig ist.

Gratis Hörtest • Kostenlose Ausprobe aktueller Hörgeräte • Service für Ihre Hörgeräte, egal wo gekauft

**von 7thal**  
HÖRCENTER



### 🇨🇭 Ihr Schweizer Team von 7thal Hörcenter in:

<b>Spiez</b>	Oberlandstrasse 39	Tel.: 033 222 83 83	spiez@von7thal-hoeren.ch
<b>Thun</b>	Schulstrasse 26	Tel.: 033 335 55 11	thun@von7thal-hoeren.ch
<b>Unterseen</b>	Untere Gasse 15	Tel.: 033 822 83 83	unterseen@von7thal-hoeren.ch
<b>Zweisimmen</b>	Thunstrasse 8	Tel.: 033 722 73 83	zweisimmen@von7thal-hoeren.ch

www.von7thal-hoeren.ch

## Nächste Veranstaltungen

Bibliothek Spiez

November 2021



### Lesung Marc Voltenauer



Freitag, 5. November, 20 Uhr

Bibliothek Spiez, Podium  
Reservation erwünscht über [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
oder Tel. 033 654 55 80

Eintritt: CHF 15.00

### Westschweizer Krimiautor zu entdecken

Im Waadtländer Dorf Gryon ereignet sich eine üble Mordserie – just dort, wo der Autor wohnt.

Mit «Das Licht in dir ist Dunkelheit» liegt erstmals eine deutschsprachige Übersetzung des Waadtländer Thrillerautors Marc Voltenauer vor.

Im beschaulichen Waadtländer Dorf Gryon gerät die Welt aus den Fugen. Grund dafür ist ein Toter, der in der Kirche aufgefunden wird, grausam zugerichtet und drapiert wie Jesus am Kreuz. Kommissar Andreas Auer von der Kriminalpolizei Lausanne ahnt, dass dies erst der Auftakt zu einer blutigen Serie ist. In der Tat folgen drei weitere Morde. Dort, wo Auer und sein Kripo-Team recherchieren, ist auch Voltenauer zuhause. Er wird uns sein Dorf und die Waadtländer Alpen in Bildern näher bringen und seine Motivation, Thriller nach skandinavischem Vorbild zu schreiben, im Gespräch erläutern. Woher nimmt er seinen Stoff und wie geht er mit der Nähe von Fiktion und Realität um?

Marc Voltenauer, geboren 1973 in Genf, studierte zunächst Theologie und arbeitete dann im Bankwesen und in der Pharmaindustrie. Seine Romane gewannen in der Schweiz renommierte Literaturpreise. Er lebt mit seinem Partner in Gryon. [www.marcvoltenauer.com](http://www.marcvoltenauer.com)



### Maria-Lauber-Abend



Freitag, 19. November, 20 Uhr

Bibliothek Spiez, Podium  
Reservation erwünscht über [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
oder Tel. 033 654 55 80

Eintritt: CHF 15.00

### «Chüngold in dr Stadt»

Urs Gilgien, Barbara Traber und Andreas Wäfler stellen die Erzählung von Maria Lauber (1891–1973) vor.

Die Frutigtaler Bergbauerntochter Chüngold kommt 1907 als 16-Jährige in die Stadt Bern, um sich als Lehrerin ausbilden zu lassen. Mit grossem Einfühlungsvermögen und sprachlichem Geschick schildert Maria Lauber in ihrer autobiografisch geprägten Erzählung, wie sich die junge, sensible und strebsame Seminaristin Chüngold in ihrem neuen ungewohnt-urbanen Lebensraum zurechtzufinden trachtet.

Sie kämpft tapfer und beharrlich an gegen mannigfache Irritationen und existenzielle Nöte und wagt als gestärkte und gereifte Person die ersten Schritte ins Schulumt. Ein Trio wird den literarischen Stellenwert und den sprachlichen Melodienreichtum der Frutigtaler Mundartautorin aufzeigen.

Urs Gilgien ist Vizepräsident der Kulturgutstiftung Frutigland, welche den kulturellen Nachlass von Maria Lauber betreut und erhält. Barbara Traber ist Kennerin von Maria Lauber und selber Autorin. Andreas Wäfler, ehemaliger Frutiger Lehrer, bringt den Frutigtaler Dialekt zum Klingen. [www.kulturgutstiftung.ch](http://www.kulturgutstiftung.ch)

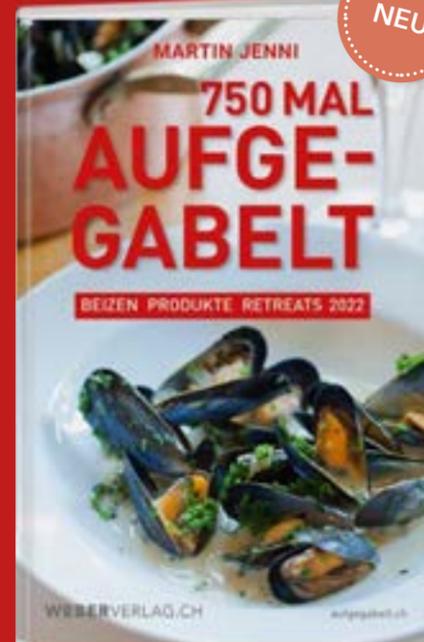


## 750 MAL AUFGE GABELT

Der handliche Beizen- und Einkaufsführer versammelt 750 von Martin Jenni persönlich ausgewählte Adressen in der Schweiz zum Einkehren, Einkaufen und Einschlafen an Orten, die den einfachen Genuss, das heimische kulinarische Schaffen und die unkomplizierte Gastfreundschaft pflegen.

Es ist der persönliche Touch, der Martin Jennis Guide von anderen Restaurantführern unterscheidet. Aus persönlicher Perspektive und mit viel Humor beschreibt der Gastronomie-Experte kurz und prägnant das Wesentliche jeder Lokalität. Geordnet nach Kantonen präsentiert er nicht nur Restaurants, sondern auch Einkaufsorte wie Bäckereien, Metzgereien, Märkte und Hofläden. Der Genusssmensch Jenni empfiehlt aber auch seine Lieblingswinzer und Lieblings-Weinkellereien sowie in jedem Kanton gleich mindestens eine Übernachtungsmöglichkeit dazu.

**Autor:** Martin Jenni  
432 Seiten, 14 × 21 cm, broschiert, Softcover  
Mit 441 Abbildungen  
ISBN 978-3-03922-139-4  
**CHF 19.90**



Martin Jenni (\*1959), Journalist BR und Autor, lebt im Jura, nahe der französischen Grenze. Als freier Journalist schreibt er in den Medien über die Lebensart, im Speziellen für «Salz & Pfeffer» und für das «Migros Magazin». Seit mehr als 30 Jahren durchstreift der Basler die Schweiz und den französischen und Schweizer Jura, über den er ein Buch geschrieben hat. Das Piemont und die ligurische Hochebene, Cornwall, die Yorkshire Dales und Schottland sind weitere Gebiete, die er liebt und immer wieder besucht.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «750 MAL AUFGE GABELT» zum Preis von je CHF 19.90 (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03922-139-4

### WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)

Name/Vorname	_____
Adresse	_____
PLZ/Ort	_____
E-Mail	_____
Datum	_____
Unterschrift	_____

## Aktuelles

November 2021



### Gschichtezyt

Mittwoch, 10. November 2021  
14.30 bis 15.15 Uhr  
Kostenlos, Kollekte



### Lirum Larum Buchstart Treff «lg gah mit mire Latärne»

Donnerstag, 11. November 2021  
9.30 - ca. 10.30 Uhr auf dem Vorplatz der  
Bibliothek, nur bei trockener Witterung  
Kostenlos, Kollekte, ohne Zertifikat



### Digitale Sprechstunde

Mittwoch, 17. November 2021  
10.00 - 11.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich



### Leseclub

Im Leseclub kannst du dich mit Gleichaltrigen über deine Lieblingsbücher austauschen und dir tolle neue Buchtipps holen. Schau rein in unseren Leseclub-Film unter [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Immer an einem Montag im Monat, von Oktober bis April

### Nächstes Treffen: 15. November 2021

Teenies 10-12 J. von 17.00 bis 18.00 Uhr  
Teenies 13+ von 18.15 bis 19.30 Uhr

**Schnapp dir Freund / Freundin und dein Lieblingsbuch und los geht's oder hör einfach nur zu ...**

### Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

Montag bis Freitag: 14.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 14.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80, [info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)  
[www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)

### Makerspace

Die Ateliers sind offen:  
Mittwoch, 3., 17. und 24. November 2021, 14-16 Uhr

- Buchstabenzauber - Handlettering
- Bibberiche - Wackeltiere aus Elektroschrott
- 3D-Drucken - eigene Güetziformen herstellen
- Lichtmalerei - Fotografieren im Dunkeln
- Scratch - kreativ programmieren

**Kosten: CHF 10.00 pro Atelier**

**Anmeldung erforderlich, Platzzahl beschränkt**

Per Mail [info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch) oder  
Telefon 033 654 55 80

### Spieltreff

Gesellige Spielabende für spielbegeisterte Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche und Erwachsene. Lernt neue Spiele kennen und entdeckt die alten wieder.  
Unterhaltung ist garantiert!

**Daten 2021: Freitag, 5. November, Freitag, 3. Dezember**  
SpielerInnen sind mit Anmeldung via Mail, Telefon oder in der Ludothek herzlich willkommen. Kosten pro Person CHF 5.00

Interessiert? Hast du Spass am Spielen? Dann schau unverbindlich bei uns rein.

Für sämtliche Veranstaltungen der Bibliothek und Ludothek gilt die COVID-Zertifikatspflicht für Personen ab 16-jährig.

### Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 30 22, [info@ludothek-spiez.ch](mailto:info@ludothek-spiez.ch)  
[www.ludothek-spiez.ch](http://www.ludothek-spiez.ch)



## Rugen Gnuss-Wält im Berner Oberland



### Genussvolle Geschenke

Das raffinierte Geschenk für jeden Geschmack: Das Team der Rugen Gnuss-Wält berät Sie persönlich und stellt Ihren individuellen Geschenkkorb mit Bieren, Whisky, Gin und feinsten Delikatessen zusammen.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist

Montag bis Freitag von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 18:00 Uhr sowie Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 61, rugenbraeu.ch

# Film im DorfHus: Marley - Dokumentarfilm



Montag, 8. November, 20.15 Uhr

Bis Ende Jahr zeigen wir Filme, die Musik und Interpreten ins Zentrum stellen (Kollekte):

- Montag, 8. November: MARLEY - Dokumentarfilm aus dem Jahr 2012. Bob Marley war ein jamaikanischer Reggae-Sänger, Gitarrist, Songwriter sowie Aktivist und gilt als bedeutendster Vertreter und Mitbegründer der Reggae-Musik, die durch ihn und seine Band The Wailers ab Mitte der 1970er Jahre international bekannt wurde.
- Montag, 20. Dezember 2021: ÜBERRASCHUNGS-FILM.



### Sprachenbeiz

**Donnerstag, 4. November um 19.30 - 21.00 Uhr**

Parlons français! Paliamo italiano! Vamos a hablar español! Let's speak English!

Wer gerne seine Sprachkenntnisse in einer gemütlichen Gesprächsrunde aufpolieren möchte, hat dazu in der Sprachenbeiz an jedem ersten Donnerstag im Monat Gelegenheit. Unter kundiger Leitung wird pro Tisch eine Sprache gesprochen. Wer die Sprache wechseln möchte, wechselt den Tisch.

Teilnahme ohne Anmeldung und in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. Kosten CHF 15.- inkl. 1 Getränk

### PhiloKafi

**Sonntag, 7. November um 11.15 Uhr**

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener, offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren. Eintritt frei.

Unser Thema: «Corona: Philosophisch - ethisch - rechtlich ...»

### Ideenschmiede

**Dienstag, 16. November um 19 Uhr**

«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen». Einfach vorbeischaun und mitmachen.

### Crêpes-Abend

**Freitag, 19. November ab 18 Uhr**

Lust auf ein feines Crêpes-Essen? Für Jung und Älter, Familien, Single, Kinder, Freunde etc: Geniessen Sie diese gluschtige Spezialität und verbringen Sie einen gemütlichen Abend.

Es hat noch Platz! Reservation erwünscht: dorfhus@dorfhus.ch

### Lesekreis Ökologie

**Freitag, 26. November um 19.30 Uhr**

Wir diskutieren einen Text, Thesen aus einem Buch oder einen Zeitungsartikel zum Thema Ökologie und Nachhaltigkeit.

### Bistro

Unser Bistro ist geöffnet:

- Samstags von 9.30 bis 12.00 Uhr
- Mittwochs von 9.00 bis 11.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

(Es gelten die aktuellen Corona-Regeln des BAG)

Besucht unsere wunderbare Homepage: [www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Das DorfHus -  
weil Begegnung  
glücklich macht

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)



## DER NEUE KINDERBUCH - HIT VON PATRIC SCOTT

Tom ist ein junger Hahn. Wegen seinem auffälligen Aeusseren - das Gefieder auf dem Kopf ähnelt einer Punkfrisur - wird er von den andern Tieren gehänselt. Tom hat viele Schwestern und ein Grosi, das ihm immer wieder sagt, dass er mit seinem Gefieder etwas Besonderes ist. Seine besten Freunde sind die Hündin Lia und Bruno das Hausschwein. Wie alle Kinder ist Tom neugierig. Er will wissen, wie die Welt hinter dem Gartentor ist und ausbrechen aus dem Alltagstrott des Bauernhofs. Und weil Freunde richtige Freunde nicht im Stich lassen, können Lia, Bruno und Seraina nicht einfach zusehen, wie Tom ganz alleine in die grosse, weite Welt zieht...

**Ein spannendes Hörspiel (Hörbuch-CD: 75 Min.) von Patric Scott und prominenten Stimmen: Anita Burri, Fabienne Louves, Charles Nguela und Peter Pfändler.**

**Autor:** Patric Scott, illustriert von Leya Luna  
40 Seiten, 21,5 x 28,7cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-358-7  
**CHF 29.-**



«Dieses Buch zeigt, wie wichtig Freundschaften sind.»  
Fabienne Louves



Patric Scott ist Musiker, Komponist, Produzent und Coach. Neben Songs für Hörbücher komponiert er mit grossem Erfolg Pop- und Musicalsongs. «Pönkergüggel Tom» ist sein erstes Kinderbuch - eine Herzensangelegenheit und ein weiterer Meilenstein in seiner Karriere.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «DIE VERRÜCKTE REISE VOM PÖNKERGÜGGEL TOM UND SEINEN FREUNDEN INKL. CD» zum Preis von je CHF 29.- (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-358-7

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Familien Forum Spiez

Aktuelle Anlässe

**Familien FORUM SPIEZ**  
TAGESELTERN VERMITTLUNG

KINDER



### Basteln für Weihnachten

Das Familienforum Spiez lädt zum Basteln ein:

**Wann**  
Mittwoch, 24. November 2021, 14.00-16.30 Uhr

**Wo**  
Spielgruppe Spiezmoos (Asylstrasse 58)

**Wer**  
Kinder ab Kindergarten

**Kosten**  
10.- Fr. pro Kind (inkl. Zvieri)

**Anmeldung bis 17. November unter:**  
Karin Pipe 076 530 96 41 oder  
e-Mail: [karinbuetzer@hotmail.com](mailto:karinbuetzer@hotmail.com)



### Ä Halle wos's fägt

Die Turnhalle wird zum Kletter-, Spiel-, Bewegungs- und Experimentierplatz umgebaut.

**Wer macht mit?**  
Für Kinder von 0 bis 6 Jahren in Begleitung von mindestens einer erwachsenen Person.

**Wann**  
7. & 21. November 2021 / 5. & 19. Dezember 2021 /  
16. & 13. Januar 2022 / 13. Februar 2022  
Sonntags, 9.30 - 11.30 Uhr  
Freies Kommen und Gehen

**Wo**  
Turnhalle Seematte, Spiez

**Mitbringen**  
Bequeme Turnkleidung, evtl. Antirutschsocken oder Finkl

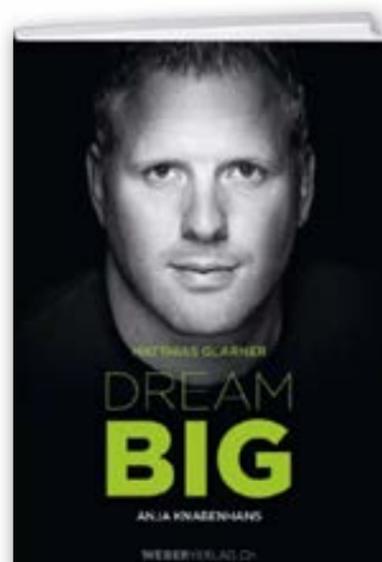
**Kosten Einzeleintritt**  
1. Kind Fr. 5.- / 2. Kind Fr. 3.-, weitere Geschwister gratis

**Kosten Saisonkarte**  
1 Kind Fr. 30.- / Familie Fr. 50.- (nur eigene Kinder)

**Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer.**  
Covid19-Informationen (geltende Regeln) und weitere Infos auf [www.chindaktiv.ch](http://www.chindaktiv.ch) und bei der Standortleitung:  
Philipp Zuber 078 613 41 98 oder  
[philippzuber87@gmail.com](mailto:philippzuber87@gmail.com)

# DREAM BIG

BUCHPRÄSENTATION, SIGNIERSTUNDE UND  
TALK MIT SCHWINGERKÖNIG MATTHIAS GLARNER



Matthias Glarner erzählt in «Dream Big» seine persönliche Geschichte und ermöglicht Einblicke in die Welt des Spitzensports. Ein inspirierendes und bewegendes Buch.

**FREITAG, 19. NOVEMBER 2021**

Turnhalle Bönigen  
19.30 Uhr (Türöffnung 19 Uhr)

**EINTRITT FREI, KOLLEKTE**

**NUR AUF VORANMELDUNG UNTER:**  
bibliothek@boenigen.ch  
oder 077 416 09 90

Die Veranstaltung wird BAG-konform durchgeführt. Über eine allfällige Maskenpflicht wird vor Ort informiert. **Zutritt nur mit Covid-Zertifikat.**

Die Bibliothekskommission Bönigen und das Team der Bibliothek Bönigen freuen sich auf Ihren Besuch.

**Bönigen**  
am Brienzersee  
BIBLIOTHEK

**WEBERVERLAG.CH**

## Aktuell im November

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental



### Tut um Gottes Willen etwas Tapferes! - Zwingli kennen und verstehen lernen, zweiter Teil

In der Fortsetzung des Vortrags von 2019 gilt es, Zwingli verstehen zu lernen: Weshalb er Bilder und Orgel aus den Kirchen hat entfernen lassen, warum er und Martin Luther im Abendmahlstreit unversöhnt auseinander gegangen sind, welches die Anliegen der Täufer waren und weshalb sich damals Kirche, Staat und Täufergemeinden nicht finden konnten, und was dies alles für unsere heutige Zeit zu bedeuten hat.

**Leitung** Pfr. Dr. Samuel Lutz  
**21-2-0003** Mittwoch, 10.11.2021, 19.30-21.30 Uhr  
**Ort** Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez  
**Kosten** CHF 20.00  
**Anmeldeschluss** 02.11.2021

### Siedlungsökologie

Dörfer und Städte können Lebensraum für verschiedenste Tier- und Pflanzenarten bieten. Viele davon kennen die meisten, es gibt aber auch unerwartete und kaum bekannte Arten in unserer Nachbarschaft. Der Vortrag zeigt die Besonderheiten und Merkmale des Siedlungsraums als Lebensraum für wildlebende Tiere und Pflanzen auf.

**Leitung** Andreas Jaun  
**21-2-3112** Montag, 15.11.2021, 19.00-20.30 Uhr  
**Ort** Burgerstube, Spiez  
**Kosten** CHF 20.00  
**Anmeldeschluss** 08.11.2021

### Wie Kinder ihren Wert entdecken

Ein vielseitiges, praktisch orientiertes Inputreferat zur Stärkung von Kindern und Jugendlichen, zum persönlichen Reflektieren, Anpassen von Verhaltensweisen und Ergänzen von individuellen Handlungsmöglichkeiten.

**Zielgruppe** Eltern, Betreuungspersonen von Kindern und Jugendlichen  
**Leitung** Andrea Mani  
**21-2-5107** Donnerstag, 18.11.2021, 19.30-21.00 Uhr  
**Ort** Schulhaus, Oey  
**Kosten** CHF 20.00  
**Anmeldeschluss** 11.11.2021

### Winterzauber - Ein moderner filigraner Kranz oder Tischläufer

Wir fertigen einen filigranen Kranz oder Tischläufer aus verschiedenen Naturmaterialien.

**Leitung** Manuela Kikkert Steffen  
**21-2-6044** Samstag, 20.11.2021, 09.00-12.30 Uhr  
**Ort** Schulhaus Räumli, Spiez  
**Kosten** CHF 65.00, Mitglieder CHF 60.00  
**Materialkosten** CHF 50.00 - 60.00, im Kurs zu bezahlen  
**Anmeldeschluss** 11.11.2021

### ADHS - Mythen und Wahrheiten

Im Vortrag befassen wir uns mit dem lösungsorientierten/systemischen, also positiven und ganzheitlichen Vorgehensmodell des Coachings im Kontext AD(H)S.

**Leitung** Doris Oesch & Marianne Flury  
**21-2-4105** Donnerstag, 25.11.2021, 19.30-21.00 Uhr  
**Ort** Berufsbildungszentrum IDM, Spiez  
**Kosten** CHF 20.00  
**Anmeldeschluss** 18.11.2021

### Sternensegen und der Stern von Bethlehem

In diesem Weihnachtsvortrag führt uns die Bilderreise zu nächtlichen Bildern, und zu Sternen, die Menschen den Weg weisen, zu Sternwarten, zu ganzen Sternbildern und zur Milchstrasse - wir werden nach den Sternen greifen ...

**Leitung** Dagmar Huguenin  
**21-2-2111** Mittwoch, 01.12.2021, 19.00-20.30 Uhr  
**Ort** Bibliothek Spiez  
**Kosten** CHF 20.00  
**Anmeldeschluss** 23.11.2021

In Zusammenarbeit mit der Bibliothek Spiez

Für diese Kurse und Vorträge gilt die Covid19 Zertifikationspflicht!

### Detaillierte Infos & Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 94 44, info@vhsn.ch, www.vhsn.ch



## 11. GnussBucht 2021 im Hotel Eden Spiez

Freitag, 5. November 2021, 18.30 Uhr

Mit Gastkoch **David Krüger** (15 Punkte Gault-Millau) & Eden Küchenchef **Thomas Pape**

Erneut veranstaltet der Verein «Spiez geniesst» in Kooperation mit dem Eden Spiez die «GnussBucht»:

**Ein Event, zwei Köche, vier Hände, fünf Gänge – begleitet von erlesenen Weinen.**

Preis: CHF 180.00 pro Person  
Spezialpreis für 4 Personen: CHF 685.00 pro Person  
Spezialpreis für 8 Personen: CHF 1295.00 pro Person

Inklusive: Apéro mit Köstlichkeiten, 5-Gang Menu, Weinbegleitung, Mineralwasser, Kaffee/Tee.

Der Abend beginnt mit einem Meet & Greet-Apéro. Ivan Urech aus der «Atelier Classic Bar» in Thun empfängt Sie mit einem erfrischenden Cocktail, begleitet von kleinen Köstlichkeiten aus der Küche. Es bietet sich auch die Gelegenheit zum Austausch mit den Meistern der Kulinarik. Ganz nach der Philosophie des Vereins, kreieren Gastkoch David Krüger (15 Punkte Gault-Millau) und Eden Küchenchef Thomas Pape genussvolle Köstlichkeiten in fünf Gängen.

### Anmeldung

Reservieren Sie jetzt Ihren Platz via [www.eden-spiez.ch/gnussbucht](http://www.eden-spiez.ch/gnussbucht) und zelebrieren Sie mit uns den Genuss des Lebens!

### Tickets

[www.eden-spiez.ch/gnussbucht](http://www.eden-spiez.ch/gnussbucht)

Bitte beachten Sie, dass für den Zutritt ein Covid-Zertifikat und ein amtlicher Ausweis erforderlich sind. Ein Covid-Zertifikat ist erst ab dem 16. Lebensjahr notwendig.

Wir freuen uns auf Sie, jederzeit und von ganzem Herzen.

[www.gnussbucht.ch](http://www.gnussbucht.ch), [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)

**gnussBUCHT**spiez



## Freudentanz der Frauen

4 Werke



**Sonntag, 7. November 2021**  
in der Stadtkirche Thun: 16.00 und 17.30 Uhr

### «Mirjams Siegesgesang»

Franz Schubert, ein weiblicher Siegestanz

Siegesgewiss, kontrastreich jubelt die Moses-Schwester. Dann erklingen pastoral-idyllische Melodien mit skurrilen Momenten. Packend, äusserst dramatisch gestaltet sich die Flucht durch das rote Meer. Beklemmend fühlt sich der fahle, etwas schadenfrohe Grabgesang auf den Pharaon an. Eine eindrucksvolle Fuge schliesst das Werk ab.

### «Hör mein Bitten»

Felix Mendelsohn Bartholdy, ein abwechslungsreiches Spiel

Der häufige Wechsel zwischen Solo und Chor erinnert an das traditionelle englische Vers-Anthem: im anglikanischen Gottesdienst eine Komposition für den Chor mit nicht-liturgischem Text.

### «Cantique de Jean Racine»

Gabriel Fauré, ausdrucksstark

Die Cantique (preisgekrönter Abschluss der Ausbildung von Fauré) besitzt bereits die typischen Charakteristika eines ausdrucksvollen Chorsatzes sowie eine fein gearbeitete Begleitung, eines der beliebtesten Werke des Komponisten.

### «Après un rêve»

Gabriel Fauré, musikalisch kühn, kurios, rhythmisch überraschend

In dem später populärsten Lied von Fauré findet man neue Formen, kühne Modulationen, kuriose Klänge und einen gänzlich unvorhersehbaren Gebrauch der Rhythmen. Über all dem waltet ein Zauber, der das ganze Werk umhüllt.

Konzertdauer 45 Minuten, Eintritt nur mit gültigem Covid-Zertifikat, Maskenpflicht, Türöffnung 30 Minuten vor Beginn.

Eintritt frei, Kollekte, Richtpreis 30 Franken.

### Konzertvorschau

1. April 2022 in der Französischen Kirche Bern  
3. April 2022 in der Stadtkirche Thun

### Markus Passion

Johann Sebastian Bach

Die verschollene Passion, deren Text in St. Petersburg gefunden wurde, rekonstruiert, ein musikalischer Tresor, unverwechselbar geprägt von Bachs Genie

Mitsingende für dieses Projekt willkommen  
([www.cantusregio.ch](http://www.cantusregio.ch))

# LIVE IM DELTAPARK



AUTORENABEND « 40 JAHRE WELTSPITZE » MIT

## HEINZ FREI

DIENSTAG, 9. NOVEMBER, 18.30 UHR

### MARTIN BORN: HEINZ FREI – MEIN WEG

«Das Gras war noch nass und an einer der steilsten Stellen rutschte ich aus. Dann ging alles rasend schnell ... Nach nur sechs oder sieben Metern war der Flug vorbei. Ich war zutiefst erschreckt, aber ich war bei Bewusstsein, lag auf dem Rücken und reagierte so, wie jeder in einer solchen Situation reagieren würde: Ich wollte sofort wieder aufstehen. Nur: Das ging nicht. Die Beine liessen sich nicht bewegen.» Das war vor 43 Jahren. Für den 20-jährigen passionierten Sportler Heinz Frei begann ein neues Leben. Er musste lernen, sich ohne Hilfe anzuziehen, mit viel Geduld und Disziplin selbstständig zu werden. Der Sport, der für ihn vorbei schien, öffnete ihm die Tür in eine neue Freiheit. Und die lebte er aus. Er wurde zum erfolgreichsten paralympischen Sportler der Geschichte. Auch mit 63 gehört er noch zu den Besten der Welt.

### EINTRITTSPREIS

- Pro Person inkl. Apéro CHF 29.–
- Inkl. Übernachtung EZ / DZ als Anfrage ab CHF 280.– im DZ Comfort / 175.– im EZ mit reichhaltigem Frühstücksbuffet und freier Benutzung des Deltaspa Wellnessbereichs.

### PROGRAMM

- |           |   |
|-----------|---|
| 18.00 Uhr | Türöffnung  |
| 18.30 Uhr | Begrüssung und Moderation des Abends durch Grossrat Samuel Krähenbühl |
| 18.40 Uhr | Gespräch zwischen dem Autor Martin Born und Heinz Frei                |
| 19.30 Uhr | Dank und Überleitung zum Apéro  |

### ANMELDUNG

Per Email an [events@deltapark.ch](mailto:events@deltapark.ch) oder Telefon 033 334 30 30

Anmeldeschluss: jeweils 7 Tage vor dem Anlass.  
Die Anmeldung ist verbindlich.

Detaillinformationen zu den Büchern/ online bestellen: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

Deltapark | Deltaweg 29  
3645 Gwatt bei Thun  
Telefon 033 334 30 30  
[reservation@deltapark.ch](mailto:reservation@deltapark.ch)

WEBERVERLAG.CH



## Verein Musik Kultur

Konzerte November 2021



### Samstag, 6. November: LL & The Shuffle Kings

LL & THE SHUFFLE KINGS taufen ihr Album «In My Eyes» im ROX. Das Powertrio rund um Gitarrengeenie Rolf «LL» Lüthi wird dabei von namhaften Gästen unterstützt. Ein Muss für alle Blues- und Gitarrenfreaks!

[www.bluemusic.ch](http://www.bluemusic.ch)



### Samstag, 20. November: Fun Halen

Ready to «Jump»?! Bestens, denn im ROX gibt's eine musikalische Retroperspektive der Sonderklasse: Die Schweizer VAN HALEN-Tribute-Band FUN HALEN lässt die goldenen Zeiten der Kultband wieder aufleben. Grossartige Musiker, grossartige Musik!

[www.funhalen.rocks](http://www.funhalen.rocks)



### Samstag, 13. November: Räßstock

RÄBSTOCK - Ein rockiger Edeltropfen aus der musikalischen Ernte der Mundartmusik im Berner Oberland. Ein emotionaler Gaumenschmaus, der die Gemüter mit reisenden Pop-Rockbeats, versierten Arrangements und einer Show mit viel, viel Power beschallt.

[www.raebstock.ch](http://www.raebstock.ch)



### Samstag, 27. November: The Two Romans

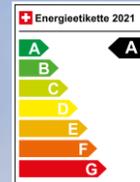
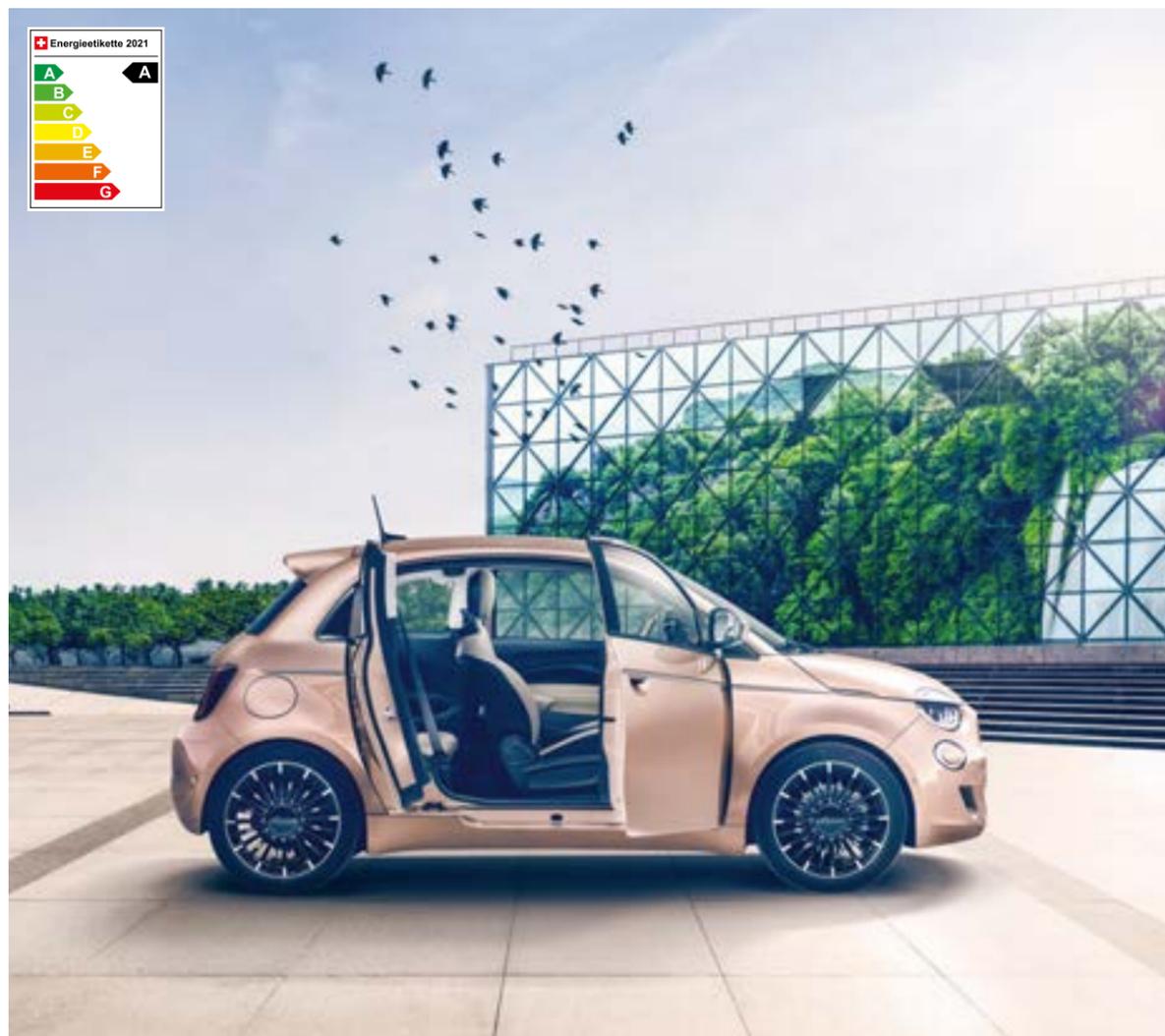
Vielfach gelobt, in den Charts ganz oben, im Radio in der Dauerschleife - und jetzt wieder im ROX: Freut euch auf den wunderbaren Pop-Rock-Folk von THE TWO ROMANS und gönnt euch einen exklusiven Vorgeschmack auf ihre neue EP «The In Between».

[www.thetworomans.com](http://www.thetworomans.com)

Alle Konzerte finden in der ROX music bar statt - ROX music bar, Bahnhofstrasse 2, 3700 Spiez.

[www.roxbar.ch](http://www.roxbar.ch)

ÖFFNE DIE TÜR ZU EINER BESSEREN WELT.



DER NEUE 500 3+1 MIT ZUSÄTZLICHER TÜR. ELEKTRISCH, ABER MIT STIL.  
JETZT BEI IHREM FIAT-HÄNDLER AB CHF 199.– IM MONAT.



**IM STADTVERKEHR BIS ZU 460 KM REICHWEITE**  
Reichweite kombiniert bis zu 320 km

**SHERPA-MODUS**  
Hilft Ihnen, Ihr Ziel zu erreichen

**SCHNELL-LADUNG**  
5 Minuten laden und den ganzen Tag fahren (50 km)

**easyWALLBOX**  
Für einfaches Laden zu Hause

**BRANDNEUES 10,25"-INFOTAINMENT-SYSTEM**  
Die natürliche Erweiterung Ihres Smartphones



Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren (Beträge inkl. MWST, Versicherungsprämie MWST-frei und inkl. gesetzl. Abgaben): Fiat 500 ICON 87 kW E-Motor, 13,9 kWh/100 km, 1,5 l/100 km, 0/km. Energieeffizienz-Kat. A, Barzahlungspreis CHF 32 650.– (Preis inkl. Strom-Paket\*). Leasingrate pro Monat CHF 174.– (inkl. Strompaket\*), 25,15% Sonderzahlung CHF 8 211.–, Laufzeit 48 Mte., max. Fahrleistung 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszins 0,9% mit oblig. Vollkaskoversicherung\*\*, opt. Ratenversicherung\*\*\* und GAP Kaufpreisschutzversicherung\*\*\* nicht inbegriffen. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. \*Strom-Paket: 500 kWh/Jahr für 4 Jahre (entspricht einem Tarif von CHF 0,45/kWh bzw. Gesamtkosten von CHF 900.–) durch Nutzung des evpass-Ladenetzes, gültig ausschl. mit Abschluss eines Leasingvertrages mit der FCA Capital Suisse SA. Provider: evpass SA, Le Mont-sur-Lausanne. \*\*Im Rahmen der oblig. Vollkaskoversicherung ist der Versicherer frei wählbar. FCA Capital Suisse SA empfiehlt die FLAT-Versicherung der Allianz Suisse Versicherungs-Gesellschaft AG, Wallisellen. Monatsrate Sorglospakets GoEasy beinhaltet zusätzlich zur Leasingrate folgende monatl. Prämien: \*\*\*-Comfort Plus--Ratenversicherung CHF 9.–, GAP-Kaufpreisschutzversicherung CHF 16.– (Versicherer: AXA Versicherungen AG, Winterthur). Monatsrate mit Sorglospaket GoEasy CHF 199.–. Die erwähnten Prämien gelten für die gesamte Leasinglaufzeit und sind nur für natürliche Personen erhältlich, die eines der aufgeführten Neufahrzeuge über FCA Capital Suisse SA leasen sowie die Annahmerichtlinien und die Bestimmungen der Versicherer erfüllen. Die Versicherungsdeckungen und sämtliche Versicherungsbedingungen sind unter folgendem Link unverbindlich abrufbar: <https://www.fcacapital.ch/de/transparenz/versicherungen>. Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten bzw. durch Versicherer vorbehalten. Abgebildet: Modell: Fiat 500 «La Prima» 3+1 87 kW E-Motor 118 PS, mit Sonderausstattung, CHF 38 990.–. Alle Beträge inkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlungen, Preisänderungen vorbehalten.

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwilser  
033 655 66 77, [www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

# «We have a Gospel» Adventskonzerte 2021



Evangelische Brass Band Interlaken und Posaunenchor Spiez



**Leitung:** Walter Liechti  
**Moderation:** Ruedi Ritschard

**Samstag, 27. November 2021**  
15.30 Uhr, Adventkapelle Krattigen

**Sonntag, 28. November 2021**  
19 Uhr, Reformierte Kirche Spiez

**Sonntag, 5. Dezember 2021**  
19 Uhr, Stadtkirche Unterseen

Für Ausführende und Zuhörende gelten die  
allgemeine Covid-Zertifikatspflicht

Zum Auftakt der Adventszeit haben wir auch in diesem Jahr einen bunten Strauss an Musik für unser treues Publikum mit einem Mix von traditioneller und neuerer Musik zusammengestellt. Wir hoffen es habe auch diesmal für jeden Geschmack etwas dabei und freuen uns mit Ihnen zusammen den Advent musikalisch einläuten zu dürfen.

**Programm:**

- Mountain Valley / Noel Jones
- Ev'ry time I feel the Spirit / R. Phillips / W.Liechti
- We have a Gospel / Erik Silfverberg
- I love to sing / Nick Simmons-Smith
- Under Milliarde vo Stärne / Walti Dux / M. Bürki
- A Brahms Melody / Joh. Brahms
- Merrily on high / Yves Ramel
- Joy to the world / Paul Drury
- Standing somewhere in the shadows / Kenneth Downie
- Alt Legger For Din Fot / H.Kjerulf

**Evangelische Brass Band Interlaken**  
[www.ebi-interlaken.ch](http://www.ebi-interlaken.ch)



Bitte beachten Sie unser vielseitiges Sortiment an schönen Dekorationsartikeln, feinen Delikatessen, Advents- und Weihnachtsgeschenken

Wir freuen uns auf Sie!

Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
info@apodrogspez.ch  
apotheke-drogerie-spez.ch



Wir sind dabei!  
Grippe-Impftag

Freitag,  
5.11.2021

Ohne Voranmeldung.

www.impfengegengrippe.ch

IMPFFEN  
GEGEN  
GRIPPE

# Weihnachten 2021

Einladung zum ersten Advents Konzert 2021  
in der Kirche Spiez



Gerne stimmen die Joy Singers Sie auf die Adventszeit ein.

27. November 2021 um 17.00 Uhr  
in der reformierten Kirche Spiez.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Eintritt frei zu den geltenden Covid-Regeln, Kollekte.

Oh du fröhliche



Herzliche Einladung zur Adventsausstellung  
Lassen Sie sich weihnachtlich einstimmen und feiern Sie mit uns 5 Jahre BlumenGarten Spiez

**BlumenGarten Spiez GmbH**

Samstag 13. Nov. 2021 17 – 20 Uhr \*  
Montag bis Freitag 15. bis 19. Nov. 2021 14 – 18 Uhr

\* mit Apéro zum Jubiläum und 5% Jubiläums-Rabatt  
Gartenweg 3 | 3700 Spiez | 033 654 21 29

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,  
Ihr BlumenGarten Team

### 10% Tages-Rabattkarte

ausgenommen Geschenkgutscheine  
ab 1. Dez. bis 31. Dez. 2021 bei uns im Geschäft  
einzulösen (pro Kunde eine Karte).

Name

e-mail

info@blumenundgarten.ch | www.BlumenundGarten.ch | BlumenGarten Spiez

Jubiläum  
5 Jahre

Ihr Dienstleistungspartner  
für alles Elektrische im  
Berner Oberland



Neubau

Umbau & Renovation

Mit unserer Basis in Spiez am Thunersee sind wir Ihr **Ansprechpartner** im Berner Oberland, wenn es um die **Projektierung, Ausführung oder die Wartung von elektrischen Anlagen** geht.

Dies gilt gleichermaßen für anstehende Renovationen, Umbauten und Neubauten, wobei Sie als Kunde bei SH Elektro Telematik immer im Mittelpunkt stehen. Bekannt für innovative Lösungen haben wir stets offene Ohren für Ihre Ideen, an denen wir uns gerne orientieren. Am besten, Sie nehmen persönlich Kontakt mit uns auf.



SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 14 40  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch



Industrie

Solar



Service & Unterhalt

Smart Home

# Loube

SPIEZ

**Weihnachtsessen**  
in der gemütlichen und wohligh warmen Loube Spiez

Ein heisser Glühwein zu leckeren Apéro Häppchen draussen ums offene Feuer, ein schönes 3-Gang-Menu mit Fondue Chinoise, 1 Flasche Wein pro vier Personen, Wasser, Kaffee und Tee. – Exklusiver Abend

**Gruppen mit 25-50 Personen**  
CHF 100.00 pro Person

**Gruppen mit 51-100 Personen**  
CHF 85.00 pro Person

**Weniger als 25 Personen?**  
Andere Wünsche? Nach Absprache.

**Winterangebot**  
für KMUs  
und grössere  
Gruppen

Angebot gültig von Freitag bis und mit Mittwoch | November bis und mit Februar  
Reservation Tel. 033 522 15 77 | info@loube.ch | www.loube.ch

# Gemeinsames Sternsingen



Die kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez (KAS) lädt am 8. Januar 2022 Schülerinnen und Schüler zum gemeinsamen Sternsingen ein.



Wenn Corona es zulässt, möchten wir den Anlass wieder im gewohnten Rahmen durchführen: Unter dem Motto: «gesund werden, gesund bleiben», schwärmen am Samstagnachmittag, 8. Januar 2022 die Sternsinger aus und bringen den Weihnachtssegen für das neue Jahr ins Haus. Um 17.30 runden wir den Anlass mit einem ökumenischen Familiengottesdienst und anschliessendem gemütlichen Beisammensein ab.

Wir proben Dienstag, **23. November und 7. Dezember 2021**, jeweils von **18.30-19.30 Uhr** in der Katholischen Kirche. Weitere Details zum Anlass folgen nach der Anmeldung.

Alle Schüler und Schülerinnen ab 1. Klasse sind herzlich eingeladen, teilzunehmen.



### Kontakt bei Fragen

Jim Moreno D'Ambros  
Jugendarbeiter Kath. Pfarrei Spiez  
078 930 58 66  
morenojim@bluewin.ch

### Anmeldung Sternsingen

Name	Vorname
Klasse, Schulhaus	Alter
Adresse	
E-Mail	Telefonnummer
Datum	Unterschrift der Eltern

**Wir freuen uns auf deine Anmeldung bis am 10. November 2021 an:**  
Pfarrei Bruder Klaus, Belvédèrestrasse 6, 3700 Spiez oder Telefon 033 654 63 47 oder e-mail: bruderklaus.spiez@kathbern.ch oder via Homepage: www.kathbern.ch/spiez

# Die aktuellen Angebote der Kirchgemeinde

finden Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzettel des Simmentaler Anzeigers oder auf der Homepage



# Die Kirchgemeinde wird zum Energieproduzent



## Fyre mit de Chlyne

Mittwoch, 17. November 15.30 Uhr und Freitag, 10. Dezember 9.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez.

Wir freuen uns auf einen Gottesdienst mitten im Alltag für die Kleinen. Es wird eine Geschichte erzählt. Musik, Gebet und ein Bhaltis gehören dazu. Eingeladen sind zwei- bis fünfjährige Kinder mit ihren Begleitpersonen. Für die Erwachsenen gilt im öffentlichen Gebäude Maskenpflicht.

## Erster Advent im Rustwald

Ab dem ersten Adventswochenende bis Anfang Januar steht wie schon viele Jahre die Krippe im Rustwald zwischen Spiez und Einigen, ganz in der Nähe der Grillstelle. Die grossen Holzfiguren sind gruppiert in einem extra hergerichteten Häuschen, welches mit Tannzweigen gedeckt ist. Die Stille des Ortes, vielleicht ein wenig Schnee auf den Tannen machen die Szene besonders stimmungsvoll. Sie lädt ein zu einer kurzen Rast auf dem Spaziergang.

Am Sonntag, 28. November um 17.30 Uhr, Treffpunkt Viehschauplatz: Feier mit einem Lichterweg zur Krippe, adventlichen Liedern und einer Geschichte. Der Musikverein Spiez und die JUBLA wirken mit.

## Musikalische Abendfeier

Samstag, 13. November 2021, 17.30 Uhr, Dorfkirche Spiez

mit Werken von J.S.Bach, D. Buxtehude, G.Fauré, G.F. Händel, G.P. Telemann.

Mitwirkung: Jörg Fiedler, Traversflöte, Cristina Fiedler Rosario, Gesang, Ursula Lötters, Orgel, Patrick Woodford, Liturgie  
Der Monat November lädt dazu ein, einem biblischen Rat zu folgen: «Herr, lehre uns bedenken, dass wir sterben müssen, auf dass wir klug werden.» (Psalm 90)

## Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5  
3700 Spiez  
033 654 40 04  
033 654 40 45  
sekretariat@refkgspez.ch  
www.refkirche-spez.ch

Seit Dienstag, 28. September 2021 ist sie am Netz, die neue, zukunftsweisende Indach-Solaranlage auf dem Dach des Kirchgemeindehauses Spiez. Nach einigen Jahren Planungsarbeiten, Verzögerungen aufgrund der Pandemie und einer aufwändigen Bauphase unter der Leitung der Tachsel Zeltner Architekten, Wimmis, kann die Anlage nun also in Betrieb genommen werden. Die Ref. Kirchgemeinde Spiez wird so zu einem nicht unbedeutenden Energieproduzenten für das Dorf am Thunersee. Pro Jahr werden auf einer Fläche von 578.6 Quadratmetern 106 000 kWh Sonnenstrom produziert, was dem jährlichen Verbrauch von ungefähr 30 Haushalten gleichkommt. Die Leistung der Anlage beträgt 112.23 kWp. Ausgerüstet wurden beide Dachseiten des Kirchgemeindehauses mit Panels der neusten Generation, welche eine Lebensdauer von mindestens 25 Jahren aufweisen. Der Eigenverbrauch beträgt für das Kirch-

gemeindehaus leider nur gerade 9%, der Rest der wertvollen «grünen Energie» wird in das Netz der BKW eingespeist. Die Ref. Kirchgemeinde lässt also den Worten auch Taten folgen und setzt mit Überzeugung auf diese erneuerbare Sonnenenergie.

Gleichzeitig wurde die Gebäudehülle des Kirchgemeindehauses saniert um auch dort einen geringeren Wärmeverlust aufzuweisen. Das in Spiez prominent sichtbare Haus an der Kirchgasse 9, an welchem auch die Einwohnergemeinde beteiligt ist, wird sich künftig in freundlichen Gelb- und Grautönen präsentieren. Zudem wurde im Obergeschoss noch eine neue, einfache Industrieküche eingebaut. Eine grosse Erleichterung für die vielseitigen Nutzer des Gebäudes. Ein kleines Einweihungsfest mit Besichtigungsmöglichkeiten folgt im Frühling 2022.

# Dass Sie besser hören, ist für uns Herzenssache.



Jetzt **Wunschtermin** vereinbaren

Fassen Sie sich noch heute ein Herz! Machen Sie einen kostenlosen Hörtest, dieser dauert nur 30 Minuten. Sie erhalten sofort Ergebnisse und können mit unseren erfahrenen Hörsystemakustikern besprechen, welche Möglichkeiten es gibt, Ihr Hörvermögen zu bewahren beziehungsweise zu verbessern. Vereinbaren Sie einfach unverbindlich einen Termin, um Klarheit zu gewinnen.

**Audika Hörcenter**  
Bälliz 40  
3600 Thun  
Tel. 033 223 00 31  
thun@audika.ch

**Audika Hörcenter**  
Oberlandstrasse 9  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 01 33  
spiez@audika.ch

**Audika Hörcenter**  
Aarmühlestrasse 1  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 19 56  
interlaken@audika.ch



# individuell

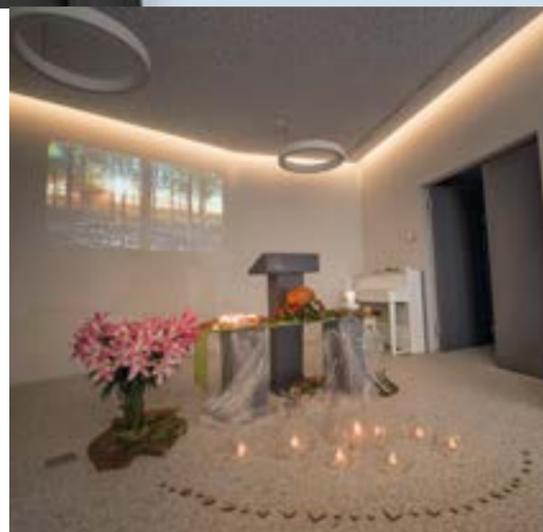


## Raum für Abschied

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Burgstrasse 14, 3600 Thun 033 222 75 75 thomasrubin.ch



## Träff 60plus

Programm 2021-2022



### Spiez

**Wann?** Donnerstag, 14.30 Uhr  
**Wo?** Kirchgemeindehaus Spiez  
**Was?** Vorträge, Theater, Musikbeiträge usw. anschliessend Zvieri

**4. November 2021 Vom Bundeshaus ins Passantenheim**  
Jakob Wampfler,  
Passantenheim Heilsarmee Thun

**2. Dezember 2021 Adventsfeier mit Flötenmusik**  
Thomas Josi, Pfarrer Spiez  
mit Flötenquintett von  
Gerda Cimarosti, Spiez

**6. Januar 2022 «Berge der Sehnsucht» 4000er der Schweiz**  
Samuel Hügli, Zürich

**3. Februar 2022 Die faszinierende Welt der Bienen**  
Berchtold Lehnerr, Spiez

**3. März 2022 Dialäkte im Nieseschatten**  
Hansruedi Indermühle, Spiez

**7. April 2022 Diavortrag über Namibia**  
Heinz Bachmann, Zollikon

Für die Anlässe besteht Zertifikatspflicht.

Kurzfristige Änderungen aufgrund der aktuellen COVID-19-Situation vorbehalten.  
Siehe Homepage <https://www.refkirche-spiez.ch> oder  
Tel. 033 654 40 04.

### Hondrich

**Wann?** Mittwoch, 14.45 Uhr  
**Wo?** Schulhaus Hondrich  
**Was?** Vorträge, Theater, Musikbeiträge usw. anschliessend Zvieri

**Für die Rückfahrt nach Spiezwiler wird ein Autodienst organisiert.**  
(Hondricherinnen und Hondricher, welche abgeholt werden möchten, melden sich am Vortag bei 033 654 91 73.)

**10. November 2021 D'Singlüt Louitor us Thun bringe Lieder us aller Wält zum zuelose u mitsinge**  
Leitung Eva Klaus

**8. Dezember 2021 Adventsfeier**  
Mit Pfarrerin Delia Zumbrunn

**12. Januar 2022 Wickel und Kompressen - altes Wissen neu entdeckt**  
Vortrag von  
Fabienne Wyttenbach, Hondrich

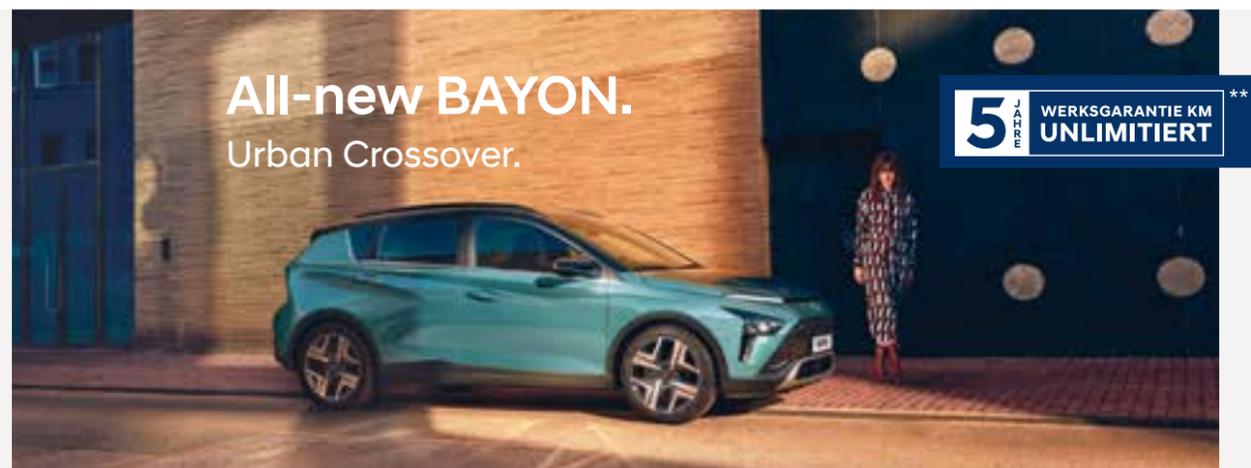
**9. Februar 2022 Reise durch die Mongolei**  
Ein spannender Bildervortrag  
von Karin Jakob

**9. März 2022 Lotto-Match**  
Mit Gratiskarten und  
musikalischer Einlage

**8. Juni 2022 Tages-Ausflug Träff 60plus**

Für die Anlässe besteht Zertifikatspflicht.

Kurzfristige Änderungen aufgrund der aktuellen COVID-19-Situation vorbehalten.  
Siehe Homepage <https://www.refkirche-spiez.ch> oder  
Tel. 033 654 91 73 / 033 654 40 04.



All-new BAYON.  
Urban Crossover.

5 JAHRE WERKSGARANTIE KM UNLIMITIERT \*\*

Ab CHF 17990.-\*

**HYUNDAI**



\* Pica® 1.0 T-GDi | Abb.: Vertex® 1.0 T-GDi 48 V Mild Hybrid ab CHF 32100.-. – Unverbindliche Nettopreisempfehlungen (inkl. 7.7% MwSt.). – Normverbrauch gesamt: 5.7 | 5.5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 129 | 124 g/km, Energieeffizienz-Kat.: A | A. – \*\* Die europäische Hyundai 5-Jahres-Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, welche ursprünglich vom Endkunden bei einem offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum) erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. – Mehr Infos auf [hyundai.ch/garantie](http://hyundai.ch/garantie)

Ihr Hyundai-Partner im Berner Oberland

**KRÖPFLI**  
garage faulensee

Garage Kröpfl GmbH  
Angernstrasse 34, 3705 Faulensee  
Tel. 033 654 23 81, [www.garage-kroepfli.ch](http://www.garage-kroepfli.ch)



## Aktion Weihnachtspäckli

Samstag, 27. November 2021 von 8-16 Uhr in der Migros Eingangshalle, Terminus, Spiez

Trotz Corona-Pandemie und Lockdown wurden im vergangenen Winter 116 000 bedürftige Kinder und Erwachsene mit einem Weihnachtspäckli aus der Schweiz überrascht – so viele wie noch nie. Die Geschenke lösten grosse Freude und Staunen aus. Auch dieses Jahr zählt die Aktion Weihnachtspäckli auf die Hilfsbereitschaft der Schweizer Bevölkerung.

**Vielen Dank für Ihre treue Mithilfe!**

Für weitere Informationen: 079 273 19 42

Päckli mit standartisiertem Inhalt sind die Voraussetzung für eine reibungslose Zollabfertigung und eine gerechte Verteilung. Die Liste mit dem genauen Inhalt finden Sie unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch).

Waren- und Geldspenden oder fertige Päckli können am Freitag, 26.11.2021 von 14.00-16.00 Uhr im EGW Spiez oder am Samstag, 27.11.2021 von 8.00-16.00 Uhr in der Eingangshalle der Migros Spiez oder im EGW Spiez abgegeben werden.



**Sozialwerk EGW Spiez**  
Kornmattgasse 8  
3700 Spiez



**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**  
Bestattungen aller Art – auch konfessionsfrei



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich



**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI



# Christmas Special



## Herzliche Einladung zur Weihnachts-Show des CLZ Spiez.

Der gemeinsame, kreative Gottesdienst lässt dich eintauchen in die Geschichte vom Kind in der Krippe.

**Samstag, 18. Dezember 2021**  
um 19.00 Uhr

**Sonntag, 19. Dezember 2021**  
um 9.00 Uhr und 11.00 Uhr

Vor Ort im CLZ Spiez und per Livestream auf Youtube.

Weitere Informationen befinden sich auf unserer Website: [www.clzspiez.ch/christmas](http://www.clzspiez.ch/christmas)

# Alphalive-Kurs



## Was ist Alphalive?

Der Alphalive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken. Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken: Jede Frage und jede Meinung hat Raum. Alphalive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

## Kursablauf

Der Alphalive-Kurs findet an 9 aufeinander folgenden Dienstagen statt.

Kursbeginn: 25. Januar 2022, 19.00 Uhr mit einem Nachtessen

Zusätzliche Daten: 11. März 19.30 – 21.00 Uhr und 12. März 09.00 – 17.00 Uhr

## Kosten

Fr. 100.- für Unterlagen und Essen & Getränke

## Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet am Faulenbachweg 92 in Spiez statt.

## Anmeldung unter

[www.clzspiez.ch/alphalive](http://www.clzspiez.ch/alphalive) oder via [office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)

**Christliches Lebenszentrum**  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16  
[office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)

# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
(Gültig für 1 Monat ab November 2021)



## 30 JAHRE



PRAXIS FÜR GANZHEITLICHE THERAPIEN MIT  
HERZ AM SCHÖNEN THUNERSEE IN FAULENSEE

### IMMUNSYSTEMSTÄRKUNG WICHTIGER DENN JE!

NEU: WISSENSVERMITTLUNG  
UND BEGLEITUNG FÜR THERAPEUTEN.

HAUSBESUCHE FÜR GEHBEHINDERTE  
MENSCHEN RUND UM DEN THUNERSEE.

Entschlackungstherapien, Ernährungsberatung,  
Allgem. Beratung, Bioresonanz-Therapie,  
COLON-HYDRO-Therapie,  
Div. Massagen U.v.a.m.

Astrid Schläuri-Mitterer  
Kant.approb. Heilpraktikerin/Naturärztin  
078 708 86 92, info@praxis-schlauri.ch  
www.praxis-schlauri.ch



# Energieautarkie ist keine Utopie - Online-Anlass vom 25. November 2021, 19 Uhr



Energieautarke Gebäude versorgen sich selbst mit Wärme und liefern Strom für Haushalt und E-Mobilität.



Foto: SpiezSolar



Foto: ZVG Fa. Clevergie, Wyssachen

## Gutschein CHF 150.-

Beim Kauf eines Massanzuges ab CHF 650.- gratis 1 Hemd im Wert von CHF 150.-

Gültig bis 13.11.2021



GUTSCHEIN  
**CHF 150.-**  
BEIM KAUF EINES MASSANZUGES  
AB CHF 650.- GRATIS 1 HEMD  
IM WERT VON CHF 150.-

Sabatex

Im Aarezentrum Thun · Aarestrasse 30A  
3600 Thun · Tel. 033 525 08 73  
www.sabatex.ch



## Der neue EQA.

This is for a new generation.

Entdecken Sie eine neue Art der automobilen Fortbewegung von Mercedes-Benz. Der kompakte SUV EQA bietet Ihnen den idealen Einstieg in die EQ-Familie. Erleben Sie unsere Perspektive mobiler Freiheit während einer exklusiven Probefahrt mit einem EQ-Modell - dynamisch, harmonisch und emissionsfrei unterwegs. Mit der Innovationskraft und Qualität von Mercedes-Benz.

Ihr Partner für Elektromobilität.

Jetzt Probe fahren!



MERBAGRETAIL.CH  
MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG  
Mein Partner für Mercedes-Benz und smart

ZWEIGNIEDERLASSUNG THUN  
Gwattstrasse 18 · T 033 334 11 00  
www.merbagretail.ch/thun

Die Genossenschaft SpiezSolar setzt sich für die umweltfreundliche Beschaffung, Verteilung, Anwendung und Förderung von erneuerbaren Energien ein.

### Energieautarkie: Spannendes Thema - zahlreiche Fragen

Was motiviert Eigentümer: Innen ihr Haus energieautark auszulegen? Nicht wenige verzichten sogar auf den Anschluss an das öffentliche Stromnetz. Lohnt sich das wirklich? Wie sinnvoll ist das? Auch die Diskussion von Zusammenschlüssen zum Eigenverbrauch wird seit einiger Zeit geführt. Was ist der Stand dazu und wie sind die Erfahrungen? Lohnt sich das für Liegenschaftsbesitzende oder nur für Mietende?

Durch die Organisation des ONLINE Anlasses bietet SpiezSolar eine Plattform, um diese und weitere Fragestellungen zu thematisieren und diskutieren.

### Referenten Online-Anlass

- Erich Sarbach (Inputreferat, Hondrich bei Spiez)
- Stefan Markert (Mund VS) - Energieautarkes EFH
- Thomas Zürcher (Energie Wasser Bern, EWB) - Zusammenschluss zum Eigenverbrauch (ZEV)
- Josef Jenni (Solarpionier) - Die Energiewende ist immer noch eine Wärmewende

### Zielpublikum Online-Anlass

Der Anlass bietet wertvolle Inputs für Bauherren, Architekten, Behördenvertreter und Alle, welche die Thematik Energieautarkie interessiert. Eine Anmeldung ist erwünscht: info@spiezsolar.ch.

### Details zum Anlass

Der Anlass findet Online via Zoom am Donnerstag, 25. November 2021, Beginn um 19.00 Uhr statt. Weitere Informationen zum Anlass werden auf der Homepage spiezsolar.ch aufgeschaltet. Dort wird eine Woche vor dem Anlass ebenfalls der Zoom-Link zur Teilnahme publiziert sein.

SpiezSolar freut sich auf eine rege Teilnahme und einen interessanten Austausch.



Für weitere Auskünfte,  
Anregungen und Ideen:

Email: info@spiezsolar.ch  
oder Telefon: 077 446 22 17

**Sonnenstoren** **Auto- und Bootssattlerei**



**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 · 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch · www.liebi.ch



**GARAGE SCHNEITER AG SPIEZ**



**KOMPETENT, PERSÖNLICH**



www.schneiterag.ch

**Ihre Immobilie ist etwas ganz besonderes  
Ihr Makler ist es auch.**  
Profitieren Sie von unserem Fachwissen und unseren Marktkenntnissen. Als Profis beobachten wir die Veränderungen auf dem Immobilienmarkt genau – Ihre Immobilie ist bei uns in besten Händen.

**Für unsere qualifizierte Kundschaft suchen wir dringend:**

- Wohnungen
- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser
- Bauland

**RE/MAX ImmoService Spiez**  
Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez  
033 650 11 88 / info-spiez@remax.ch / remax.ch/spiez  
Team Niesen / 079 504 23 61 / team.niesen@remax.ch  
(Janine Delévaux & Roger Lörtscher)




www.remax.ch

**AB 1. JANUAR 2022  
ERHÖHUNG CO<sup>2</sup> ABGABE  
UM FR. 6.85/100L, JETZT NOCH  
PROFITIEREN!**



**oeltrans ag**  
Interlaken / Frutigen / Meringen / Thun



**oeltrans ag**  
Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

# Frutigtaler Spiellüt

treten im Lötschberbersaal in Spiez auf

**Die Frutigtaler Spiellüt treten am Dienstag, 23. November 2021 zum sechsten Mal im Lötschbergsaal in Spiez auf.**

Dieses Jahr nehmen wir, die Frutigtaler Spiellüt, Euch, liebe Zuschauer, mit zur dreissigsten Aufführung.

Samuel Steiner, der Wirt zum Ochsen in Liebiwil, hat zwei Töchter. Die eine hübscher, die andere weniger. Das heisst, sie wäre es eigentlich auch, wenn sie nur wollte. Ob da wohl die Psychologin Rosetta Hösli und ihr Assistent Abhilfe schaffen können? Schön wäre es. Denn das widerspenstige Töchterlein Käthi sollte, wenn es nach Vaters Kopf geht, unbedingt an den Mann gebracht werden.

Doch keiner will so recht anbeissen, trotz der beachtlichen Mitgift eines Restaurants und einem Bauernhofes. Hat da vielleicht die Heiratsvermittlerin Tamara Stampfli mehr Erfolg ...

Lassen wir uns überraschen und warten gespannt wie sich die Dinge entwickeln.

Viel Spass beim diesjährigen Stück «Hochzyt in Liebiwil» wünschen Euch die Frutigtaler Spiellüt.

Wir bitten um Anmeldung und müssen gleichzeitig auf die geltenden Bestimmungen des BAG hinweisen, welche die bekannten drei G fordern (Geimpft, Gelesen, Getestet). Wir bitten um Verständnis.



Theaterbeginn: 20 Uhr

**Eintritt**  
CHF 15.-

**Vorverkauf**  
Ab Freitag, 1. November 2021  
Info-Center Spiez  
033 655 90 00

**KONTAKT**  
Frutigtaler Spiellüt  
www.frutigtalespielluet.ch

# TheraPoint

Roger Rothenbühler | Kristina Stoller | Barbara Ogi-Neuenschwander

## Physiotherapie

Funktionelle Ganganalyse  
Rehabilitation nach Operationen  
Orthopädische Therapie

## Alternative Therapien

Medizinische Massage  
CranioSacrale Therapie  
Manuelle Lymphdrainage

## TheraPoint GmbH

Thunstrasse 26 | 3700 Spiez  
033 654 00 05  
www.therapoint.ch  
physio-rothenbuehler@hin.ch

Jürg Spori  
Geschäftsführer

## Malo der Malerprofi GmbH

Werkstatt: Unterdorfstrasse 19 | 3752 Wimmis  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch



## Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

www.lochbrunner-bestattungen.ch



Daniel Lochbrunner | Yvonne Tschanz | Fabian Trüssel | Sharon Schaedler

**LUAG**  
**LUGINBÜHL AG**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

...mehrintüren

## Kino für alle im Alterszentrum

Trägerverein  
jetzt Niedersimmental



Die Käserei in der Vehfreude



Ueli der Knecht



Ueli der Pächter

Nostalgie, ein Wiedersehen mit bekannten Gesichtern aus der Filmwelt vergangener Zeit: Das ist das Schwarzweisskino des Regisseurs Franz Schnyder. Er realisierte in den 50-er Jahren diverse unvergessene Gotthelf-Verfilmungen.

Im kommenden Winter verwandeln sich die Mehrzweckräume in den beiden Alterszentren der jetzt Niedersimmental AG, unterstützt vom Trägerverein jetzt Niedersimmental, im Eigen (Faulensee) und in der Lindenmatte (Erlenbach) zu Kinosälen. Im Gedenken an Regisseur Franz Schnyder, aber vor allem zu Ehren der Schauspielerin Lilo Pulver, die heuer 90-jährig wurde, zeigen wir für unsere Bewohnerinnen und Bewohner eine Trilogie von Gotthelf-Verfilmungen. Auch alle Interessierten von ausserhalb sind herzlich willkommen.

Dienstag, 16. November 2021  
**Die Käserei in der Vehfreude**

Dienstag, 28. Dezember 2021  
**Ueli der Knecht**

Dienstag, 18. Januar 2022  
**Ueli der Pächter**

Unvergessene Schweizer Schauspieler wie Liselotte Pulver, Franz Matter, Margrit Winter, Erwin Kohlund, Ruedi Walter, Margrit Rainer, Emil Hegetschwiler, Hannes Schmidhauser, Stephanie Glaser, Alfred Rasser u.v.a. machen mit ihrem schauspielerischen Können die schwarzweissen Filme noch heute zu einem Augen- und Ohrenschmaus.

Die Filme beginnen jeweils um 14 Uhr gleichzeitig an beiden Standorten (Eigen und Lindenmatte). Der Eintritt für die Filmvorführung ist frei, die Teilnehmerzahl wird beschränkt auf je 30 Personen. Anschliessend an die Vorführung ist die Cafeteria für Kaffee und Kuchen und einen gemütlichen Schwatz offen.

**Voranmeldung ist Bedingung:**  
Montag, Dienstag, Donnerstag,  
Freitag, 8.30-17.00 Uhr

**jetzt Eigen**  
Tel. 033 650 74 28

**jetzt Lindenmatte**  
Tel. 033 681 86 87

Der Zutritt ist nur mit **Covid-Zertifikat** möglich.  
Während der ganzen Vorführung gilt **Maskenpflicht**.

Die Angaben zum Kino im Alterszentrum sind auch auf der Homepage der jetzt Niedersimmental AG zu finden unter [jetzt-nst.ch](http://jetzt-nst.ch)

Der Vorstand des Trägervereins

**Trägerverein jetzt  
Niedersimmental**  
Lindenmatte 299o  
3762 Erlenbach i.S.  
[www.jetzt-nst.ch](http://www.jetzt-nst.ch)

**Auch hier, kann ich Ihnen helfen!**

- Kopfschmerzen / Migräne / Tinnitus
- Schulter- Nacken- Rückenschmerzen
- Rheumatische Beschwerden
- Allergien / Heuschnupfen / Asthma
- Verdauungsbeschwerden
- Schlafstörungen
- Müdigkeit / Burnout
- Immunsystem und Abwehrkräfte stärken

**Natürlich gesund! Mit dem Wissen der Natur.**



Jürg Champoud  
Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
akupunktur-spiez.ch, 079 26 26 075  
Krankenkassen anerkannter TCM Therapeut  
Balance Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong

**Radio Be0**

**Radio Be0 schickt Dich mit dem Top4-Skipass auf die Piste!**

Radio Be0 verschenkt ab dem 25. Oktober während 7 Wochen, 7 Saisonabos im Wert von je 777 Franken. Radio Be0 hören & Top4-Skipass gewinnen...!

auf DAB+  
UKW | APP  
WEB!

O FÜR DI!



IHR TEAM IN SPIEZ

WWW.TROAG.CH

- TREUHAND
- WIRTSCHAFTSPRÜFUNG
- STEUERBERATUNG

**SPIEZ**  
Oberlandstrasse 10  
T +41 33 655 80 80

**LENK**  
Gutenbrunnenstr. 17b  
T +41 33 736 88 88

**GSTAAD**  
Kirchstrasse 7  
T +41 33 748 78 88



# ⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- ✓ **Elektroinstallationen**
- ✓ **Solardachinstallationen**
- ✓ **Telefon-Telematik Installationen**
- ✓ **IP Internet-Telefonie**
- ✓ **Swisscom, Regas + SAT TV**
- ✓ **FI-Fehlerstromschutz**
- ✓ **Elektroheizung**
- ✓ **Elektro-Boiler-Revisionen**
- ✓ **Kochherd – Backofen – Kochfeld**
- ✓ **Geschirrspüler**
- ✓ **Waschmaschine + Tumbler**
- ✓ **Kühl- u. Gefriergeräte**

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE · SERVICE · TELEMATIK  
3702 HONDRICH · TEL. 033 655 30 30

# Schmuck aus dem Weltsüden ...

... und Weizenkorn Kerzen



Unser hochwertiger Schmuck kommt aus verschiedenen Ländern des Weltsüdens. Eine Kooperative ist die Y. Development Cooperation Co., Ltd. aus Thailand mit Sitz in Chiang Mai und Produktion im Norden des Landes. Es sind über 800 HandwerkerInnen in 60 Gruppen, die Produkte herstellen. Dabei handelt es sich meistens um kleine Familienbetriebe, die sich einem bestimmten Handwerk widmen.

Chiang Mai ist ein beliebtes Touristenziel und besonders durch ihr traditionelles Kunsthandwerk bekannt: die Holzverarbeitung, die Textilherstellung und die Bearbeitung von Jadeschmuck sind wichtige Zweige der Wirtschaft. Die Landwirtschaft sichert nur knapp die Selbstversorgung der Dorfbevölkerung, so dass viele ProduzentInnen sich parallel auch der Herstellung von Handwerksouvenirs widmen.

Seit Beginn knüpfte Y. Development Beziehungen zu europäischen Fair-Handelsorganisationen und bemühte sich, die Kriterien des Fairen Handels im eigenen Netzwerk umzusetzen und auszubauen. Heute ermöglicht

die Organisation seinen Mitgliedern neue Techniken zu erlernen und ihre Produkte auf dem heimischen und auf dem Exportmarkt zu verkaufen. Hergestellte Produkte sind zum Beispiel Papeterie-Artikel oder Colliers aus Süßwasserperlen.

Am Freitag, 19. und Samstag, 20. November, gibt es bei uns im Laden 10% auf Weizenkorn Kerzen (aus Basel) und 10% auf ausgewählten hochwertigen Silber- und Perlenschmuck (aus Thailand, Indien und Vietnam).

**Wir freuen uns auf einen Besuch im Laden und wünschen einen guten Start in die kalte Jahreszeit.**

**claro Laden Spiez**  
Oberlandstrasse 27  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 78 20  
claroladen-spiez.ch

**Carrosserie**  
JUTZELER GmbH

Frutigenstrasse 55  
3604 Thun  
Telefon 033 335 20 70  
www.carrosserie-jutzeler.ch

**30**  
JAHRE

**ZURBUCHEN**  
HOLZBAU AG

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20  
info@zurbuchen-holzbau.ch  
www.zurbuchen-holzbau.ch

**Zahnarztpraxis**  
DaMaDent Edelweiss  
eidg. Dipl. Zahnärzte SSO  
Dres. med. dent. D. und M. Mazzi  
+41 33 654 10 24  
info@zahnarzt-edelweiss.ch  
www.zahnarzt-edelweiss.ch  
Seestrasse 34  
3700 Spiez

Nachfolger von Dr. med. dent. Urs Gurtner

**ALDEGA**  
**DERRON**

Immer schön am Boden bleiben.

**Teppich, Parkett, Linoleum,  
Laminat, PVC-Beläge,  
Plisse / Rollos**

Bahnhofstrasse 10 / 3700 Spiez / 033 654 23 66 / aldega-derron.ch

*wahrnehmen*  
Atelier Spiez



Beim Experimentieren mit Farben und Materialien steht das eigene Wahrnehmen im Vordergrund. Es entsteht etwas Neues, ein Werk, welches Unbewusstes, auch Unsagbares und Überraschendes ausdrückt. Sichtbar wird, was verborgen war. Unter fachkundiger Begleitung finden Sie eigene neue Perspektiven, neue Lösungen und einen neuen Zugang zu sich selber.

Wir arbeiten begleitend und beratend nach der systemisch lösungsorientierten Gestaltungs- und Maltherapie (LOMSYS®).

Es sind keine kreativen Vorkenntnisse nötig

*wohlfühlen*  
Massage Spiez



Medizinische Massage | Fussreflexzonentherapie  
Manuelle Lymphdrainage | Sportmassage | u.v.m

Mit Ihrer Massagepraxis effektiv ans Ziel.  
Krankenkassen anerkannt

Atelier & Massage Spiez | Nathalie Studer & Team  
Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
033 650 99 05 | info@massage-spiez.ch  
massage-spiez.ch | atelier-spiez.ch

## Trauercafé SRK Interlaken

In der Trauer nicht alleine bleiben und neuen Mut schöpfen

Der Verlust eines geliebten Menschen ist ein einschneidendes Ereignis. Es ist der Beginn eines Trauerweges mit vielen schwierigen Momenten. Dieser kann für Menschen chaotische Erfahrungen beinhalten. Körper, Geist und Seele sind betroffen. Dazu kommt, dass in unserer Gesellschaft die Themen Tod und Trauer weitgehend tabuisiert und Traditionen und Rituale um die Trauer verloren gegangen sind. Hinterbliebene müssen heute oft feststellen, dass nach Monaten der Trauer ihr Umfeld mit Ungeduld oder Unverständnis reagiert. Im schlimmsten Fall bekommen sie Sätze wie: «Du bist immer noch traurig»? oder «Die Zeit heilt alle Wunden» zu hören. Wer schon einmal getrauert hat, weiss, wie schmerzhaft sich das anhört, wie unverstanden man sich fühlt.

### In der Trauer nicht alleine bleiben

Das Trauercafé SRK Interlaken bietet die Möglichkeit, sich mit anderen Trauernden auszutauschen und sich dadurch weniger einsam im Trauerprozess zu fühlen. Die Betroffenen schätzen es, einen Ort zu haben, wo sie ihrer Trauer einen Ausdruck geben können und verstanden werden. Auch hilft es den Menschen über die schwierigen Alltagssituationen, über die Einsamkeit und die langen schlaflosen Nächte zu sprechen. Für Betroffene, die erst kürzlich einen Menschen verloren haben, ist es hilfreich, wenn sie durch andere sehen, dass sich die Trauer nach einiger Zeit langsam verändert. Auch werden immer wieder Anregungen gegeben, was den Menschen in ihrer Trauer geholfen hat oder was immer noch hilft. Im Trauercafé hat die Trauer auch nach zwei, drei oder mehreren Jahren noch Platz und wird ernst genommen.

### Trauercafé SRK Interlaken

Das Trauercafé in Interlaken wird vom Schweizerischen Roten Kreuz Kanton Bern, Region Oberland angeboten und von der Trauerbegleiterin Anita Finger-Nussbaumer geleitet. Es findet monatlich im Stadthaus Unterseen statt.

Sie sind herzlich willkommen – eine Anmeldung ist nicht erforderlich – wir freuen uns auf Sie!

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Canton de Berne Kanton Bern



VERSCHIEDENES



### Nächste Termine:

Mittwoch, 3. November 2021 um 19 Uhr  
Mittwoch, 15. Dezember 2021 um 19 Uhr  
im Stadthaus Unterseen

Aufgrund der aktuellen Bestimmungen besteht eine COVID-Zertifikatspflicht.

### Anita Finger-Nussbaumer

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern, Region Oberland  
Länggasse 2  
3600 Thun  
033 225 00 80  
info-oberland@srk-bern.ch  
www.srk-bern.ch/oberland



**Gutschein CHF 4.60**  
für Schnitzel mit Pommes, Salat und  
1 Getränk (statt CHF 20.10 nur CHF 15.50)  
Gültig bis 13.11.2021

**AARE ZENTRUM**  
entspannt einkaufen

**L'isola**  
BAR · RISTORANTE



**GUTSCHEIN**  
**CHF 4.60**  
FÜR SCHNITZEL MIT POMMES,  
SALAT UND 1 GETRÄNK

**L'Isola Bar Ristorante**  
Im Aarezentrum Thun · Aarestrasse 30A  
3600 Thun · Tel. 078 205 20 30



**Wir bringen  
frischen Wind in  
Ihren Garten!**

**Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich  
für sämtliche Gartenarbeiten wie**

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder  
Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege &  
Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

**Rufen Sie mich an: 079 656 20 42**

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

**www.heinigersgarten.ch**

**Heiniger's Gartenteam**

**Guter Schlaf  
hat ein Zuhause:  
unsere Natur.**

Erholen Sie sich nachhaltig im  
Hüsler Nest, das Schlafsystem  
aus natürlichen Materialien.

**eco**  
INSTITUT  
TESTED PRODUCT  
ID 0810 - 11862 - 001

**eco**  
INSTITUT  
TESTED PRODUCT  
ID 0810 - 11862 - 002

**Naturlatex**

**www.jenniag.ch**

**HÜSLER NEST**  
Das original Schweizer Naturbett.

Hüsler Nest Schreinerei  
Oberdiessbach & Thun  
033 222 35 75

**DIE GÄLBE**

**Handyreparaturen,  
Unterhaltungselektronik,  
IT und mehr.**



**Ihr Smartphone ist bei uns  
in guten Händen.**

**Die Gälbe**  
Tellenfeldstrasse 5 | 3714 Frutigen  
033 671 50 50 | info@lwa.ch | www.diegälbe.ch

# Legacy of Wisdom Schweiz Verein

UR-Wurzeln - Alte Kunst - Neues Bild

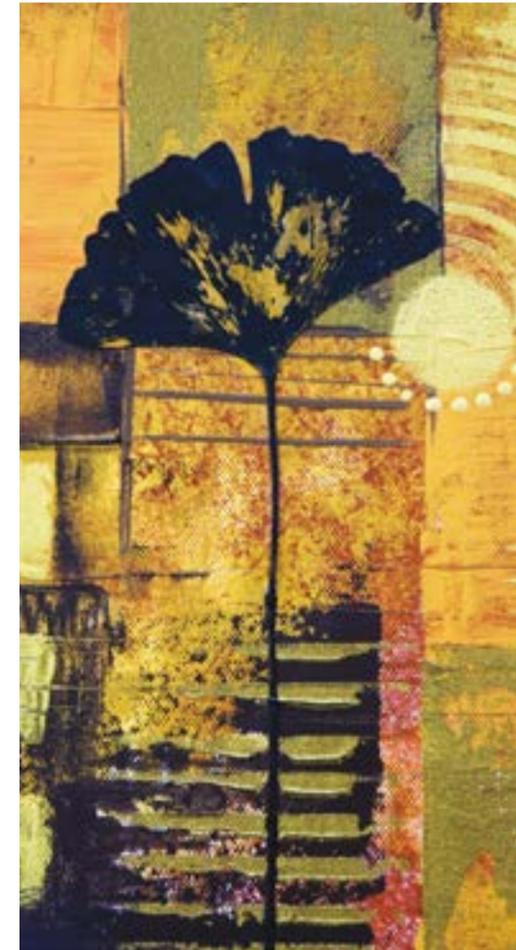


Alle Generationen der Menschheit sind aufgefordert die kulturellen Mythen, Einstellungen und Modelle des Alterns neu zu überdenken, um unsere alternde Bevölkerung darin zu unterstützen, in ihrem letzten Lebensdrittel ein würdevolles Leben zu führen und nicht einfach nur zu überleben.

Der Legacy of Wisdom Schweiz Verein, der sich der Kunst gut zu altern widmet, hat die Herausforderung der Baby-Boomer heranrückenden Zeit angenommen, um lebenswürdige Lösungen zu erforschen. Partnernetzwerke schaffen: Die Verbindung mit Living Tao Stiftung, Universitäre Altersmedizin Felix Platter in Basel und die Tao Arts Institut ist z. B. eine Synergie schaffende Verbindung, die unsere gemeinsamen Forschungen unterstützt.

**Lernmodule:** Unser internationales Programm «Centering for Seniors» basiert auf westlich orientierter ganzheitlicher Bewegungsentfaltung (Weight Resistance), eutonisch haltungsschulenden, so wie orthogonisch rhythmischen Bausteinen und der Traditionellen Chinesischen Medizin (Qi Gong / Tai Ji).

- Power Centering for Seniors - international Mobility Training (Forschung - Universitäre Altersmedizin Felix Platter, Basel)
- Sommer Qi Gong / Tai Ji / Meditation Kurs - mit Abendsegeln Deltapark Vitalresort - Kraftort zwischen See & Berg (5. - 9. August.)
- Medizinisches Qi Gong, Tai Ji, TCM, Meditation und Fussreflexzonen-therapie (EMR zertifiziert) in Gyno Praxis Unterseen



## Legacy of Wisdom Schweiz Verein

Ursula de Almeida Goldfarb  
Spiezstrasse 58  
3645 Gwatt  
076 580 78 11  
[www.legacyofwisdom.org](http://www.legacyofwisdom.org)  
[info@legacyofwisdom.org](mailto:info@legacyofwisdom.org)

**Anneler**  
Ofenbau Spiez seit 1959

Kachelöfen, Specksteinöfen,  
Cheminéebau, Cheminéeöfen,  
Holz- und Kombiherde, Öfen,  
Sibir-Heizungen, Kaminbau,  
Reparaturen



033 654 73 34 info@anneler-ofenbau-spiez.ch

**Nussbaum** Gartenbau  
Thun - Spiez - Mülmen  
Gartenumänderungen - Unterhalt  
Beratung - Hauswartungen  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
www.nussbaum-gartenbau.ch

**HSR Ingenieure AG**  
Spiez · www.hsr-ingenieure.ch · 033 655 60 00

Bauberatungen

- Fördergelder
- Bauphysik
- Energie
- Umwelt

**hsr**

**GEAK**

**Brenn- und Treibstoffe**



**Hadorn & Cie GmbH**  
Pfandersmatt 153, 3662 Seftigen  
Tel. 033 359 33 33, info@hadornheizoel.ch  
www.hadornheizoel.ch

**Gutschein**  
Gratis zu jeder Pizza ein Dosengetränk  
im Wert von CHF 3.-  
Gültig bis 13.11.2021

**AARE ZENTRUM**  
entspannt einkaufen

**AL FORNO**  
Italienisches Restaurant & Pizzakurier

**GUTSCHEIN**  
**CHF 3.-**  
GRATIS ZU JEDER PIZZA  
EIN DOSENGETRÄNK

**Al Forno Pizza**  
Im Aarezentrum Thun · Aarestrasse 30A  
3600 Thun · Tel. 033 223 10 53  
www.al-forno-thun.ch

**Wenn wir älter werden ...**  
Hilfe zu Hause (Haushalt, kochen,  
waschen, einkaufen und vieles mehr,  
was der Alltag so bringt)  
**Team Sunneschyn in der Region**  
Telefon 079 477 33 39

**Schneideratelier**  
Bruno Wenger  
Seit 1995

**Änderungen aller Art**  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun, Telefon 033 222 01 85  
www.schneideratelier-wenger.ch

einmaliges Ein- und Ausatmen	Lilien-gewächs, Heil-pflanze	Gipfel d. Glarner-alpen	stärkster Sturm	Vogel-brut-platz	Abk.: geboren	Berg bei Berggün: Piz ...	hand-warm	Begriff aus dem Handball	unbest. Fürwort	Abk.: Frei-körper-kultur
Berg-stock i. Grau-bünden				Boden d. Pferde-rennbahn						
Trieb-fahr-zeug der Bahn (Kurz-w.)			14	Gebiet im Kt. Bern					Stadt in Nevada	
Sumpf-land, weicher Boden	11				Gebäude			1		
		12					Walliser Ferienort	mit Bäu-men ein-gefasste Strasse		Gemein-de im Kanton Bern
Welt-meer	Abk.: Int. Automo-bil-Aus-stellung		engl.: sitzen							10
weisser Baustoff							ugs.: Miss-erfolg			
Hoheits-gebiet	japan. Gast-stätte	Besei-tigung v. Miss-ständen					Anhäng-lichkeit	Drehteil an Ma-schinen	Ärger, Verdruss	
			15							
ein-stellige Zahl	Abk.: Kalorie		pfiffig, ge-wandt (engl.)				rechter Aare-Zufluss	2		
		7	8				farbig	gewalt-same Weg-nahme	Schreib-weise	
Appenz. Bauern-maler † 1890	4			Abk.: Hypertext Transfer Protocol	Abk.: CH-Ingenieur-u. Architek-tenverein	Abk.: ver-gleiche	slaw. männl. Vor-name			
				Abk.: Turn- und Sport-verein			sehr betagt	13		
Zier-pflanze	Bezirks-hauptort im Kan-ton Bern							5	Roman-figur bei Gotthelf	3
veraltet: ständig			9	Farb-fernseh-system (Abk.)	6		ugs.: Schlucht			

**WEBER-VERLAG.CH**

Die Geschichte der Schifffahrt auf dem Thuner- und Brienersee

www.kanzlit.ch

47 - kanzlit.de

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Die Geschichte der Schifffahrt auf dem Thuner- und Brienersee» **Werd & Weber Verlag AG**. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberverlag.ch

**Teilnahmeschluss:** Mittwoch, 10. November 2021

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!

**Lösungswort Oktober:** Steinbock  
**Gewinner:** Walter Schwab, Oey

**Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo November**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Veranstaltungen

November 2021

**Dezember 2021** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Events -> Veranstaltungskalender, ausgedruckt oder online ausgefüllt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf, usw. sind bei der **Spiez Marketing AG im Info-Center** am Bahnhof (T: 033 655 90 00) erhältlich oder auf der Internetseite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch). Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z. B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.



## Ausstellung, Führung

2., 9., 16., 23., 30.11.	Festung Hondrich «KP Heinrich»	18.00 Uhr Inforama, Hondrich
6.11.	Gruppenführungen im Artilleriewerk Faulensee	10.00 - 15.00 Uhr Stiftung Artilleriewerk, Faulensee

## Film

8.11.	Film im DorfHus: MARLEY	20.15 Uhr DorfHus, Spiez
-------	-------------------------	-----------------------------

## Gastronomie, Kulinarik

3., 10., 17., 24.11.	Weinverkauf mit Degustation - immer mittwochs	17.00 - 19.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
5.11.	gnussBUCHT im Eden Spiez	18.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
26.11.	Regionale Saisonküche - Berner Oberland	9.00 - 16.30 Uhr Inforama, Hondrich
28.11.	Sonntagsbrunch im Eden Spiez	12.00 - 15.00 Uhr Hotel Eden, Spiez

## Konzerte, Musical

6.11.	ROX: LL & The Shuffle Kings	21.00 Uhr ROX music bar, Spiez
8.11.	Servus Peter - Das Musical mit den Hits von Peter Alexander	16.00 - 18.15 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
12.11.	Wolverines Jazz Band Bern	20.00 Uhr KulturKapelle9, Spiez
13.11.	ROX: Räßstock	21.00 Uhr ROX music bar, Spiez
14.11.	Konzert Berner Musikkollegium	17.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
20.11.	ROX: Fun Halen	21.00 Uhr ROX music bar, Spiez
21.11.	Harmonika-Orchester Steffisburg - Kirchenkonzert	17.00 Uhr Reformierte Kirche, Spiez
26.11.	Gabor Vosteen - The Fluteman Show	20.00 Uhr KulturKapelle9, Spiez

27.11.	Adventskonzert - Joy Singers	17.00 Uhr Reformierte Kirche, Spiez
27.11.	ROX: The Two Romans	21.00 Uhr ROX music bar, Spiez

## Lesung, Versammlung, Vortrag

2.11.	Zyschtig-Zmorge: Schule heute, Praxisbericht einer Primar- und Gymnasiallehrerin	9.00 - 11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
4.11.	Träff 60plus - Vom Bundeshaus ins Passantenheim	14.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
4.11.	Single-Treff im Hotel Eden Spiez	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
5.11.	Marc Voltenauer: Das Licht in dir ist Dunkelheit	20.00 Uhr Bibliothek, Spiez
10.11.	Gschichtezyt	14.30 - 15.15 Uhr Bibliothek, Spiez
10.11.	Träff 60plus - D'Singlüt Louitor us Thun bringe Lieder us aller Wält	14.45 Uhr Schulhaus, Hondrich
10.11.	Frau sein - hormonfreie Verhütung	19.00 - 20.00 Uhr NOSS Schulzentrum, Spiez
10.11.	Frau sein - Wechseljahre	20.30 - 21.30 Uhr NOSS Schulzentrum, Spiez
11.11.	Lirum Larum Buchstart-Treff	9.00 - 9.30 Uhr Bibliothek, Spiez
11.11.	Lirum Larum Buchstart-Treff	10.00 - 10.30 Uhr Bibliothek, Spiez
13.-14.11.	YONAMO mylife	9.00 - 17.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt
17.11.	Gschichte im Novämber	19.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
19.11.	Kulturgutstiftung Frutigland: Chüngold in der Stadt von Maria Lauber	20.00 Uhr Bibliothek, Spiez

## Theater, Vorstellung

23.11.	Frutigtaler Spiellüt - Theatervorstellung «Hochzyt in Liebiwil»	20.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
--------	---	--

## Impressum

Redaktion Gemeindeinformation  
Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Marina Künzi  
Tel. 033 655 33 15,  
Jürg Alder, Manuel Fischer und Svend Peternell  
(redaktionelle Berater)  
Redaktion Vereine  
Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
Herausgabe, Annahme und Realisation  
(Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)  
Weber AG Verlag  
Andrea Abegglen und Celine Lanz  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55,  
Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)  
Veranstaltungskalender (gratis)  
Spiez Marketing AG, Info Center Spiez,  
Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Druck AVD Goldach  
ISSN 1662-0976  
Auflage 7 500 Exemplare

Titelseite Fabian Recher  
Fotograf Erich Häslar, Interlaken

Erscheinungsweise 12x jährlich,  
jeweils am 1. des Monats - ISSN 1662-0976.  
Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberverlag.ch](mailto:spiezinfo@weberverlag.ch)

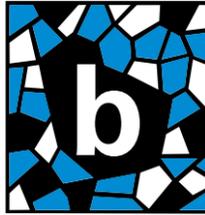
Annahmeschluss: Mittwoch, 10. November 2021

printed in  
switzerland

Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad  
im App Store



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)  
 info@bircher-co.ch  
 telefon 033 654 24 24  
[www.keramik-einzigartig.ch](http://www.keramik-einzigartig.ch)

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung oder Unterstützung bei der Büroadministration?

**{edv} glogger GmbH**

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

---

**Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt**  
 033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
[www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)



# ZURBUCHEN HOLZBAU AG

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 37 20  
 info@zurbuchen-holzbau.ch  
[www.zurbuchen-holzbau.ch](http://www.zurbuchen-holzbau.ch)



# Nachhaltig Fit

Medizinische Massage  
Manuelle Lymphdrainage  
Aktive Therapie  
Personal Training



Vielen Dank,  
dass Sie sich für mich entscheiden  
Eveline Glauser

**Panoramastrasse 1 A 079 787 76 24**  
 3600 Thun [www.nachhaltig-fit.ch](http://www.nachhaltig-fit.ch)

# OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Neue Herbst-/Winter-Kollektion ist eingetroffen! %**

Restpaare versch. Marken  
**Bis zu 70 % REDUZIERT**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez



# LANZ



# Lanz AG Bauunternehmung

Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

# werner furer



**Metallbau Schlosserei AG**

Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
 Natel 079 656 49 58  
[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)

# Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



**Gewinnen Sie!**  
Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von CHF 100.-  
der Zimmermann AG  
in Spiez.

Foto: Anja Rüdin, Werd und Weber Verlag AG

## So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**,  
Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

## Einsendeschluss

Mittwoch, 10. November 2021

Lösung Oktober:  
Hans Roselier Schlosshof Spiez  
Gewinner:  
Urs Amiet, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN  
HAUSHALT**

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



## EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT



### Zu verkaufen: 4½ Zimmer Eckhaus in Därstetten

Familienfreundlich mit viel Platz  
Estrich 33m<sup>2</sup>, Bastelraum 15.3m<sup>2</sup> +  
Waschküche 11.8m<sup>2</sup> & Kellerabteil 11.3m<sup>2</sup>  
Eigenes Gartenbeet, Einstellhallen- + Parkplatz

Referenz-Nummer: 21015  
**CHF 598'000.-**

### FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT

Infos unter 033 655 03 03  
oder [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

